Euroopan parlamentti
2024-2029

Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta

2023/0463(COD)

28.4.2025

TARKISTUKSET
134 - 412

Mietintöluonnos
Adina Vălean
(PE770.287v01-00)

Yhdenmukaisten avoimuusvaatimusten vahvistaminen sisämarkkinoilla kolmansien maiden puolesta toteutettavaa edunvalvontaa varten ja direktiivin (EU) 2019/1937 muuttaminen

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2023)0637 – C9-0464/2023 – 2023/0463(COD))

Tarkistus 134
Alexandra Geese

Ehdotus direktiiviksi
–

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää [komission ehdotuksen].

Or. en

Perustelu

The choice of this legal instrument as part of the "Defence of Democracy" package is misleading and fails to address the root causes of foreign interference in the EU. As evidenced by the impact assessment, the EU Commission does not know the extent of the "problem" it is trying to address, stating "the scale of interest representation activities carried out on behalf of third countries in the member states is largely unknown." Secondly, there is no evidence in the Impact Assessment demonstrating that transparency measures have been effective in holding foreign actors to account for their activities and protecting democratic integrity. The proposed Directive only aims at legal interest representation activities. Illegal activities, however, seem to be at the core of the issue, but will not be tackled by this Directive. It is largely unclear how the Directive would ensure that Member State authorities identify bad actors. Thirdly, the Directive overlooks the fact that covert foreign interference may come from diverse sources, both within and outside the EU (letterbox organisations) thereby creating loopholes. Fourth, the definitions are unclear and would lead to legal uncertainty and allow for easy circumvention. In addition, the proposed Commission text would also lower the standards of existing transparency registers in some Member States and at the same time add significant administrative burden on national authorities without concrete evidence that this will have any notable effects for the defence of democracy. Finally, and most importantly, the proposal stigmatises civil society organisations in Europe, it would shrink the space of CSOs and allow for an abuse of the proposal to further crack down on CSOs in certain Member States.

Tarkistus 135
Leila Chaibi
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
–

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää [komission ehdotuksen].

Or. en

Tarkistus 136
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
1 osasto

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI yhdenmukaisten avoimuusvaatimusten vahvistamisesta sisämarkkinoilla ***kolmansien maiden puolesta toteutettavaa edunvalvontaa varten*** ja direktiivin (EU) 2019/1937 muuttamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI yhdenmukaisten avoimuusvaatimusten vahvistamisesta sisämarkkinoilla ***edunvalvontaa varten (yleinen etujen avoimuutta koskeva direktiivi)*** ja direktiivin (EU) 2019/1937 muuttamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Tarkistus 137
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Edunvalvontaa ei toteuteta ainoastaan kotimaisten sidosryhmien vaan yhä useammin myös kolmansien maiden puolesta. Kolmansista maista peräisin olevat ideat voivat vaikuttaa hedelmällisesti julkiseen keskusteluun, ja ne ovat tervetullut osa kansainvälistä vuoropuhelua. Viranomaisten tai yksityishenkilöiden ei kuitenkaan ole aina helppo havaita kolmansien maiden osallistumista edunvalvontatoimintaan päätöksentekoprosessinsa yhteydessä tai ymmärtää tällaisen toiminnan laajuutta ja suuntauksia ja sen takana olevia	***Poistetaan.***

toimijoita. Tässä yhteydessä kolmansilla mailla tarkoitetaan maita, jotka eivät ole unionin tai Euroopan talousalueen jäseniä.

Or. en

Tarkistus 138
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Koska edunvalvontaa toteutetaan yleensä korvausta vastaan, ***myös silloin kun toimeksiantajana on kolmas maa,*** kyseessä on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 57 artiklassa tarkoitettu palvelu. Edunvalvonnan markkinat käsittävät myös kolmansien maiden yhteisöjen itse toteuttaman edunvalvontatoiminnan, joka on verrattavissa palveluihin ja joka liittyy taloudelliseen toimintaan tai korvaa taloudellisen toiminnan. Tällaista toimintaa olisi kohdeltava samalla tavoin kuin edunvalvontapalveluja.	(3) Koska edunvalvontaa toteutetaan yleensä korvausta vastaan, kyseessä on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 57 artiklassa tarkoitettu palvelu. Edunvalvonnan markkinat käsittävät myös kolmansien maiden yhteisöjen itse toteuttaman edunvalvontatoiminnan, joka on verrattavissa palveluihin ja joka liittyy taloudelliseen toimintaan tai korvaa taloudellisen toiminnan. Tällaista toimintaa olisi kohdeltava samalla tavoin kuin edunvalvontapalveluja.

Or. en

Tarkistus 139
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Tällaiset erot heikentävät tasapuolisia toimintaedellytyksiä ja lisäävät sääntöjen noudattamisesta aiheutuvia kustannuksia niiden yhteisöjen kannalta, jotka haluavat toteuttaa edunvalvontatoimintaa useassa	(6) Tällaiset erot heikentävät tasapuolisia toimintaedellytyksiä ja lisäävät sääntöjen noudattamisesta aiheutuvia kustannuksia niiden yhteisöjen kannalta, jotka haluavat toteuttaa edunvalvontatoimintaa useassa

jäsenvaltiossa, mikä voi haitata uusien edunvalvontapalvelujen kehittämistä ja tarjontaa sisämarkkinoilla. ***Kolmannet maat todennäköisesti pyrkivät siihen, että niiden edut ovat edustettuina useammassa jäsenvaltiossa, voidakseen varmistaa itselleen suotuisan kohtelun kaikkialla unionissa.*** Tällaiset ehdot vaikuttavat talouden toimijoihin kielteisesti ja muodostavat esteen edunvalvonnan rajatylittävälle tarjoamiselle sisämarkkinoilla. Epätasapuoliset toimintaedellytykset myös ohjaavat edunvalvontatoimintaa pois sellaisista jäsenvaltioista, joissa on enemmän sääntelyä, ja ohjaavat sitä sellaisiin jäsenvaltioihin, joissa sääntelyä on vähemmän tai joissa sen noudattamisen valvonta on rajoitettua. Lisäksi ***kolmansien maiden*** toimijat voivat pyrkiä käyttämään tällaisia eri maiden sääntelyeroja hyväksi välttääkseen avoimuusvaatimusten noudattamisen.

jäsenvaltiossa, mikä voi haitata uusien edunvalvontapalvelujen kehittämistä ja tarjontaa sisämarkkinoilla. Tällaiset ehdot vaikuttavat talouden toimijoihin kielteisesti ja muodostavat esteen edunvalvonnan rajatylittävälle tarjoamiselle sisämarkkinoilla. Epätasapuoliset toimintaedellytykset myös ohjaavat edunvalvontatoimintaa pois sellaisista jäsenvaltioista, joissa on enemmän sääntelyä, ja ohjaavat sitä sellaisiin jäsenvaltioihin, joissa sääntelyä on vähemmän tai joissa sen noudattamisen valvonta on rajoitettua. Lisäksi toimijat voivat pyrkiä käyttämään tällaisia eri maiden sääntelyeroja hyväksi välttääkseen avoimuusvaatimusten noudattamisen.

Or. en

Tarkistus 140
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Koska ***eräiden kolmansien maiden*** yritykset vaikuttaa demokraattisiin prosesseihin unionissa tiedostetaan aiempaa paremmin, jotkin jäsenvaltiot pyrkivät todennäköisesti laatimaan uusia sääntöjä varmistaakseen edunvalvonnan puitteissa tapahtuvan ***ulkomaisen vaikuttamisen*** avoimuuden. Sen vuoksi on todennäköistä, että esteet tällaisten palvelujen tarjoamiselle useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa lisääntyvät ***kolmansien maiden puolesta toteutettavan*** edunvalvontatoiminnan markkinoiden	(7) Koska yritykset vaikuttaa demokraattisiin prosesseihin unionissa tiedostetaan aiempaa paremmin, jotkin jäsenvaltiot pyrkivät todennäköisesti laatimaan uusia sääntöjä varmistaakseen edunvalvonnan puitteissa tapahtuvan avoimuuden. Sen vuoksi on todennäköistä, että esteet tällaisten palvelujen tarjoamiselle useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa lisääntyvät edunvalvontatoiminnan markkinoiden hajanaisuuden seurauksena.

hajanaisuuden seurauksena.

Or. en

Tarkistus 141
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Edunvalvonnan avoimuutta sääntelevien kansallisten toimenpiteiden nykyiset erot***, jotka vaikuttavat erityisesti kolmansien maiden puolesta toteutettavaan edunvalvontaan,*** ja nykytilanteessa lisääntynyt tietoisuus demokraattisiin prosesseihin kohdistuvan ***ulkomaisen*** häirinnän riskeistä korostavat tarvetta toteuttaa toimia unionin tasolla edunvalvontapalvelujen tarjoamisen sääntelemiseksi niin, että voidaan kattaa ***kolmansien maiden puolesta toteutettava*** edunvalvontatoiminta kaikkialla unionissa ja varmistaa samalla tällaisen toiminnan korkea avoimuustaso.	(8) Edunvalvonnan avoimuutta sääntelevien kansallisten toimenpiteiden nykyiset erot ja nykytilanteessa lisääntynyt tietoisuus demokraattisiin prosesseihin kohdistuvan häirinnän riskeistä korostavat tarvetta toteuttaa toimia unionin tasolla edunvalvontapalvelujen tarjoamisen sääntelemiseksi niin, että voidaan kattaa edunvalvontatoiminta kaikkialla unionissa ja varmistaa samalla tällaisen toiminnan korkea avoimuustaso.

Or. en

Tarkistus 142
Denis Nesci

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voitaisiin välttää tilanne, jossa jäsenvaltiot pyrkivät ratkaisemaan huolensa edunvalvonnan puitteissa tapahtuvan ulkomaisen vaikuttamisen avoimuudesta yksipuolisesti, ja estää uusien esteiden muodostuminen kolmansien maiden puolesta toteutettavan edunvalvontatoiminnan rajatylittävälle	***Poistetaan.***

tarjoamiselle toisistaan poikkeavien ja epäyhdenmukaisten kansallisten lakien seurauksena, on tarpeen säätää yhdenmukaistetuista toimenpiteistä unionin tasolla.

Or. en

Tarkistus 143
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voitaisiin välttää tilanne, jossa jäsenvaltiot pyrkivät ratkaisemaan huolensa edunvalvonnan ***puitteissa tapahtuvan ulkomaisen vaikuttamisen*** avoimuudesta yksipuolisesti, ja estää uusien esteiden muodostuminen ***kolmansien maiden puolesta toteutettavan*** edunvalvontatoiminnan rajatylittävälle tarjoamiselle toisistaan poikkeavien ja epäyhdenmukaisten kansallisten lakien seurauksena, on tarpeen säätää yhdenmukaistetuista toimenpiteistä unionin tasolla.	(9) Jotta voitaisiin välttää tilanne, jossa jäsenvaltiot pyrkivät ratkaisemaan huolensa edunvalvonnan avoimuudesta yksipuolisesti, ja estää uusien esteiden muodostuminen edunvalvontatoiminnan rajatylittävälle tarjoamiselle toisistaan poikkeavien ja epäyhdenmukaisten kansallisten lakien seurauksena, on tarpeen säätää yhdenmukaistetuista toimenpiteistä unionin tasolla.

Or. en

Tarkistus 144
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Jotta voitaisiin välttää tilanne, jossa jäsenvaltiot pyrkivät ratkaisemaan huolensa edunvalvonnan puitteissa tapahtuvan ulkomaisen vaikuttamisen avoimuudesta yksipuolisesti, ja estää uusien esteiden muodostuminen	(9) Jotta voitaisiin välttää tilanne, jossa jäsenvaltiot pyrkivät ratkaisemaan huolensa edunvalvonnan puitteissa tapahtuvan ulkomaisen vaikuttamisen avoimuudesta yksipuolisesti, ja estää uusien esteiden muodostuminen

kolmansien maiden puolesta toteutettavan edunvalvontatoiminnan rajatylittävälle tarjoamiselle toisistaan poikkeavien ja epäyhdenmukaisten kansallisten lakien seurauksena, on tarpeen säätää yhdenmukaistetuista ***toimenpiteistä*** unionin tasolla.

kolmansien maiden puolesta toteutettavan edunvalvontatoiminnan rajatylittävälle tarjoamiselle toisistaan poikkeavien ja epäyhdenmukaisten kansallisten lakien seurauksena, on tarpeen säätää yhdenmukaistetuista ***vähimmäistoimenpiteistä*** unionin tasolla.

Or. en

Tarkistus 145
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tässä direktiivissä säädettyjen, kaikkialla sisämarkkinoilla sovellettavien yhdenmukaisten ***avoimuusvaatimusten*** tarkoituksena on luoda yhdenmukainen ja järjestelmällinen kehys, jotta voidaan varmistaa sellaisen kolmansien maiden puolesta toteutettavan edunvalvontatoiminnan avoimuus, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisiin päätöksentekoprosesseihin unionissa.	(10) Tässä direktiivissä säädettyjen, kaikkialla sisämarkkinoilla sovellettavien yhdenmukaisten ***avoimuuden vähimmäisvaatimusten*** tarkoituksena on luoda yhdenmukainen ja järjestelmällinen kehys, jotta voidaan varmistaa sellaisen kolmansien maiden puolesta toteutettavan edunvalvontatoiminnan avoimuus, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisiin päätöksentekoprosesseihin unionissa.

Or. en

Tarkistus 146
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tässä direktiivissä säädettyjen, kaikkialla sisämarkkinoilla sovellettavien yhdenmukaisten avoimuusvaatimusten tarkoituksena on luoda yhdenmukainen ja järjestelmällinen kehys, jotta voidaan	(10) Tässä direktiivissä säädettyjen, kaikkialla sisämarkkinoilla sovellettavien yhdenmukaisten avoimuusvaatimusten tarkoituksena on luoda yhdenmukainen ja järjestelmällinen kehys, jotta voidaan

varmistaa sellaisen ***kolmansien maiden puolesta toteutettavan*** edunvalvontatoiminnan avoimuus, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisiin päätöksentekoprosesseihin unionissa.	varmistaa sellaisen edunvalvontatoiminnan avoimuus, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisiin päätöksentekoprosesseihin unionissa.

Or. en

Tarkistus 147
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Vahvistamalla yhteiset avoimuutta ja vastuuvelvollisuutta sekä raportointia koskevat normit voidaan myös tukea demokraattista vastuuvelvollisuutta ja edistää yleistä tietoisuutta edunvalvontatoiminnasta, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisiin päätöksentekoprosesseihin unionissa, sekä saada asiasta luotettavaa ja yhdenmukaista tietoa. Tarve varmistaa ***kolmansien maiden puolesta toteutettavan*** edunvalvontatoiminnan avoimuus on oikeutettu yleisen edun mukainen tavoite, kun otetaan huomioon avoimuuden ja läpinäkyvyyden periaatteet, jotka Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 1 artiklan toisen kohdan ja 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti ohjaavat demokraattista toimintaa unionissa SEU-sopimuksen 2 artiklassa vahvistettujen unionin ja sen jäsenvaltioiden yhteisten arvojen mukaisesti, ja tukevat myös kansalaisten oikeuksien toteutumista.	(11) Vahvistamalla yhteiset avoimuutta ja vastuuvelvollisuutta sekä raportointia koskevat normit voidaan myös tukea demokraattista vastuuvelvollisuutta ja edistää yleistä tietoisuutta edunvalvontatoiminnasta, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisiin päätöksentekoprosesseihin unionissa, sekä saada asiasta luotettavaa ja yhdenmukaista tietoa. Tarve varmistaa edunvalvontatoiminnan avoimuus on oikeutettu yleisen edun mukainen tavoite, kun otetaan huomioon avoimuuden ja läpinäkyvyyden periaatteet, jotka Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 1 artiklan toisen kohdan ja 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti ohjaavat demokraattista toimintaa unionissa SEU-sopimuksen 2 artiklassa vahvistettujen unionin ja sen jäsenvaltioiden yhteisten arvojen mukaisesti, ja tukevat myös kansalaisten oikeuksien toteutumista.

Or. en

Tarkistus 148
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Kolmansien maiden puolesta toteutettava peitelty edunvalvontatoiminta voi vaikuttaa haitallisesti unionin sisäisten ja ulkoisten toimintapolitiikkojen laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon sekä sen taloudellisiin ja turvallisuusetuihin. Tämä heikentäisi laajemminkin demokratiaa, joka on unionin yhteinen arvo ja jonka turvaaminen on unionille ja sen jäsenvaltioille ensiarvoisen tärkeää. Yhdenmukaisen avoimuustason vahvistaminen tällaiselle toiminnalle kaikkialla unionissa edistäisi osaltaan kansalaisten luottamusta unionin ja jäsenvaltioiden päätöksentekoprosesseihin.	(12) Kolmansien maiden puolesta toteutettava peitelty edunvalvontatoiminta voi vaikuttaa haitallisesti unionin ***ja sen jäsenvaltioiden*** sisäisten ja ulkoisten toimintapolitiikkojen laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon sekä sen taloudellisiin ja turvallisuusetuihin. Tämä heikentäisi laajemminkin demokratiaa, joka on unionin yhteinen arvo ja jonka turvaaminen on unionille ja sen jäsenvaltioille ensiarvoisen tärkeää. Yhdenmukaisen avoimuustason vahvistaminen tällaiselle toiminnalle kaikkialla unionissa edistäisi osaltaan kansalaisten luottamusta unionin ja jäsenvaltioiden päätöksentekoprosesseihin.

Or. en

Tarkistus 149
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) ***Kolmansien maiden puolesta toteutettava*** peitelty edunvalvontatoiminta voi vaikuttaa haitallisesti unionin sisäisten ja ulkoisten toimintapolitiikkojen laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon sekä sen taloudellisiin ja turvallisuusetuihin. Tämä heikentäisi laajemminkin demokratiaa, joka on unionin yhteinen arvo ja jonka turvaaminen on unionille ja sen jäsenvaltioille ensiarvoisen tärkeää. Yhdenmukaisen avoimuustason vahvistaminen tällaiselle toiminnalle kaikkialla unionissa edistäisi osaltaan	(12) Peitelty edunvalvontatoiminta voi vaikuttaa haitallisesti unionin sisäisten ja ulkoisten toimintapolitiikkojen laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon sekä sen taloudellisiin ja turvallisuusetuihin. Tämä heikentäisi laajemminkin demokratiaa, joka on unionin yhteinen arvo ja jonka turvaaminen on unionille ja sen jäsenvaltioille ensiarvoisen tärkeää. Yhdenmukaisen avoimuustason vahvistaminen tällaiselle toiminnalle kaikkialla unionissa edistäisi osaltaan kansalaisten luottamusta unionin ja

kansalaisten luottamusta unionin ja jäsenvaltioiden päätöksentekoprosesseihin.	jäsenvaltioiden päätöksentekoprosesseihin.

Or. en

Tarkistus 150
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Vaikka eräissä kolmansissa maissa on käytössä edunvalvontatoiminnan avoimuutta ja läpinäkyvyyttä koskevia sääntöjä, kyseiset säännöt eivät kata toimintaa, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisiin päätöksentekoprosesseihin unionissa. Kyseiset säännöt eivät sen vuoksi sovellu varmistamaan sellaisen edunvalvonnan avoimuutta, jonka tavoitteena on vaikuttaa päätöksentekoon unionissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 151
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat oikeasuhteisia ja rajoittuvat siihen, mikä on tarpeen tiettyjen toimien, eli ***kolmansien maiden puolesta toteutettavan*** edunvalvontatoiminnan, avoimuuden varmistamiseksi. Toimenpiteissä asetetut vaatimukset koskevat tällaista toimintaa, eikä niissä aseteta yhteisöille vaatimuksia pelkästään	(14) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat oikeasuhteisia ja rajoittuvat siihen, mikä on tarpeen tiettyjen toimien, eli edunvalvontatoiminnan, avoimuuden varmistamiseksi. Toimenpiteissä asetetut vaatimukset koskevat tällaista toimintaa, eikä niissä aseteta yhteisöille vaatimuksia pelkästään sillä perusteella, että ne saavat rahoitusta.

sillä perusteella, että ne saavat rahoitusta ***ulkomailta***. Tämän direktiivin keskeisenä tavoitteena on lisätä avoimuutta tilanteissa, joissa yhteisöt toteuttavat sisämarkkinoilla edunvalvontatoimintaa ***kolmansien maiden puolesta***. Tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden tarkoituksena on erityisesti varmistaa, että julkisesti saataville asetettavat tiedot esitetään tosiseikkojen pohjalta ja neutraalisti ja että toimivaltaiset kansalliset viranomaiset toimivat siten, että yhteisöille ei aiheudu mitään kielteisiä seurauksia – esimerkiksi leimaamista – sen vuoksi, että ne ovat rekisteröityneet tämän direktiivin säännösten mukaisesti. Direktiivissä säädetään kattavista suojatoimista, joihin sisältyy tehokas oikeudellinen valvonta yhdenmukaistettujen toimenpiteiden oikeasuhteisuuden takaamiseksi. Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat kaikilta osin perusoikeuksien ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, tunnustettujen periaatteiden mukaisia, mukaan lukien sananvapaus ja tiedonvälityksen vapaus, kokoontumis- ja yhdistymisvapaus, tieteellisen tutkimuksen vapaus ja akateeminen vapaus, oikeus henkilötietojen suojaan, oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja elinkeinovapaus. Tässä direktiivissä säädetyillä toimenpiteillä asetetaan ***kolmansien maiden puolesta toteutettavaa*** edunvalvontatoimintaa koskeva yhteinen avoimuustaso ja lujitetaan siten perusoikeuskirjassa vahvistettuja kansalaisten demokraattisia oikeuksia.

Tämän direktiivin keskeisenä tavoitteena on lisätä avoimuutta tilanteissa, joissa yhteisöt toteuttavat sisämarkkinoilla edunvalvontatoimintaa. Tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden tarkoituksena on erityisesti varmistaa, että julkisesti saataville asetettavat tiedot esitetään tosiseikkojen pohjalta ja neutraalisti ja että toimivaltaiset kansalliset viranomaiset toimivat siten, että yhteisöille ei aiheudu mitään kielteisiä seurauksia – esimerkiksi leimaamista – sen vuoksi, että ne ovat rekisteröityneet tämän direktiivin säännösten mukaisesti. Direktiivissä säädetään kattavista suojatoimista, joihin sisältyy tehokas oikeudellinen valvonta yhdenmukaistettujen toimenpiteiden oikeasuhteisuuden takaamiseksi. Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat kaikilta osin perusoikeuksien ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, tunnustettujen periaatteiden mukaisia, mukaan lukien sananvapaus ja tiedonvälityksen vapaus, kokoontumis- ja yhdistymisvapaus, tieteellisen tutkimuksen vapaus ja akateeminen vapaus, oikeus henkilötietojen suojaan, oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja elinkeinovapaus. Tässä direktiivissä säädetyillä toimenpiteillä asetetaan edunvalvontatoimintaa koskeva yhteinen avoimuustaso ja lujitetaan siten perusoikeuskirjassa vahvistettuja kansalaisten demokraattisia oikeuksia.

Or. en

Tarkistus 152
Denis Nesci

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 a) Julkisen päätöksenteon eheyden suojelemiseksi ja mahdollisten eturistiriitojen välttämiseksi on asianmukaista suositella, että äskettäin korkean tason julkisissa tehtävissä, kuten valtiollisessa virastossa tai edustajantoimessa, toimineiden henkilöiden ei tulisi osallistua kolmansien maiden puolesta toteutettavaan edunvalvontatoimintaan kohtuullisen karenssiajan aikana, kuten heidän toimikautensa päättymisen jälkeisenä kuutena kuukautena. Tällainen toimenpide lisäisi yleisön luottamusta unionin päätöksentekoprosessien avoimuuteen ja puolueettomuuteen.

Or. en

Tarkistus 153
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Tällä direktiivillä yhdenmukaistettujen avoimuusvaatimusten ei tulisi vaikuttaa edunvalvontatoimintaa ***koskeviin kansallisiin sääntöihin muiden kuin kolmansien maiden yhteisöjen osalta*** eikä niiden tulisi vaikuttaa tällaisen toiminnan aineelliseen sisältöön eikä niihin aineellisiin sääntöihin, joita sovelletaan virkamiehiin heidän ollessaan vuorovaikutuksessa edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen kanssa. Niiden ei tulisi vaikuttaa myöskään kansallisen tai unionin lain nojalla annettuihin sääntöihin, joita sovelletaan rikoksiin ja niiden paljastamiseen ja tutkintaan tai rikoksiin liittyviin syytetoimiin, valvontaan ja seuraamuksiin, esimerkiksi korruptiota koskeviin sääntöihin.	(15) Tällä direktiivillä yhdenmukaistettujen avoimuusvaatimusten ei tulisi vaikuttaa edunvalvontatoimintaa ***koskevien kansallisten sääntöjen vähimmäisvaatimuksiin*** eikä niiden tulisi vaikuttaa tällaisen toiminnan aineelliseen sisältöön eikä niihin aineellisiin sääntöihin, joita sovelletaan virkamiehiin heidän ollessaan vuorovaikutuksessa edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen kanssa. Niiden ei tulisi vaikuttaa myöskään kansallisen tai unionin lain nojalla annettuihin sääntöihin, joita sovelletaan rikoksiin ja niiden paljastamiseen ja tutkintaan tai rikoksiin liittyviin syytetoimiin, valvontaan ja seuraamuksiin, esimerkiksi korruptiota koskeviin sääntöihin.

Or. en

Tarkistus 154
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden velvollisuuteen kunnioittaa Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja erityisesti yhdistymis- ja sananvapautta kaikilta osin sekä noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja.

Or. en

Tarkistus 155
Denis Nesci

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamiseksi on tarpeen vahvistaa yhteinen edunvalvonnan määritelmä. Yhdenmukaistettujen avoimuusvaatimusten asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi edunvalvontatoiminnan käsite olisi ymmärrettävä laajasti. Sen olisi katettava toiminta, jonka tavoitteena on vaikuttaa esimerkiksi yleisen mielipiteen muokkauksen avulla toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ja sen jäsenvaltioissa, myös alueellisella ja paikallisella tasolla.	(16) Avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamiseksi on tarpeen vahvistaa yhteinen ***ja tyhjentävä*** edunvalvonnan määritelmä. Yhdenmukaistettujen avoimuusvaatimusten asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi edunvalvontatoiminnan käsite olisi ymmärrettävä laajasti. Sen olisi katettava toiminta, jonka tavoitteena on vaikuttaa esimerkiksi yleisen mielipiteen muokkauksen avulla toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ja sen jäsenvaltioissa, myös alueellisella ja paikallisella tasolla.

Or. en

Tarkistus 156
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) ***Avoimuusvaatimusten*** yhdenmukaistamiseksi on tarpeen vahvistaa yhteinen edunvalvonnan määritelmä. Yhdenmukaistettujen avoimuusvaatimusten asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi edunvalvontatoiminnan käsite olisi ymmärrettävä laajasti. Sen olisi katettava toiminta, jonka tavoitteena on vaikuttaa esimerkiksi yleisen mielipiteen muokkauksen avulla toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ja sen jäsenvaltioissa, myös alueellisella ja paikallisella tasolla.	(16) ***Avoimuuden vähimmäisvaatimusten*** yhdenmukaistamiseksi on tarpeen vahvistaa yhteinen edunvalvonnan määritelmä. Yhdenmukaistettujen avoimuusvaatimusten asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi edunvalvontatoiminnan käsite olisi ymmärrettävä laajasti. Sen olisi katettava toiminta, jonka tavoitteena on vaikuttaa esimerkiksi yleisen mielipiteen muokkauksen avulla toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ja sen jäsenvaltioissa, myös alueellisella ja paikallisella tasolla.

Or. en

Tarkistus 157
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Edunvalvonta voisi kattaa myös ***kolmannen maan puolesta*** toteutetut toimet tutkimuksen ja koulutuksen alalla, kuten ajatushautomoiden julkaisemat asiakirjat, joissa suositetaan tai puolletaan jonkin toimintapolitiikan hyväksymistä. Perusoikeuskirjan 13 artiklassa vahvistetun akateemista vapautta ja tieteellisen	(19) Edunvalvonta voisi kattaa myös toteutetut toimet tutkimuksen ja koulutuksen alalla, kuten ajatushautomoiden julkaisemat asiakirjat, joissa suositetaan tai puolletaan jonkin toimintapolitiikan hyväksymistä. Perusoikeuskirjan 13 artiklassa vahvistetun akateemista vapautta ja tieteellisen

tutkimuksen vapautta koskevan periaatteen mukaisesti edunvalvonnan ei pitäisi kattaa tutkijoiden valitsemassaan aihepiirissä tekemää tutkimustyötä tai kyseisen tutkimuksen tulosten julkaisemista eikä opetus- ja koulutustoimintaa, joka toteutetaan akateemista vapautta koskevan periaatteen ja institutionaalisen itsemääräämisoikeuden mukaisesti***, paitsi jos tällaisen toiminnan ilmeisenä tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ja sitä toteutetaan jonkin kolmannen maan yhteisön puolesta***. Muussa tapauksessa tällaisen toiminnan toteuttamisen ei pitäisi johtaa tässä direktiivissä säädettyyn rekisteröintivaatimukseen.

tutkimuksen vapautta koskevan periaatteen mukaisesti edunvalvonnan ei pitäisi kattaa tutkijoiden valitsemassaan aihepiirissä tekemää tutkimustyötä tai kyseisen tutkimuksen tulosten julkaisemista eikä opetus- ja koulutustoimintaa, joka toteutetaan akateemista vapautta koskevan periaatteen ja institutionaalisen itsemääräämisoikeuden mukaisesti. Muussa tapauksessa tällaisen toiminnan toteuttamisen ei pitäisi johtaa tässä direktiivissä säädettyyn rekisteröintivaatimukseen.

Or. en

Tarkistus 158
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle olisi suljettava ***kolmannen maan hallituksen virkamiesten toteuttama julkisen vallan käyttöön liittyvä*** toiminta, mukaan lukien toiminta, joka liittyy diplomaattisten suhteiden ylläpitämiseen valtioiden tai kansainvälisten organisaatioiden välillä. Tämän direktiivin ei pitäisi kattaa myöskään oikeusalan toimijan toimintaa, joka liittyy oikeudellisen neuvonnan tarjoamiseen ***kolmansien maiden yhteisöille tai niiden*** edustamiseen oikeudenkäynneissä tai sovittelu- tai välitysmenettelyissä sekä ***niiden*** perusoikeuksien suojaamiseen, mukaan lukien oikeus tulla kuulluksi, oikeus oikeudenmukaiseen	(20) Tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle olisi suljettava ***maan keskushallinnon ja viranomaisten kaikilla tasoilla toteuttama*** toiminta, mukaan lukien toiminta, joka liittyy diplomaattisten suhteiden ylläpitämiseen valtioiden tai kansainvälisten organisaatioiden välillä. Tämän direktiivin ei pitäisi kattaa myöskään oikeusalan toimijan toimintaa, joka liittyy oikeudellisen neuvonnan tarjoamiseen ***tai*** edustamiseen oikeudenkäynneissä tai sovittelu- tai välitysmenettelyissä sekä perusoikeuksien suojaamiseen, mukaan lukien oikeus tulla kuulluksi, oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin ja oikeus puolustukseen. Tämän direktiivin soveltamisalan

oikeudenkäyntiin ja oikeus puolustukseen. Tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle olisi suljettava oikeudellisen neuvonnan lisäksi myös muu ammatillinen neuvonta, kuten ammatillisen tai asiantuntijatutkimuksen suorittaminen käytettäväksi todisteena oikeudenkäynnissä esitettäville väitteille; teknisen tai tieteellisen neuvonnan hankkiminen teknisen lainsäädännön noudattamista varten tai ammattihenkilön tarjoamien sovittelupalvelujen käyttäminen, vaikka tämä ei olisi laillistettu asianajaja. Tätä direktiiviä ei pitäisi soveltaa myöskään oheistoimintoihin, kuten ateriapalvelujen tai tilojen tarjoamiseen, esitteiden tai toimintapoliittisten asiakirjojen painamiseen tai asetuksessa (EU) 2022/2065[3]tarkoitettuihin verkossa toimiviin välityspalveluihin, kuten verkkoalustojen tarjoamiin palveluihin.	ulkopuolelle olisi suljettava oikeudellisen neuvonnan lisäksi myös muu ammatillinen neuvonta, kuten ammatillisen tai asiantuntijatutkimuksen suorittaminen käytettäväksi todisteena oikeudenkäynnissä esitettäville väitteille; teknisen tai tieteellisen neuvonnan hankkiminen teknisen lainsäädännön noudattamista varten tai ammattihenkilön tarjoamien sovittelupalvelujen käyttäminen, vaikka tämä ei olisi laillistettu asianajaja. Tätä direktiiviä ei pitäisi soveltaa myöskään oheistoimintoihin, kuten ateriapalvelujen tai tilojen tarjoamiseen, esitteiden tai toimintapoliittisten asiakirjojen painamiseen tai asetuksessa (EU) 2022/2065[3] tarkoitettuihin verkossa toimiviin välityspalveluihin, kuten verkkoalustojen tarjoamiin palveluihin. ***Tätä direktiiviä ei pitäisi soveltaa sellaisten yhteisöjen toimiin, joiden edeltävän tilivuoden aikana kaikkiin tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluviin toimiin käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on alle 25 000 euroa.***
[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2022/2065, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, digitaalisten palvelujen sisämarkkinoista ja direktiivin 2000/31/EY muuttamisesta (digipalvelusäädös) (EUVL L 277, 27.10.2022, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2022/2065, annettu 19 päivänä lokakuuta 2022, digitaalisten palvelujen sisämarkkinoista ja direktiivin 2000/31/EY muuttamisesta (digipalvelusäädös) (EUVL L 277, 27.10.2022, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).
	Or. en

Tarkistus 159
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamista varten on tarpeen vahvistaa yhteinen	***Poistetaan.***

edunvalvontapalvelujen tarjoajien määritelmä. Edunvalvontapalvelujen tarjoajat voisivat olla yksityisoikeudellisia oikeushenkilöitä, ammattimaista edunvalvontatoimintaa itsenäisesti harjoittavia luonnollisia henkilöitä tai muita luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, joiden pääasiallisena tai satunnaisena tehtävänä on vaikuttaa julkisen päätöksenteon prosesseihin, kuten lobbaus- ja suhdetoimintayritykset, ajatushautomot, kansalaisyhteiskunnan järjestöt, yksityiset tutkimuslaitokset, tutkimuspalveluja tarjoavat julkiset tutkimuslaitokset, yksittäiset tutkijat ja konsultit.

Or. en

Tarkistus 160
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) ***Avoimuusvaatimusten*** yhdenmukaistamista varten on tarpeen vahvistaa yhteinen edunvalvontapalvelujen tarjoajien määritelmä. Edunvalvontapalvelujen tarjoajat voisivat olla yksityisoikeudellisia oikeushenkilöitä, ammattimaista edunvalvontatoimintaa itsenäisesti harjoittavia luonnollisia henkilöitä tai muita luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, joiden pääasiallisena tai satunnaisena tehtävänä on vaikuttaa julkisen päätöksenteon prosesseihin, kuten lobbaus- ja suhdetoimintayritykset, ajatushautomot, kansalaisyhteiskunnan järjestöt, yksityiset tutkimuslaitokset, tutkimuspalveluja tarjoavat julkiset tutkimuslaitokset, yksittäiset tutkijat ja konsultit.	(21) ***Avoimuuden vähimmäisvaatimusten*** yhdenmukaistamista varten on tarpeen vahvistaa yhteinen edunvalvontapalvelujen tarjoajien määritelmä. Edunvalvontapalvelujen tarjoajat voisivat olla yksityisoikeudellisia oikeushenkilöitä, ammattimaista edunvalvontatoimintaa itsenäisesti harjoittavia luonnollisia henkilöitä tai muita luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, joiden pääasiallisena tai satunnaisena tehtävänä on vaikuttaa julkisen päätöksenteon prosesseihin, kuten lobbaus- ja suhdetoimintayritykset, ajatushautomot, kansalaisyhteiskunnan järjestöt, yksityiset tutkimuslaitokset, tutkimuspalveluja tarjoavat julkiset tutkimuslaitokset, yksittäiset tutkijat ja konsultit.

Or. en

Tarkistus 161
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jonkin yhteisön päätös pyytää edunvalvontapalveluja voi liittyä kolmannen maan hallitukseen tai viranomaisiin. Taustalla voi olla kyseisen kolmannen maan hallituksen tai viranomaisten kyseistä yhteisöä kohtaan harjoittama valvonta, erityisesti jos sillä tai niillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseiseen yhteisöön nähden taloudellisten oikeuksien, sopimusjärjestelyjen tai minkä tahansa muun keinon avulla. Kyse voi olla myös tilanteesta, jossa kolmannen maan hallitus tai viranomaiset ovat vaikuttaneet yhteisön päätökseen erityisesti antamalla ohjeita tai määräyksiä. Jotta voidaan ottaa huomioon tällaiset tapaukset, käsitteen 'kolmannen maan yhteisö' olisi ymmärrettävä tarkoittavan paitsi kolmansien maiden keskushallintoa ja viranomaisia myös julkisia tai yksityisiä yhteisöjä, mukaan lukien unioniin sijoittautuneet unionin kansalaiset ja oikeushenkilöt, joiden toiminnan voidaan katsoa liittyvän kyseiseen kolmanteen maahan. Se, katsotaanko julkisen tai yksityisen yhteisön toimien liittyvän jonkin kolmannen maan hallitukseen tai viranomaiseen, olisi määritettävä tapauskohtaisesti ottaen huomioon asianomaisen yhteisön ominaispiirteet ja sen kolmannen maan oikeudellinen ja taloudellinen ympäristö, jossa yhteisö toimii, mukaan lukien valtion rooli kyseisen maan taloudessa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 162
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jonkin yhteisön päätös pyytää edunvalvontapalveluja voi liittyä kolmannen maan hallitukseen tai viranomaisiin. Taustalla voi olla kyseisen kolmannen maan hallituksen tai viranomaisten kyseistä yhteisöä kohtaan harjoittama valvonta, erityisesti jos sillä tai niillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseiseen yhteisöön nähden taloudellisten oikeuksien, sopimusjärjestelyjen tai minkä tahansa muun keinon avulla. Kyse voi olla myös tilanteesta, jossa kolmannen maan hallitus tai viranomaiset ovat vaikuttaneet yhteisön päätökseen erityisesti antamalla ohjeita tai määräyksiä. Jotta voidaan ottaa huomioon tällaiset tapaukset, käsitteen ’kolmannen maan yhteisö’ olisi ymmärrettävä tarkoittavan paitsi kolmansien maiden keskushallintoa ja viranomaisia myös julkisia tai yksityisiä yhteisöjä, mukaan lukien unioniin sijoittautuneet unionin kansalaiset ja oikeushenkilöt, joiden toiminnan voidaan katsoa liittyvän kyseiseen kolmanteen maahan. Se, katsotaanko julkisen tai yksityisen yhteisön toimien liittyvän jonkin kolmannen maan hallitukseen tai viranomaiseen, olisi määritettävä tapauskohtaisesti ottaen huomioon asianomaisen yhteisön ominaispiirteet ***ja sen kolmannen maan oikeudellinen ja taloudellinen ympäristö, jossa yhteisö toimii, mukaan lukien valtion rooli kyseisen maan taloudessa***.	(23) Jonkin yhteisön päätös pyytää edunvalvontapalveluja voi liittyä kolmannen maan hallitukseen tai viranomaisiin. Taustalla voi olla kyseisen kolmannen maan hallituksen tai viranomaisten kyseistä yhteisöä kohtaan harjoittama valvonta, erityisesti jos sillä tai niillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseiseen yhteisöön nähden taloudellisten oikeuksien, sopimusjärjestelyjen tai minkä tahansa muun keinon avulla. Kyse voi olla myös tilanteesta, jossa kolmannen maan hallitus tai viranomaiset ovat vaikuttaneet yhteisön päätökseen erityisesti antamalla ohjeita tai määräyksiä. Jotta voidaan ottaa huomioon tällaiset tapaukset, käsitteen ’kolmannen maan yhteisö’ olisi ymmärrettävä tarkoittavan paitsi kolmansien maiden keskushallintoa ja viranomaisia myös julkisia tai yksityisiä yhteisöjä, mukaan lukien unioniin sijoittautuneet unionin kansalaiset ja oikeushenkilöt, joiden toiminnan voidaan katsoa liittyvän kyseiseen kolmanteen maahan. Se, katsotaanko julkisen tai yksityisen yhteisön toimien liittyvän jonkin kolmannen maan hallitukseen tai viranomaiseen, olisi määritettävä tapauskohtaisesti ottaen huomioon asianomaisen yhteisön ominaispiirteet.

Or. en

Tarkistus 163
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Edunvalvontatoiminnan tulisi kuulua tämän direktiivin soveltamisalaan, jos sitä toteutetaan kolmannen maan yhteisön puolesta. Tämä tarkoittaa, että direktiiviä olisi sovellettava kolmansien maiden yhteisöille tarjottaviin edunvalvontapalveluihin. Koska kolmannen maan hallitus voi toteuttaa edunvalvontapalveluihin verrattavissa olevaa taloudellista edunvalvontatoimintaa sellaisten yhteisöjen välityksellä, joiden toiminnan voidaan katsoa liittyvän kyseiseen hallitukseen, direktiiviä olisi sovellettava myös tällaiseen toimintaan. Sitä voidaan näin ollen soveltaa myös kolmansien maiden yhteisöjen sisäisesti toteuttamaan edunvalvontaan. Tätä direktiiviä olisi sovellettava kolmannen maan yhteisöjen puolesta toteutettavaan edunvalvontatoimintaan, joka on suunnattu luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille tai joka toteutetaan tai tuodaan julkisuuteen yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 164
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Tätä direktiiviä ei pitäisi soveltaa toimintaan, ***jolla edistetään jonkin kolmannen maan etuja tai joka on sen etujen mukaista mutta jolla ei ole yhteyksiä kyseiseen kolmanteen maahan. Tällä tarkoitetaan muun muassa toimintaa,*** joka perustuu sananvapauteen ja	(25) Tätä direktiiviä ei pitäisi soveltaa toimintaan, joka perustuu sananvapauteen ja oikeuteen välittää ja vastaanottaa tietoja ja ajatuksia tai akateemiseen vapauteen, kuten toiminta, jota toteuttaa luonnollinen henkilö yksityishenkilönä tai toimittaja, jonka toiminnan ei voida katsoa olevan

oikeuteen välittää ja vastaanottaa tietoja ja ajatuksia tai akateemiseen vapauteen, kuten toiminta, jota toteuttaa luonnollinen henkilö yksityishenkilönä tai ***kolmannen maan tiedotusvälineessä työskentelevä*** toimittaja, jonka toiminnan ei voida katsoa ***liittyvän kolmanteen maahan tai*** olevan tässä direktiivissä tarkoitettua edunvalvontaa. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) XXXX/XXXX[4]2 artiklassa tarkoitettujen mediapalvelujen ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/13/EU[5]1 artiklassa tarkoitettujen audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoaminen ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan. Tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluu kuitenkin siinä esitetyn määritelmän mukainen edunvalvontatoiminta, jota mediapalvelun tarjoajat toteuttavat ***kolmansien maiden yhteisöjen puolesta***.	tässä direktiivissä tarkoitettua edunvalvontaa. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) XXXX/XXXX[4] 2 artiklassa tarkoitettujen mediapalvelujen ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/13/EU[5] 1 artiklassa tarkoitettujen audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoaminen ei kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan. Tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluu kuitenkin siinä esitetyn määritelmän mukainen edunvalvontatoiminta, jota mediapalvelun tarjoajat toteuttavat.
[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXXX/XXXX, annettu XXXX, mediapalvelujen yhteisestä kehyksestä sisämarkkinoilla (eurooppalainen medianvapaussäädös) ja direktiivin 2010/13/EU muuttamisesta (EUVL L XX, XX.XX.XXXX, s. XX, ELI: XXX).	[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) XXXX/XXXX, annettu XXXX, mediapalvelujen yhteisestä kehyksestä sisämarkkinoilla (eurooppalainen medianvapaussäädös) ja direktiivin 2010/13/EU muuttamisesta (EUVL L XX, XX.XX.XXXX, s. XX, ELI: XXX).
[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/13/EU, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2010, audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoamista koskevien jäsenvaltioiden tiettyjen lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (audiovisuaalisia mediapalveluja koskeva direktiivi) (EUVL L 95, 15.4.2010, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).	[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/13/EU, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2010, audiovisuaalisten mediapalvelujen tarjoamista koskevien jäsenvaltioiden tiettyjen lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (audiovisuaalisia mediapalveluja koskeva direktiivi) (EUVL L 95, 15.4.2010, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).

Or. en

Tarkistus 165
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) ***Kolmannen maan*** yhteisölle suoritettujen edunvalvontapalvelujen osalta kaikki kyseisen edunvalvontapalvelun toteuttamisesta saadut vastikkeet olisi katsottava tässä direktiivissä tarkoitetuiksi korvauksiksi. Tämän tulisi käsittää edunvalvontatoiminnan vastikkeena vastaanotetut taloudelliset korvaukset, kuten lainat, pääomanlisäykset, velkojen peruuttaminen, verokannustimet tai -vapautukset. Korvaukseksi voitaisiin katsoa myös edunvalvontapalvelun vastikkeena vastaanotetut luontaissuoritukset, kuten toimistotilojen tarjoaminen, rakentaminen ja ylläpito. Tällaisissa tilanteissa edunvalvontapalvelujen tarjoajan vastuulla olisi määrittää saamansa edun arvo esimerkiksi markkinahinnan perusteella.	(26) Yhteisölle suoritettujen edunvalvontapalvelujen osalta kaikki kyseisen edunvalvontapalvelun toteuttamisesta saadut vastikkeet olisi katsottava tässä direktiivissä tarkoitetuiksi korvauksiksi. Tämän tulisi käsittää edunvalvontatoiminnan vastikkeena vastaanotetut taloudelliset korvaukset, kuten lainat, pääomanlisäykset, velkojen peruuttaminen, verokannustimet tai -vapautukset. Korvaukseksi voitaisiin katsoa myös edunvalvontapalvelun vastikkeena vastaanotetut luontaissuoritukset, kuten toimistotilojen tarjoaminen, rakentaminen ja ylläpito. Tällaisissa tilanteissa edunvalvontapalvelujen tarjoajan vastuulla olisi määrittää saamansa edun arvo esimerkiksi markkinahinnan perusteella.

Or. en

Tarkistus 166
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Unionin tuomioistuin on katsonut, että korvauksen olennainen piirre on se, että se on vastike kyseessä olevista palveluista. Organisaation perusrahoituksen tukemista tai vastaavaa taloudellista tukea, joka myönnetään esimerkiksi ***kolmannen maan*** lahjoittajajärjestelmän nojalla, ei tulisi pitää edunvalvontapalvelusta saatuna korvauksena, jos se ei liity edunvalvontapalveluun eli jos kyseinen yhteisö saisi tällaista rahoitusta riippumatta siitä, toteuttaako se tällaista	(27) Unionin tuomioistuin on katsonut, että korvauksen olennainen piirre on se, että se on vastike kyseessä olevista palveluista. Organisaation perusrahoituksen tukemista tai vastaavaa taloudellista tukea, joka myönnetään esimerkiksi lahjoittajajärjestelmän nojalla, ei tulisi pitää edunvalvontapalvelusta saatuna korvauksena, jos se ei liity edunvalvontapalveluun eli jos kyseinen yhteisö saisi tällaista rahoitusta riippumatta siitä, toteuttaako se tällaista edunvalvontatoimintaa.

edunvalvontatoimintaa.

Or. en

Tarkistus 167
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Jotta edunvalvontatoimintaan käytetyistä määristä saataisiin kattava ja läpinäkyvä kokonaiskuva, tässä direktiivissä tarkoitettujen vuotuisten määrien tulisi käsittää kaikki ***kolmannen maan*** yhteisöltä edunvalvontapalvelun tarjoamisesta vuoden aikana saadut korvaukset, ja jos korvausta ei ole saatu, olisi esitettävä arvio toteutetun edunvalvontapalvelun vuotuisista kustannuksista. Kyseisten määrien tulisi samasta syystä käsittää myös alihankkijoiden käytöstä ja oheistoiminnoista aiheutuneet kustannukset.	(28) Jotta edunvalvontatoimintaan käytetyistä määristä saataisiin kattava ja läpinäkyvä kokonaiskuva, tässä direktiivissä tarkoitettujen vuotuisten määrien tulisi käsittää kaikki yhteisöltä edunvalvontapalvelun tarjoamisesta vuoden aikana saadut korvaukset, ja jos korvausta ei ole saatu, olisi esitettävä arvio toteutetun edunvalvontapalvelun vuotuisista kustannuksista. Kyseisten määrien tulisi samasta syystä käsittää myös alihankkijoiden käytöstä ja oheistoiminnoista aiheutuneet kustannukset.

Or. en

Tarkistus 168
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Alihankkijat voidaan katsoa yhteisöiksi, jotka toteuttavat edunvalvontaa ***kolmannen maan yhteisöjen puolesta***, minkä vuoksi niihin sovelletaan tässä direktiivissä asetettuja velvoitteita. Jotta voitaisiin vähentää hallinnollista rasitusta ja välttää korvausten laskeminen kahteen kertaan sekä varmistaa, että tiedot kattavat	(29) Alihankkijat voidaan katsoa yhteisöiksi, jotka toteuttavat edunvalvontaa, minkä vuoksi niihin sovelletaan tässä direktiivissä asetettuja velvoitteita. Jotta voitaisiin vähentää hallinnollista rasitusta ja välttää korvausten laskeminen kahteen kertaan sekä varmistaa, että tiedot kattavat koko

koko sopimusketjun, edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen olisi varmistettava, että niiden alihankkijoiden kanssa tekemiin sopimusjärjestelyihin sisällytetään tieto siitä, että edunvalvontatoimintaa toteutetaan ***kolmannen maan*** yhteisön puolesta, sekä velvollisuus ilmoittaa kyseinen tieto edelleen, jos alihankkija teettää toiminnan edelleen alihankintana. Tämän vuoksi alihankkijat olisi vapautettava tässä direktiivissä säädetystä velvollisuudesta rekisteröityä ja säilyttää tiedot, ja tarvittaessa velvollisuudesta nimetä oikeudellinen edustaja.

sopimusketjun, edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen olisi varmistettava, että niiden alihankkijoiden kanssa tekemiin sopimusjärjestelyihin sisällytetään tieto siitä, että edunvalvontatoimintaa toteutetaan yhteisön puolesta, sekä velvollisuus ilmoittaa kyseinen tieto edelleen, jos alihankkija teettää toiminnan edelleen alihankintana. Tämän vuoksi alihankkijat olisi vapautettava tässä direktiivissä säädetystä velvollisuudesta rekisteröityä ja säilyttää tiedot, ja tarvittaessa velvollisuudesta nimetä oikeudellinen edustaja.

Or. en

Tarkistus 169
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Tässä direktiivissä säädettyjen rekisteröitymisvaatimusten noudattamisen helpottamiseksi edunvalvontapalvelujen tarjoajilla olisi oltava oikeus ***vaatia, että yhteisö, jonka*** puolesta palvelua tarjotaan***, ilmoittaa, onko se kolmannen maan yhteisö***. Edunvalvontapalvelujen tarjoajien olisi käytettävä tätä oikeutta parhaalla mahdollisella tavalla voidakseen tehdä tietoon perustuvia valintoja, niin että ne voivat toiminnassaan kaikilta osin noudattaa tässä direktiivissä säädettyjä vaatimuksia.	(30) Tässä direktiivissä säädettyjen rekisteröitymisvaatimusten noudattamisen helpottamiseksi edunvalvontapalvelujen tarjoajilla olisi oltava oikeus ***kysyä, minkä yhteisön*** puolesta palvelua tarjotaan. Edunvalvontapalvelujen tarjoajien olisi käytettävä tätä oikeutta parhaalla mahdollisella tavalla voidakseen tehdä tietoon perustuvia valintoja, niin että ne voivat toiminnassaan kaikilta osin noudattaa tässä direktiivissä säädettyjä vaatimuksia.

Or. en

Tarkistus 170
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Edunvalvontatoimintaa ***kolmannen maan*** yhteisön puolesta toteuttavat yhteisöt olisi velvoitettava säilyttämään määrätyt tiedot, jotta voidaan tukea vastuuvelvollisuutta ja edistää tietoisuutta niistä ***kolmannen maan*** eduista, joita ne edustavat. Näiden tietojen tulisi sisältää kuvaus edunvalvontatoiminnan tarkoituksesta, erityisesti siitä päätöksentekoprosessista, johon sillä pyritään vaikuttamaan, ja tavoitellusta tuloksesta. Tietojen tulisi sisältää myös asianomaisen ***kolmannen maan*** yhteisön tunnistetiedot, ja silloin kun kyseessä on luonnollinen henkilö, kyseisen henkilön täydellinen nimi. Lisäksi tietojen tulisi sisältää jäljennökset sopimuksista ja keskeisestä yhteydenpidosta, joka on tarpeen edunvalvontatoiminnan luonteen ja tarkoituksen sekä sen taustalla olevien taloudellisten järjestelyjen ymmärtämiseksi***, sekä tiedot tai materiaalit, jotka muodostavat toiminnan keskeisen sisällön, kuten virkamiehille toimitetut politiikka-asiakirjat***.	(31) Edunvalvontatoimintaa yhteisön puolesta toteuttavat yhteisöt olisi velvoitettava säilyttämään määrätyt tiedot, jotta voidaan tukea vastuuvelvollisuutta ja edistää tietoisuutta niistä eduista, joita ne edustavat. Näiden tietojen tulisi sisältää kuvaus edunvalvontatoiminnan tarkoituksesta, erityisesti siitä päätöksentekoprosessista, johon sillä pyritään vaikuttamaan, ja tavoitellusta tuloksesta. Tietojen tulisi sisältää myös asianomaisen yhteisön tunnistetiedot, ja silloin kun kyseessä on luonnollinen henkilö, kyseisen henkilön täydellinen nimi***, välittäjänä toimittaessa sovittu vuotuinen määrä asiakasta kohti ja omia etujaan tai jäsentensä joukon etuja ajettaessa käytetty vuotuinen määrä***. Lisäksi tietojen tulisi sisältää jäljennökset sopimuksista ja keskeisestä yhteydenpidosta, joka on tarpeen edunvalvontatoiminnan luonteen ja tarkoituksen sekä sen taustalla olevien taloudellisten järjestelyjen ymmärtämiseksi.

Or. en

Tarkistus 171
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Yhteisöjä, jotka toteuttavat edunvalvontaa ***kolmansien maiden puolesta***, ei pitäisi vaatia säilyttämään kyseisiin tietoihin sisältyviä henkilötietoja kauemmin kuin on tarpeen sen varmistamiseksi, että valvontaviranomaiset voivat suorittaa valvonta- ja täytäntöönpanotehtävänsä. Tietoja olisi	(32) Yhteisöjä, jotka toteuttavat edunvalvontaa, ei pitäisi vaatia säilyttämään kyseisiin tietoihin sisältyviä henkilötietoja kauemmin kuin on tarpeen sen varmistamiseksi, että valvontaviranomaiset voivat suorittaa valvonta- ja täytäntöönpanotehtävänsä. Tietoja olisi säilytettävä niin kauan kuin on

säilytettävä niin kauan kuin on tarpeen, jotta valvontaviranomaiset voivat perustelluissa tapauksissa saada tiedot ***kyseisestä kolmannen maan yhteisöstä ja sen hyväksi toteutetusta*** edunvalvontatoiminnasta sekä vuosittain koostetut tiedot sen vastineeksi saaduista määristä.

tarpeen, jotta valvontaviranomaiset voivat perustelluissa tapauksissa saada tiedot edunvalvontatoiminnasta sekä vuosittain koostetut tiedot sen vastineeksi saaduista määristä.

Or. en

Tarkistus 172
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Tuloksellisen valvonnan mahdollistamiseksi yhteisöt, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa ***sellaisen kolmannen maan yhteisön puolesta***, joka ei ole sijoittautunut unioniin, olisi velvoitettava nimeämään unioniin sijoittautunut oikeudellinen edustaja ja varmistamaan, että niiden nimeämällä laillisella edustajalla on tarvittavat valtuudet ja resurssit tehdä yhteistyötä asiaankuuluvien viranomaisten kanssa.	(33) Tuloksellisen valvonnan mahdollistamiseksi yhteisöt, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa ***yhteisölle***, joka ei ole sijoittautunut unioniin, olisi velvoitettava nimeämään unioniin sijoittautunut oikeudellinen edustaja ja varmistamaan, että niiden nimeämällä laillisella edustajalla on tarvittavat valtuudet ja resurssit tehdä yhteistyötä asiaankuuluvien viranomaisten kanssa.

Or. en

Tarkistus 173
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta ***avoimuusvaatimukset*** olisivat yhdenmukaiset kaikkialla sisämarkkinoilla, kolmannen maan yhteisön puolesta edunvalvontatoimintaa toteuttavat yhteisöt olisi velvoitettava rekisteröitymään	(34) Jotta ***avoimuuden vähimmäisvaatimukset*** olisivat yhdenmukaiset kaikkialla sisämarkkinoilla, kolmannen maan yhteisön puolesta edunvalvontatoimintaa toteuttavat yhteisöt

sijoittautumispaikkansa kansalliseen rekisteriin. Myös aiemmin tehdyn rekisteröinnin päivitykset olisi tehtävä kyseisessä kansallisessa rekisterissä. Jäsenvaltioiden olisi perustettava tällaiset rekisterit ja hallinnoitava ja pidettävä niitä yllä. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitään tämän direktiivin soveltamista varten edellyttäen, että tämän direktiivin vaatimuksia noudatetaan. Kansallisen toimivallanjaon huomioon ottamiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava perustaa useampi kuin yksi tällainen rekisteri. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt siitä, mihin rekisteriin edunvalvontatoimintaa kolmansien maiden puolesta toteuttavien yhteisöjen olisi rekisteröidyttävä. Henkilötietojen käsittelyä kansallisissa rekistereissä koskevia lokitietoja ei pitäisi säilyttää kauemmin kuin on tarpeen sen toteamiseksi, että pääsy henkilötietoihin on tapahtunut lainmukaisesti, minkä vuoksi näitä tietoja olisi säilytettävä enintään vuoden ajan.

olisi velvoitettava rekisteröitymään sijoittautumispaikkansa kansalliseen rekisteriin. Myös aiemmin tehdyn rekisteröinnin päivitykset olisi tehtävä kyseisessä kansallisessa rekisterissä. Jäsenvaltioiden olisi perustettava tällaiset rekisterit ja hallinnoitava ja pidettävä niitä yllä. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitään tämän direktiivin soveltamista varten edellyttäen, että tämän direktiivin vaatimuksia noudatetaan. Kansallisen toimivallanjaon huomioon ottamiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava perustaa useampi kuin yksi tällainen rekisteri. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt siitä, mihin rekisteriin edunvalvontatoimintaa kolmansien maiden puolesta toteuttavien yhteisöjen olisi rekisteröidyttävä. Henkilötietojen käsittelyä kansallisissa rekistereissä koskevia lokitietoja ei pitäisi säilyttää kauemmin kuin on tarpeen sen toteamiseksi, että pääsy henkilötietoihin on tapahtunut lainmukaisesti, minkä vuoksi näitä tietoja olisi säilytettävä enintään vuoden ajan.

Or. en

Tarkistus 174
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta avoimuusvaatimukset olisivat yhdenmukaiset kaikkialla sisämarkkinoilla, ***kolmannen maan yhteisön puolesta*** edunvalvontatoimintaa toteuttavat yhteisöt olisi velvoitettava rekisteröitymään sijoittautumispaikkansa kansalliseen rekisteriin. Myös aiemmin tehdyn rekisteröinnin päivitykset olisi tehtävä kyseisessä kansallisessa rekisterissä. Jäsenvaltioiden olisi perustettava tällaiset	(34) Jotta avoimuusvaatimukset olisivat yhdenmukaiset kaikkialla sisämarkkinoilla, edunvalvontatoimintaa toteuttavat yhteisöt olisi velvoitettava rekisteröitymään sijoittautumispaikkansa kansalliseen rekisteriin. Myös aiemmin tehdyn rekisteröinnin päivitykset olisi tehtävä kyseisessä kansallisessa rekisterissä. Jäsenvaltioiden olisi perustettava tällaiset rekisterit ja hallinnoitava ja pidettävä niitä

rekisterit ja hallinnoitava ja pidettävä niitä yllä. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitään tämän direktiivin soveltamista varten edellyttäen, että tämän direktiivin vaatimuksia noudatetaan. Kansallisen toimivallanjaon huomioon ottamiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava perustaa useampi kuin yksi tällainen rekisteri. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt siitä, mihin rekisteriin edunvalvontatoimintaa ***kolmansien maiden puolesta*** toteuttavien yhteisöjen olisi rekisteröidyttävä. Henkilötietojen käsittelyä kansallisissa rekistereissä koskevia lokitietoja ei pitäisi säilyttää kauemmin kuin on tarpeen sen toteamiseksi, että pääsy henkilötietoihin on tapahtunut lainmukaisesti, minkä vuoksi näitä tietoja olisi säilytettävä enintään vuoden ajan.	yllä. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitään tämän direktiivin soveltamista varten edellyttäen, että tämän direktiivin vaatimuksia noudatetaan. Kansallisen toimivallanjaon huomioon ottamiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava perustaa useampi kuin yksi tällainen rekisteri***, joiden olisi oltava yhteentoimivia***. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt siitä, mihin rekisteriin edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen olisi rekisteröidyttävä. Henkilötietojen käsittelyä kansallisissa rekistereissä koskevia lokitietoja ei pitäisi säilyttää kauemmin kuin on tarpeen sen toteamiseksi, että pääsy henkilötietoihin on tapahtunut lainmukaisesti, minkä vuoksi näitä tietoja olisi säilytettävä enintään vuoden ajan.

Or. en

Tarkistus 175
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Jos edunvalvontatoimintaa ***kolmannen maan yhteisön puolesta*** toteuttava yhteisö on sijoittautunut useaan jäsenvaltioon, sen olisi rekisteröidyttävä ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa sen päätoimipaikka sijaitsee. Yhteisön päätoimipaikalla tarkoitetaan paikkaa, jossa yhteisön pääkonttori tai sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee ja jossa pääasiallinen taloudellinen toiminta ja toiminnan valvonta tapahtuvat.	(36) Jos edunvalvontatoimintaa toteuttava yhteisö on sijoittautunut useaan jäsenvaltioon, sen olisi rekisteröidyttävä ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa sen päätoimipaikka sijaitsee. Yhteisön päätoimipaikalla tarkoitetaan paikkaa, jossa yhteisön pääkonttori tai sääntömääräinen kotipaikka sijaitsee ja jossa pääasiallinen taloudellinen toiminta ja toiminnan valvonta tapahtuvat.

Or. en

Tarkistus 176
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Tiedot, jotka rekisteröinnin yhteydessä olisi ilmoitettava tämän direktiivin soveltamista varten, olisi rajattava siihen, mikä on välttämätöntä, jotta voidaan varmistaa ***kolmansien maiden puolesta toteutettavan*** edunvalvontatoiminnan avoimuus ja tämän direktiivin tuloksellinen täytäntöönpano. Näiden tietojen tulisi sisältää tiedot yhteisöstä, joka toteuttaa edunvalvontatoimintaa***, kolmannesta maasta, jonka puolesta toimintaa toteutetaan***, tässä direktiivissä määritellyistä alihankkijoista, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa, sekä tiedot toteutettavasta edunvalvontatoiminnasta. Tarvittaessa olisi ilmoitettava myös se, minkä mediapalvelujen tarjoajien tai verkkoalustojen välityksellä edunvalvontatoimintaan liittyvät mainokset on julkaistu. Rekisteröinnin yhteydessä ei pitäisi ilmoittaa sellaisen taloudellisen tuen määriä tai alkuperää, joka ei liity edunvalvontatoimintaan.	(37) Tiedot, jotka rekisteröinnin yhteydessä olisi ilmoitettava tämän direktiivin soveltamista varten, olisi rajattava siihen, mikä on välttämätöntä, jotta voidaan varmistaa edunvalvontatoiminnan avoimuus ja tämän direktiivin tuloksellinen täytäntöönpano. Näiden tietojen tulisi sisältää tiedot yhteisöstä, joka toteuttaa edunvalvontatoimintaa, tässä direktiivissä määritellyistä alihankkijoista, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa, sekä tiedot toteutettavasta edunvalvontatoiminnasta. Tarvittaessa olisi ilmoitettava myös se, minkä mediapalvelujen tarjoajien tai verkkoalustojen välityksellä edunvalvontatoimintaan liittyvät mainokset on julkaistu. Rekisteröinnin yhteydessä ei pitäisi ilmoittaa sellaisen taloudellisen tuen määriä tai alkuperää, joka ei liity edunvalvontatoimintaan.

Or. en

Tarkistus 177
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Sen varmistamiseksi, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettavien tietojen perusteella	(38) Sen varmistamiseksi, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettavien tietojen perusteella

jatkuvasti määrittää oikein ja täsmällisesti ***ne kolmannet maat, joiden*** puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tällaiseen toimintaan käytettävät määrät, komissiolle olisi siirrettävä valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla näitä vakiotietoja muutetaan.

jatkuvasti määrittää oikein ja täsmällisesti***,*** ***kenen*** puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tällaiseen toimintaan käytettävät määrät, komissiolle olisi siirrettävä valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla näitä vakiotietoja muutetaan.

Or. en

Tarkistus 178
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Yhteisöjen, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa ***kolmansien maiden puolesta*** ja jotka ovat rekisteröityneet johonkin kansalliseen rekisteriin, olisi päivitettävä rekisterissä olevat tiedot vähintään kerran vuodessa. Koska tämän direktiivin soveltamisen ja noudattamisen valvonnan kannalta on tärkeää, että tällaisissa kansallisissa rekistereissä olevat tiedot ovat oikein, kaikista rekisteröidyn yhteisön yhteistietojen muutoksista ja lisäyksistä olisi ilmoitettava nopeammin ja joka tapauksessa kohtuullisen ajan kuluessa.	(39) Yhteisöjen, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa ja jotka ovat rekisteröityneet johonkin kansalliseen rekisteriin, olisi päivitettävä rekisterissä olevat tiedot vähintään kerran vuodessa. Koska tämän direktiivin soveltamisen ja noudattamisen valvonnan kannalta on tärkeää, että tällaisissa kansallisissa rekistereissä olevat tiedot ovat oikein, kaikista rekisteröidyn yhteisön yhteistietojen muutoksista ja lisäyksistä olisi ilmoitettava nopeammin ja joka tapauksessa kohtuullisen ajan kuluessa.

Or. en

Tarkistus 179
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Edunvalvontatoimintaa ***kolmansien maiden puolesta*** toteuttavien yhteisöjen olisi voitava osoittaa, että ne ovat	(41) Edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen olisi voitava osoittaa, että ne ovat täyttäneet rekisteröintivaatimukset.

täyttäneet rekisteröintivaatimukset. Rekisteröinnin jälkeen yhteisölle olisi annettava jäljennös kansallisessa rekisterissä olevista tiedoista ja yksilöllinen eurooppalainen edunvalvojanumero, jäljempänä ’EIRN-tunnus’. EIRN-tunnuksen tarkoituksena on helpottaa tämän direktiivin nojalla rekisteröityjen yhteisöjen tunnistamista kaikkialla unionissa. EIRN-tunnuksen avulla olisi sen vuoksi voitava yksilöidä jäsenvaltio ja kansallinen rekisteri, jossa yhteisö on rekisteröity. Kansallisen rekisterin osoittava tunnus olisi valittava niin, että se on asianomaisen jäsenvaltion organisaatioon perehtyneille henkilöille looginen.

Rekisteröinnin jälkeen yhteisölle olisi annettava jäljennös kansallisessa rekisterissä olevista tiedoista ja yksilöllinen eurooppalainen edunvalvojanumero, jäljempänä ’EIRN-tunnus’. EIRN-tunnuksen tarkoituksena on helpottaa tämän direktiivin nojalla rekisteröityjen yhteisöjen tunnistamista kaikkialla unionissa. EIRN-tunnuksen avulla olisi sen vuoksi voitava yksilöidä jäsenvaltio ja kansallinen rekisteri, jossa yhteisö on rekisteröity. Kansallisen rekisterin osoittava tunnus olisi valittava niin, että se on asianomaisen jäsenvaltion organisaatioon perehtyneille henkilöille looginen.

Or. en

Tarkistus 180
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 43 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(43) Jos valvontaviranomaiset ovat saaneet esimerkiksi väärinkäytösten paljastajan tekemän ilmoituksen perusteella luotettavia tietoja, joiden mukaan jokin yhteisö on laiminlyönyt rekisteröitymisvelvoitteensa, niiden olisi rekisteröitymisvelvoitteen noudattamisen varmistamiseksi voitava vaatia kyseistä yhteisöä esittämään tiedot, jotka välttämättä tarvitaan sen toteamiseksi, kuuluuko yhteisö tämän direktiivin soveltamisalaan. Tällaisten tietojen ei tulisi yleensä sisältää muuta kuin tiedot, jotka suoraan osoittavat, kuuluuko yhteisö tämän direktiivin soveltamisalaan. Niitä voivat olla esimerkiksi tietojen säilyttämistä koskevan velvoitteen piiriin kuuluvat tiedot, kuten ilmoitukset siitä, onko yhteisö, jonka puolesta edunvalvontapalvelua toteutetaan**,**	(43) Jos valvontaviranomaiset ovat saaneet esimerkiksi väärinkäytösten paljastajan tekemän ilmoituksen perusteella luotettavia tietoja, joiden mukaan jokin yhteisö on laiminlyönyt rekisteröitymisvelvoitteensa, niiden olisi rekisteröitymisvelvoitteen noudattamisen varmistamiseksi voitava vaatia kyseistä yhteisöä esittämään tiedot, jotka välttämättä tarvitaan sen toteamiseksi, kuuluuko yhteisö tämän direktiivin soveltamisalaan. Tällaisten tietojen ei tulisi yleensä sisältää muuta kuin tiedot, jotka suoraan osoittavat, kuuluuko yhteisö tämän direktiivin soveltamisalaan. Niitä voivat olla esimerkiksi tietojen säilyttämistä koskevan velvoitteen piiriin kuuluvat tiedot, kuten ilmoitukset siitä, onko yhteisö, jonka puolesta edunvalvontapalvelua toteutetaan.

kolmannen maan yhteisö. Tietopyyntö olisi mahdollisuuksien mukaan rajoitettava tietoihin, joiden voidaan olettaa olevan yhteisön hallussa. Jos valvontaviranomaisilla on luotettavaa tietoa mahdollisesta rekisteröintivelvollisuuksien laiminlyönnistä, niiden olisi lisäksi voitava pyytää yhteisöä toimittamaan tiedot, joiden avulla voidaan selvittää, onko tällainen laiminlyönti tapahtunut. Tällaisten tietojen ei pitäisi yleensä sisältää muuta kuin tiedot, jotka suoraan osoittavat, ovatko rekisteröitymistä ja tietojen päivittämistä koskevan velvollisuuden perusteella toimitetut tiedot täydellisiä ja oikein. Tietopyyntö olisi mahdollisuuksien mukaan rajoitettava tietoihin, joiden voidaan olettaa olevan rekisteröidyn yhteisön hallussa. Tällaisissa pyynnöissä olisi aina ilmoitettava, miksi ja mitä tietoja pyydetään ja miksi kyseiset tiedot ovat merkityksellisiä, sekä annettava tiedot käytettävissä olevista oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä. Tällaiset pyynnöt eivät saisi rajoittaa kansallisten viranomaisten valtuuksia tutkia toimintaa, joka voi kansallisen lainsäädännön ja unionin oikeuden mukaan olla rikos.

Tietopyyntö olisi mahdollisuuksien mukaan rajoitettava tietoihin, joiden voidaan olettaa olevan yhteisön hallussa. Jos valvontaviranomaisilla on luotettavaa tietoa mahdollisesta rekisteröintivelvollisuuksien laiminlyönnistä, niiden olisi lisäksi voitava pyytää yhteisöä toimittamaan tiedot, joiden avulla voidaan selvittää, onko tällainen laiminlyönti tapahtunut. Tällaisten tietojen ei pitäisi yleensä sisältää muuta kuin tiedot, jotka suoraan osoittavat, ovatko rekisteröitymistä ja tietojen päivittämistä koskevan velvollisuuden perusteella toimitetut tiedot täydellisiä ja oikein. Tietopyyntö olisi mahdollisuuksien mukaan rajoitettava tietoihin, joiden voidaan olettaa olevan rekisteröidyn yhteisön hallussa. Tällaisissa pyynnöissä olisi aina ilmoitettava, miksi ja mitä tietoja pyydetään ja miksi kyseiset tiedot ovat merkityksellisiä, sekä annettava tiedot käytettävissä olevista oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä. Tällaiset pyynnöt eivät saisi rajoittaa kansallisten viranomaisten valtuuksia tutkia toimintaa, joka voi kansallisen lainsäädännön ja unionin oikeuden mukaan olla rikos.

Or. en

Tarkistus 181
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 44 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(44) Demokraattinen vastuuvelvollisuus on toimivien demokratioiden tukipilari. Koska tässä direktiivissä säädetään kansalaisten oikeudesta saada tietoa yhteisöistä, jotka toteuttavat sisämarkkinoilla edunvalvontaa ***kolmansien maiden puolesta***, sekä niiden edustamista ***kolmansien maiden***	(44) Demokraattinen vastuuvelvollisuus on toimivien demokratioiden tukipilari. Koska tässä direktiivissä säädetään kansalaisten oikeudesta saada tietoa yhteisöistä, jotka toteuttavat sisämarkkinoilla edunvalvontaa, sekä niiden edustamista yhteisöistä, se antaa kansalaisille ja muille asiaankuuluville

yhteisöistä, se antaa kansalaisille ja muille asiaankuuluville sidosryhmille mahdollisuuden käyttää demokraattisia oikeuksiaan ja demokraattista vastuutaan, mihin sisältyy mahdollisuus toteuttaa demokraattista valvontaa täysin tietoisina siitä, kenen etuja se edunvalvontatoiminta, jonka kanssa he tai heidän vaaleilla valitut edustajansa voivat joutua tekemisiin, palvelee. Julkinen valvonta, jota kansalaiset ja asiaankuuluvat sidosryhmät toteuttavat demokraattiseen toimintaan vaikuttavissa kysymyksissä, tukee osaltaan demokraattisen hallitusjärjestelmän osien keskinäistä valvontaa. Demokraattinen vastuuvelvollisuus tukee myös kansalaisten vaikutusmahdollisuuksien parantamista ja auttaa heitä ilmaisemaan ja toteuttamaan demokraattisia valintoja muun muassa äänestämällä. Kansalaiset ovat äänestäjinä tärkeitä päätöksentekijöitä ja voivat tässä ominaisuudessa myös olla tietyntyyppisten edunvalvontapalvelujen kohde.

sidosryhmille mahdollisuuden käyttää demokraattisia oikeuksiaan ja demokraattista vastuutaan, mihin sisältyy mahdollisuus toteuttaa demokraattista valvontaa täysin tietoisina siitä, kenen etuja se edunvalvontatoiminta, jonka kanssa he tai heidän vaaleilla valitut edustajansa voivat joutua tekemisiin, palvelee. Julkinen valvonta, jota kansalaiset ja asiaankuuluvat sidosryhmät toteuttavat demokraattiseen toimintaan vaikuttavissa kysymyksissä, tukee osaltaan demokraattisen hallitusjärjestelmän osien keskinäistä valvontaa. Demokraattinen vastuuvelvollisuus tukee myös kansalaisten vaikutusmahdollisuuksien parantamista ja auttaa heitä ilmaisemaan ja toteuttamaan demokraattisia valintoja muun muassa äänestämällä. Kansalaiset ovat äänestäjinä tärkeitä päätöksentekijöitä ja voivat tässä ominaisuudessa myös olla tietyntyyppisten edunvalvontapalvelujen kohde.

Or. en

Tarkistus 182
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) Julkisesti saataville asetettavat henkilötiedot olisi oikeasuhteisuuden varmistamiseksi rajattava siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä, jotta kansalaiset, heidän edustajansa ja muut asiaankuuluvat sidosryhmät voivat saada tietoa ***kolmansien maiden puolesta*** toteutettavasta edunvalvontatoiminnasta. Myös tiedot ilmoitetuista vuotuisista määristä olisi julkistettava, mutta vähemmän yksityiskohtaisesti kuin kansallisiin rekistereihin toimitettavissa ilmoituksissa, niin että voidaan varmistaa kansalaisille, heidän edustajilleen ja muille	(45) Julkisesti saataville asetettavat henkilötiedot olisi oikeasuhteisuuden varmistamiseksi rajattava siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä, jotta kansalaiset, heidän edustajansa ja muut asiaankuuluvat sidosryhmät voivat saada tietoa toteutettavasta edunvalvontatoiminnasta. Myös tiedot ilmoitetuista vuotuisista määristä olisi julkistettava, mutta vähemmän yksityiskohtaisesti kuin kansallisiin rekistereihin toimitettavissa ilmoituksissa, niin että voidaan varmistaa kansalaisille, heidän edustajilleen ja muille

asiaankuuluville sidosryhmille tarkoitetun tiedottamisen riittävä tarkkuus. Tietoja, joilla on merkitystä ainoastaan valvontaviranomaisten kannalta, kuten rekisteröidyn yhteisön vastuuhenkilöiden yhteystiedot, ei pitäisi asettaa julkisesti saataville.

asiaankuuluville sidosryhmille tarkoitetun tiedottamisen riittävä tarkkuus. Tietoja, joilla on merkitystä ainoastaan valvontaviranomaisten kannalta, kuten rekisteröidyn yhteisön vastuuhenkilöiden yhteystiedot, ei pitäisi asettaa julkisesti saataville.

Or. en

Tarkistus 183
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 47 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(47) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että valvontaviranomaiset voivat pyynnöstä rajoittaa kansalliseen rekisteriin tallennettujen tietojen tai niiden osan julkaisemista, jotta voidaan suojella henkilöitä, jotka voisivat joidenkin tietojen julkaisemisen vuoksi joutua alttiiksi perusoikeuksiensa loukkauksille, kuten kostotoimille, joita voitaisiin kohdistaa kolmannessa maassa toimivalle rekisteröidylle yhteisölle työskentelevään henkilöön. Rekisteröidyn yhteisön olisi osoitettava, että kun otetaan huomioon kaikki yksittäisiin tapauksiin liittyvät merkitykselliset olosuhteet, julkaisemista olisi rajoitettava oikeutettujen etujen vuoksi, joihin kuuluu ***vakava*** riski siitä, että julkaiseminen asettaisi henkilön alttiiksi perusoikeuksiensa loukkauksille, erityisesti sellaisina kuin niitä suojataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 1 artiklassa (oikeus ihmisarvoon), 2 artiklassa (oikeus elämään), 3 artiklassa (oikeus henkilökohtaiseen koskemattomuuteen), 4 artiklassa (kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto) tai 6 artiklassa (oikeus vapauteen ja turvallisuuteen, johon kohdistuu sieppauksen, kiristyksen, kiskonnan,	(47) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että valvontaviranomaiset voivat pyynnöstä rajoittaa kansalliseen rekisteriin tallennettujen tietojen tai niiden osan julkaisemista, jotta voidaan suojella henkilöitä, jotka voisivat joidenkin tietojen julkaisemisen vuoksi joutua alttiiksi perusoikeuksiensa loukkauksille, kuten kostotoimille, joita voitaisiin kohdistaa kolmannessa maassa toimivalle rekisteröidylle yhteisölle työskentelevään henkilöön. Rekisteröidyn yhteisön olisi osoitettava, että kun otetaan huomioon kaikki yksittäisiin tapauksiin liittyvät merkitykselliset olosuhteet, julkaisemista olisi rajoitettava oikeutettujen etujen vuoksi, joihin kuuluu riski siitä, että julkaiseminen asettaisi henkilön alttiiksi perusoikeuksiensa loukkauksille, erityisesti sellaisina kuin niitä suojataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 1 artiklassa (oikeus ihmisarvoon), 2 artiklassa (oikeus elämään), 3 artiklassa (oikeus henkilökohtaiseen koskemattomuuteen), 4 artiklassa (kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto) tai 6 artiklassa (oikeus vapauteen ja turvallisuuteen, johon kohdistuu sieppauksen, kiristyksen, kiskonnan,

häirinnän, väkivallan tai uhkailun riski), taikka liikesalaisuuksien paljastamiselle. Olosuhteiden analysoinnissa olisi otettava huomioon riskit, jotka kohdistuvat rekisteröidyn yhteisön työntekijöiden tai sille työskentelevien tai siihen liittyvien henkilöiden fyysiseen koskemattomuuteen. Oikeutettujen etujen olisi katettava myös riskit, jotka kohdistuvat rekisteröidyn yhteisön toiminnasta hyötyviin henkilöihin. Kaikissa valvontaviranomaisen päätöksissä olisi otettava huomioon tämän direktiivin tavoitteet, ja niihin olisi sovellettava oikeudellisia ja hallinnollisia muutoksenhakumenettelyjä rekisteröintijäsenvaltiossa. Valvontaviranomaisen päätökset ja mahdolliset tuomioistuimen päätökset olisi tehtävä viipymättä. Kun julkaisurajoitus hyväksytään, asianomainen kansallisen rekisterin tietokenttä olisi korvattava maininnalla, jonka mukaan sen julkaisemista on rajoitettu oikeutetun edun vuoksi, niin että yleisö saa tiedon siitä, että rekisteröity yhteisö on noudattanut tässä direktiivissä säädettyä rekisteröintivaatimusta.

häirinnän, väkivallan tai uhkailun riski), taikka liikesalaisuuksien paljastamiselle. Olosuhteiden analysoinnissa olisi otettava huomioon riskit, jotka kohdistuvat rekisteröidyn yhteisön työntekijöiden tai sille työskentelevien tai siihen liittyvien henkilöiden fyysiseen koskemattomuuteen. Oikeutettujen etujen olisi katettava myös riskit, jotka kohdistuvat rekisteröidyn yhteisön toiminnasta hyötyviin henkilöihin. Kaikissa valvontaviranomaisen päätöksissä olisi otettava huomioon tämän direktiivin tavoitteet, ja niihin olisi sovellettava oikeudellisia ja hallinnollisia muutoksenhakumenettelyjä rekisteröintijäsenvaltiossa. Valvontaviranomaisen päätökset ja mahdolliset tuomioistuimen päätökset olisi tehtävä viipymättä. Kun julkaisurajoitus hyväksytään, asianomainen kansallisen rekisterin tietokenttä olisi korvattava maininnalla, jonka mukaan sen julkaisemista on rajoitettu oikeutetun edun vuoksi, niin että yleisö saa tiedon siitä, että rekisteröity yhteisö on noudattanut tässä direktiivissä säädettyä rekisteröintivaatimusta.

Or. en

Tarkistus 184
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 48 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(48) Rekisteröityjen yhteisöjen ja niiden alihankkijoiden olisi esitettävä EIRN-tunnuksensa, kun ne ovat suoraan yhteydessä viranomaisiin, jotta viranomaisten edustajien on helpompi tunnistaa ***kolmansien maiden puolesta*** toteutettava edunvalvontatoiminta. EIRN-tunnus olisi esitettävä oma-aloitteisesti aina kun virkamiehiin ollaan yhteydessä.	(48) Rekisteröityjen yhteisöjen ja niiden alihankkijoiden olisi esitettävä EIRN-tunnuksensa, kun ne ovat suoraan yhteydessä viranomaisiin, jotta viranomaisten edustajien on helpompi tunnistaa toteutettava edunvalvontatoiminta. EIRN-tunnus olisi esitettävä oma-aloitteisesti aina kun virkamiehiin ollaan yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 185
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 49 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(49) Jäsenvaltioiden olisi nimettävä vähintään yksi viranomainen tai elin, joka vastaa kansallisten rekisterien perustamisesta ja ylläpidosta sekä edunvalvontatoimintaa ***kolmansien maiden puolesta*** toteuttavien yhteisöjen esittämien rekisteröintihakemusten käsittelystä. Lisäksi niiden olisi nimettävä vähintään yksi valvontaviranomainen, joka vastaa tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden noudattamisen valvonnasta ja täytäntöönpanosta sekä tietojenvaihdosta muiden jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten ja komission kanssa. Perusoikeuksien ja -vapauksien, oikeusvaltioperiaatteen, demokratian periaatteiden ja näiden yhteisöjen valvontaa koskevan yleisen luottamuksen tukemiseksi valvontaviranomaisten on oltava puolueettomia ja riippumattomia ulkoisesta vaikuttamisesta ja poliittisesta painostuksesta ja niillä on oltava asianmukaiset valtuudet ja resurssit toteuttaa tuloksellista valvontaa ja tarvittavia toimenpiteitä tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi.	(49) Jäsenvaltioiden olisi nimettävä vähintään yksi viranomainen tai elin, joka vastaa kansallisten rekisterien perustamisesta ja ylläpidosta sekä edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen esittämien rekisteröintihakemusten käsittelystä. Lisäksi niiden olisi nimettävä vähintään yksi valvontaviranomainen, joka vastaa tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden noudattamisen valvonnasta ja täytäntöönpanosta sekä tietojenvaihdosta muiden jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten ja komission kanssa. Perusoikeuksien ja -vapauksien, oikeusvaltioperiaatteen, demokratian periaatteiden ja näiden yhteisöjen valvontaa koskevan yleisen luottamuksen tukemiseksi valvontaviranomaisten on oltava puolueettomia ja riippumattomia ulkoisesta vaikuttamisesta ja poliittisesta painostuksesta ja niillä on oltava asianmukaiset valtuudet ja resurssit toteuttaa tuloksellista valvontaa ja tarvittavia toimenpiteitä tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 186
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 51 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(51) Jos jokin ***kolmas maa*** käyttää edunvalvontaan erityisen suuria summia tai jos jokin yhteisö saa yhdeltä tai useammalta ***kolmannen maan*** yhteisöltä erityisen suuria korvauksia, tämä lisää todennäköisyyttä, että kyseinen edunvalvontatoiminta voisi onnistua vaikuttamaan jonkin jäsenvaltion tai koko unionin poliittisiin valintoihin. Valvontaviranomaisten olisi tällaisissa tapauksissa voitava pyytää lisätietoja yhteisöiltä, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa ***tällaisten kolmansien maiden*** puolesta, jotta voidaan noudattaa suurempaa varovaisuutta.	(51) Jos jokin ***yhteisö*** käyttää edunvalvontaan erityisen suuria summia tai jos jokin yhteisö saa yhdeltä tai useammalta yhteisöltä erityisen suuria korvauksia, tämä lisää todennäköisyyttä, että kyseinen edunvalvontatoiminta voisi onnistua vaikuttamaan jonkin jäsenvaltion tai koko unionin poliittisiin valintoihin. Valvontaviranomaisten olisi tällaisissa tapauksissa voitava pyytää lisätietoja yhteisöiltä, jotka toteuttavat edunvalvontatoimintaa ***tällaisen yhteisön*** puolesta, jotta voidaan noudattaa suurempaa varovaisuutta.

Or. en

Tarkistus 187
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(52) Tämän direktiivin oikeasuhteisen täytäntöönpanon varmistamiseksi valvontaviranomaisten olisi voitava pyytää yhteisöä, joka toteuttaa edunvalvontatoimintaa ***kolmansien maiden yhteisöjen puolesta***, toimittamaan tarvittavat tiedot, joiden avulla voidaan tutkia tässä direktiivissä säädetyn rekisteröintivaatimuksen mahdollista noudattamatta jättämistä. Tätä varten valvontaviranomaisten olisi voitava toimia omasta aloitteestaan tai väärinkäytösten paljastajan tai toisen jäsenvaltion valvontaviranomaisen tekemän ilmoituksen perusteella.	(52) Tämän direktiivin oikeasuhteisen täytäntöönpanon varmistamiseksi valvontaviranomaisten olisi voitava pyytää yhteisöä, joka toteuttaa edunvalvontatoimintaa, toimittamaan tarvittavat tiedot, joiden avulla voidaan tutkia tässä direktiivissä säädetyn rekisteröintivaatimuksen mahdollista noudattamatta jättämistä. Tätä varten valvontaviranomaisten olisi voitava toimia omasta aloitteestaan tai väärinkäytösten paljastajan tai toisen jäsenvaltion valvontaviranomaisen tekemän ilmoituksen perusteella.

Or. en

Tarkistus 188
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 53 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(53) Valvontaviranomaisten olisi tehtävä yhteistyötä sekä kansallisella että unionin tasolla. Tällaisen yhteistyön odotetaan helpottavan nopeaa ja suojattua tietojenvaihtoa. Valvontaviranomaisten olisi voitava valvontatehtäviensä hoitamista varten pyytää rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselta valvontaviranomaiselta rekisteröinnin yhteydessä annettuja tietoja, myös muita kuin julkisia tietoja, sekä erityistapauksissa yhteisön säilyttämiä tietoja ja suoritettuja analyyseja. Valvontaviranomaisten ja komission olisi tehtävä yhteistyötä direktiivin täytäntöönpanon varmistamiseksi, jotta saadaan parempi käsitys ***kolmansien maiden puolesta*** toteutettavan edunvalvontatoiminnan laajuudesta ja jakautumisesta unionissa yleensä. Komission olisi voitava pyytää valvontaviranomaisilta koostettuja tietoja, jotka perustuvat edunvalvontaa ***kolmansien maiden yhteisöjen puolesta*** toteuttavien yhteisöjen rekisteröintihakemuksessaan toimittamiin tietoihin. Jotta voitaisiin valvoa kattavasti unionissa ***kolmansien maiden puolesta*** toteutettavaan edunvalvontatoimintaan liittyviä olosuhteita ja ominaispiirteitä, tällaisiin koostettuihin tietoihin voi sisältyä myös muita kuin rekistereissä julkisesti saatavilla olevia tietoja, myös henkilötietoja, siltä osin kuin se on tarpeen tuloksellisen valvonnan varmistamiseksi.	(53) Valvontaviranomaisten olisi tehtävä yhteistyötä sekä kansallisella että unionin tasolla. Tällaisen yhteistyön odotetaan helpottavan nopeaa ja suojattua tietojenvaihtoa. Valvontaviranomaisten olisi voitava valvontatehtäviensä hoitamista varten pyytää rekisteröintijäsenvaltion toimivaltaiselta valvontaviranomaiselta rekisteröinnin yhteydessä annettuja tietoja, myös muita kuin julkisia tietoja, sekä erityistapauksissa yhteisön säilyttämiä tietoja ja suoritettuja analyyseja. Valvontaviranomaisten ja komission olisi tehtävä yhteistyötä direktiivin täytäntöönpanon varmistamiseksi, jotta saadaan parempi käsitys toteutettavan edunvalvontatoiminnan laajuudesta ja jakautumisesta unionissa yleensä. Komission olisi voitava pyytää valvontaviranomaisilta koostettuja tietoja, jotka perustuvat edunvalvontaa toteuttavien yhteisöjen rekisteröintihakemuksessaan toimittamiin tietoihin. Jotta voitaisiin valvoa kattavasti unionissa toteutettavaan edunvalvontatoimintaan liittyviä olosuhteita ja ominaispiirteitä, tällaisiin koostettuihin tietoihin voi sisältyä myös muita kuin rekistereissä julkisesti saatavilla olevia tietoja, myös henkilötietoja, siltä osin kuin se on tarpeen tuloksellisen valvonnan varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 189
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 55 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(55) Jotta voitaisiin avustaa komissiota sen tehtävässä varmistaa tuloksellinen yhteistyö toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välillä sekä tämän direktiivin täydellinen ja tuloksellinen täytäntöönpano, olisi perustettava neuvoa-antava ryhmä. Neuvoa-antavassa ryhmässä olisi oltava kunkin jäsenvaltion valvontaviranomaisen edustaja. Neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava neuvoja direktiivin täytäntöönpanoa varten, mukaan lukien vaatimuksesta, jonka mukaan on vältettävä kielteisten seurauksien aiheutumista pelkästään siitä syystä, että yhteisö on rekisteröity tässä direktiivissä asetettujen vaatimusten nojalla. Neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava lausuntoja, suosituksia ja kertomuksia, ja jäsenvaltioiden nimeämien toimivaltaisten kansallisten viranomaisten olisi asetettava ne julkisesti saataville. Jotta voitaisiin taata oikeusvarmuus niiden yhteisöjen kannalta, jotka mahdollisesti kuuluvat direktiivin soveltamisalaan, neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava komissiolle neuvoja erityisesti mahdollisista ohjeista, jotka koskisivat direktiivin soveltamisalaa, kolmannen maan yhteisön käsitettä ja toimintaa, jonka tavoitteena tai tuloksena on tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden kiertäminen. Olisi varmistettava tarvittava yhteistyö Euroopan korruptiontorjuntaverkoston kanssa.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 190
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 55 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(55) Jotta voitaisiin avustaa komissiota sen tehtävässä varmistaa tuloksellinen yhteistyö toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välillä sekä tämän direktiivin täydellinen ja tuloksellinen täytäntöönpano, olisi perustettava neuvoa-antava ryhmä. Neuvoa-antavassa ryhmässä olisi oltava kunkin jäsenvaltion valvontaviranomaisen edustaja. Neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava neuvoja direktiivin täytäntöönpanoa varten, mukaan lukien vaatimuksesta, jonka mukaan on vältettävä kielteisten seurauksien aiheutumista pelkästään siitä syystä, että yhteisö on rekisteröity tässä direktiivissä asetettujen vaatimusten nojalla. Neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava lausuntoja, suosituksia ja kertomuksia, ja jäsenvaltioiden nimeämien toimivaltaisten kansallisten viranomaisten olisi asetettava ne julkisesti saataville. Jotta voitaisiin taata oikeusvarmuus niiden yhteisöjen kannalta, jotka mahdollisesti kuuluvat direktiivin soveltamisalaan, neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava komissiolle neuvoja erityisesti mahdollisista ohjeista, jotka koskisivat direktiivin soveltamisalaa***, kolmannen maan yhteisön käsitettä*** ja toimintaa, jonka tavoitteena tai tuloksena on tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden kiertäminen. Olisi varmistettava tarvittava yhteistyö Euroopan korruptiontorjuntaverkoston kanssa.	(55) Jotta voitaisiin avustaa komissiota sen tehtävässä varmistaa tuloksellinen yhteistyö toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välillä sekä tämän direktiivin täydellinen ja tuloksellinen täytäntöönpano, olisi perustettava neuvoa-antava ryhmä. Neuvoa-antavassa ryhmässä olisi oltava kunkin jäsenvaltion valvontaviranomaisen edustaja. Neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava neuvoja direktiivin täytäntöönpanoa varten, mukaan lukien vaatimuksesta, jonka mukaan on vältettävä kielteisten seurauksien aiheutumista pelkästään siitä syystä, että yhteisö on rekisteröity tässä direktiivissä asetettujen vaatimusten nojalla. Neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava lausuntoja, suosituksia ja kertomuksia, ja jäsenvaltioiden nimeämien toimivaltaisten kansallisten viranomaisten olisi asetettava ne julkisesti saataville. Jotta voitaisiin taata oikeusvarmuus niiden yhteisöjen kannalta, jotka mahdollisesti kuuluvat direktiivin soveltamisalaan, neuvoa-antavan ryhmän olisi annettava komissiolle neuvoja erityisesti mahdollisista ohjeista, jotka koskisivat direktiivin soveltamisalaa ja toimintaa, jonka tavoitteena tai tuloksena on tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden kiertäminen. Olisi varmistettava tarvittava yhteistyö Euroopan korruptiontorjuntaverkoston kanssa.

Or. en

Tarkistus 191
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 58 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(58) Tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden ja erityisesti rekisteröintivaatimusten kiertäminen, olisi kiellettävä. Tällaiseen toimintaan kuuluisivat muun muassa edunvalvontapalvelusta suoritetut peitellyt korvaukset, yritysten perustaminen tarkoituksena hämärtää yhteyksiä ***kolmansien maiden hallituksiin*** tai toimintojen keinotekoinen jakaminen usealle eri yhteisölle tarkoituksena välttää tässä direktiivissä vahvistettujen kynnysarvojen ylittyminen.	(58) Tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden ja erityisesti rekisteröintivaatimusten kiertäminen, olisi kiellettävä. Tällaiseen toimintaan kuuluisivat muun muassa edunvalvontapalvelusta suoritetut peitellyt korvaukset, yritysten perustaminen tarkoituksena hämärtää yhteyksiä ***yhteisöihin*** tai toimintojen keinotekoinen jakaminen usealle eri yhteisölle tarkoituksena välttää tässä direktiivissä vahvistettujen kynnysarvojen ylittyminen.

Or. en

Tarkistus 192
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 59 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(59) Jotta voitaisiin estää tässä direktiivissä säädettyjen vaatimusten laiminlyönti ja määrätä siitä seuraamuksia, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden rikkomisesta voidaan määrä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia hallinnollisia sakkoja. Seuraamukset eivät saisi olla rikosoikeudellisia. Seuraamuksissa olisi otettava huomioon rikkomisen luonne, toistuvuus ja kesto sekä kyseessä oleva yleinen etu, toteutetun toiminnan soveltamisala ja luonne sekä edunvalvontatoimintaa toteuttavan yhteisön taloudelliset valmiudet. Seuraamusten olisi kussakin yksittäistapauksessa oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia, ja niitä määrättäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon perusoikeudet, kuten sananvapaus, yhdistymisvapaus, akateeminen vapaus ja tieteellisen	(59) Jotta voitaisiin estää tässä direktiivissä säädettyjen vaatimusten laiminlyönti ja määrätä siitä seuraamuksia, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden rikkomisesta voidaan määrä tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia hallinnollisia sakkoja ***tai 9 artiklassa tarkoitettuun rekisteriin rekisteröinnin tilapäinen keskeyttäminen enintään kahden vuoden ajaksi***. Seuraamukset eivät saisi olla rikosoikeudellisia. Seuraamuksissa olisi otettava huomioon rikkomisen luonne, toistuvuus ja kesto sekä kyseessä oleva yleinen etu, toteutetun toiminnan soveltamisala ja luonne sekä edunvalvontatoimintaa toteuttavan yhteisön taloudelliset valmiudet. Seuraamusten olisi kussakin yksittäistapauksessa oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia, ja niitä määrättäessä olisi otettava asianmukaisesti

tutkimuksen vapaus, menettelylliset takeet ja tehokkaiden oikeussuojakeinojen saatavuus, mukaan lukien oikeus tulla kuulluksi. Ennen seuraamusten määräämistä valvontaviranomaisen olisi annettava varoitus, paitsi silloin kun rikkomisella loukataan velvoitteiden kiertämistä koskevaa kieltoa.	huomioon perusoikeudet, kuten sananvapaus, yhdistymisvapaus, akateeminen vapaus ja tieteellisen tutkimuksen vapaus, menettelylliset takeet ja tehokkaiden oikeussuojakeinojen saatavuus, mukaan lukien oikeus tulla kuulluksi. Ennen seuraamusten määräämistä valvontaviranomaisen olisi annettava varoitus, paitsi silloin kun rikkomisella loukataan velvoitteiden kiertämistä koskevaa kieltoa.

Or. en

Tarkistus 193
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 62 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(62) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitetta, joka on sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan edistäminen edunvalvontatoiminnan osalta, vaan se voidaan saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 194
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 63 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(63) Unionin järjestelmä tukisi toimivaltaisia viranomaisia niiden valvontatehtävissä, auttaisi muita sidosryhmiä hoitamaan tehtäväänsä demokraattisessa prosessissa ja parantaisi unionin demokratioiden yleistä kykyä torjua unioniin kohdistuvaa kolmansien maiden häirintää. Kolmansien maiden puolesta toteutettavan edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistaminen unionin tasolla tuo lisäarvoa, koska kyseinen toiminta on luonteeltaan todennäköisesti rajatylittävää ja edellyttää sen vuoksi koordinoitua lähestymistapaa eri tasoilla ja aloilla. Tekemällä yhteistyötä ja jakamalla tietoa keskenään jäsenvaltiot voivat saada paremman käsityksen ilmiön laajuudesta, mikä auttaa välttämään sitä, että kolmannet maat pystyisivät hyödyntämään sääntelyeroja tai -aukkoja.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 195
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 63 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(63) Unionin järjestelmä tukisi toimivaltaisia viranomaisia niiden valvontatehtävissä, auttaisi muita sidosryhmiä hoitamaan tehtäväänsä demokraattisessa prosessissa ja parantaisi unionin demokratioiden yleistä kykyä torjua unioniin kohdistuvaa ***kolmansien maiden*** häirintää. ***Kolmansien maiden puolesta*** toteutettavan edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistaminen unionin tasolla tuo lisäarvoa, koska kyseinen toiminta on luonteeltaan todennäköisesti rajatylittävää	(63) Unionin järjestelmä tukisi toimivaltaisia viranomaisia niiden valvontatehtävissä, auttaisi muita sidosryhmiä hoitamaan tehtäväänsä demokraattisessa prosessissa ja parantaisi unionin demokratioiden yleistä kykyä torjua unioniin kohdistuvaa häirintää. Toteutettavan edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistaminen unionin tasolla tuo lisäarvoa, koska kyseinen toiminta on luonteeltaan todennäköisesti rajatylittävää ja edellyttää sen vuoksi koordinoitua lähestymistapaa eri tasoilla ja aloilla.

ja edellyttää sen vuoksi koordinoitua lähestymistapaa eri tasoilla ja aloilla. Tekemällä yhteistyötä ja jakamalla tietoa keskenään jäsenvaltiot voivat saada paremman käsityksen ilmiön laajuudesta, mikä auttaa välttämään sitä, että ***kolmannet maat*** pystyisivät hyödyntämään sääntelyeroja tai -aukkoja.	Tekemällä yhteistyötä ja jakamalla tietoa keskenään jäsenvaltiot voivat saada paremman käsityksen ilmiön laajuudesta, mikä auttaa välttämään sitä, että ***yhteisöt*** pystyisivät hyödyntämään sääntelyeroja tai -aukkoja.

Or. en

Tarkistus 196
Alex Agius Saliba, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 65 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(65) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksia (EU) 2016/679[11]ja (EU) 2018/1725[12]sovelletaan tämän direktiivin puitteissa suoritettavaan henkilötietojen käsittelyyn, mukaan lukien henkilötietojen käsittely ***kolmansien maiden yhteisöjen puolesta*** edunvalvontatoimintaa toteuttavia yhteisöjä koskevien kansallisten rekistereiden ylläpitämiseksi, pääsy tällaisissa kansallisissa rekistereissä oleviin henkilötietoihin ja henkilötietojen vaihto tämän direktiivin mukaisen jäsenvaltioiden välisen hallinnollisen yhteistyön ja keskinäisen avunannon yhteydessä, mukaan lukien IMI-järjestelmän käyttö, sekä tietojen säilyttäminen tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden mukaisesti. Henkilötietojen käsittelyssä tällaisia tarkoituksia varten olisi noudatettava muun muassa tietojen minimointia, täsmällisyyttä ja säilyttämisen rajoittamista koskevia periaatteita sekä tietojen eheyttä ja luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia. Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava toimenpiteet, joilla varmistetaan niiden kansallisiin rekistereihin sisältyvien henkilötietojen lainmukainen ja suojattu käsittely sovellettavan henkilötietojen suojaa	(65) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksia (EU) 2016/679[11] ja (EU) 2018/1725[12] sovelletaan tämän direktiivin puitteissa suoritettavaan henkilötietojen käsittelyyn, mukaan lukien henkilötietojen käsittely edunvalvontatoimintaa toteuttavia yhteisöjä koskevien kansallisten rekistereiden ylläpitämiseksi, pääsy tällaisissa kansallisissa rekistereissä oleviin henkilötietoihin ja henkilötietojen vaihto tämän direktiivin mukaisen jäsenvaltioiden välisen hallinnollisen yhteistyön ja keskinäisen avunannon yhteydessä, mukaan lukien IMI-järjestelmän käyttö, sekä tietojen säilyttäminen tässä direktiivissä säädettyjen velvoitteiden mukaisesti. Henkilötietojen käsittelyssä tällaisia tarkoituksia varten olisi noudatettava muun muassa tietojen minimointia, täsmällisyyttä ja säilyttämisen rajoittamista koskevia periaatteita sekä tietojen eheyttä ja luottamuksellisuutta koskevia vaatimuksia. Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava toimenpiteet, joilla varmistetaan niiden kansallisiin rekistereihin sisältyvien henkilötietojen lainmukainen ja suojattu käsittely sovellettavan henkilötietojen suojaa

koskevan lainsäädännön mukaisesti.

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

koskevan lainsäädännön mukaisesti.

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Tarkistus 197
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Kohde ja tarkoitus	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 198
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat kolmannen maan ***yhteisön*** puolesta toteutettavaan edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan ***parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla yhteinen avoimuustaso kaikkialla*** unionissa.	Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat kolmannen maan ***sponsorin*** puolesta toteutettavaan edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan ***vaikuttaa politiikkojen, lainsäädännön tai julkisten päätöksentekoprosessien kehittämiseen, muotoiluun ja täytäntöönpanoon*** unionissa.

Or. en

Tarkistus 199
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset ***vaatimukset***, jotka koskevat kolmannen maan yhteisön puolesta toteutettavaan edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla yhteinen ***avoimuustaso*** kaikkialla unionissa.	Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset ***vähimmäisvaatimukset***, jotka koskevat kolmannen maan yhteisön puolesta toteutettavaan edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla yhteinen ***avoimuuden vähimmäistaso*** kaikkialla unionissa.

Or. en

Tarkistus 200
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat	Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat

kolmannen maan yhteisön puolesta toteutettavaan edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla yhteinen avoimuustaso kaikkialla unionissa.	edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla yhteinen avoimuustaso kaikkialla unionissa.

Or. en

Tarkistus 201
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat ***kolmannen maan yhteisön puolesta toteutettavaan*** edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla yhteinen avoimuustaso kaikkialla unionissa.	Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla yhteinen avoimuustaso kaikkialla unionissa.

Or. en

Tarkistus 202
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat kolmannen maan yhteisön puolesta toteutettavaan edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla ***yhteinen avoimuustaso*** kaikkialla unionissa.	Tässä direktiivissä vahvistetaan yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat kolmannen maan yhteisön puolesta toteutettavaan edunvalvontaan liittyvää taloudellista toimintaa, jotta voidaan parantaa sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla ***avoimuuden vähimmäistaso*** kaikkialla unionissa.

Or. fr

Tarkistus 203
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän direktiivin tarkoituksena on ***tällaisen*** avoimuuden ***saavuttaminen niin, että vältetään*** sellaisen epäluottamuksen ilmapiirin ***syntyminen, joka olisi omiaan estämään*** jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden luonnollisia tai oikeushenkilöitä toimimasta sellaisten yhteisöjen kanssa, jotka toteuttavat ***edunvalvontaa*** kolmannen maan ***yhteisön*** puolesta, tai antamasta niille taloudellista tukea.	Tämän direktiivin tarkoituksena on ***parantaa edunvalvontatoiminnan sisämarkkinoiden toimintaa saavuttamalla*** avoimuuden ***ja demokraattisen vastuuvelvollisuuden korkea taso unionissa ilman*** sellaisen epäluottamuksen ilmapiirin ***syntymistä, joka voisi estää*** jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden luonnollisia tai oikeushenkilöitä toimimasta sellaisten yhteisöjen kanssa, jotka toteuttavat ***edunvalvontatoimintaa*** kolmannen maan ***sponsorin*** puolesta, tai antamasta niille taloudellista tukea.

Or. en

Tarkistus 204
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän direktiivin tarkoituksena on tällaisen avoimuuden saavuttaminen ***niin, että vältetään sellaisen epäluottamuksen ilmapiirin syntyminen, joka olisi omiaan estämään jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden luonnollisia tai oikeushenkilöitä toimimasta sellaisten yhteisöjen kanssa***, jotka toteuttavat edunvalvontaa kolmannen maan yhteisön puolesta, ***tai antamasta niille taloudellista tukea***.	Tämän direktiivin tarkoituksena on tällaisen avoimuuden saavuttaminen ***varmistamalla, että yhteisöt***, jotka toteuttavat edunvalvontaa kolmannen maan yhteisön puolesta, ***yksilöidään selkeästi***.

Or. fr

Tarkistus 205
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän direktiivin tarkoituksena on tällaisen avoimuuden saavuttaminen niin, että vältetään sellaisen epäluottamuksen ilmapiirin syntyminen, joka olisi omiaan estämään ***jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden*** luonnollisia tai oikeushenkilöitä toimimasta sellaisten yhteisöjen kanssa, jotka toteuttavat edunvalvontaa ***kolmannen maan yhteisön puolesta***, tai antamasta niille taloudellista tukea.	Tämän direktiivin tarkoituksena on tällaisen avoimuuden saavuttaminen niin, että vältetään sellaisen epäluottamuksen ilmapiirin syntyminen, joka olisi omiaan estämään luonnollisia tai oikeushenkilöitä toimimasta sellaisten yhteisöjen kanssa, jotka toteuttavat edunvalvontaa, tai antamasta niille taloudellista tukea.

Or. en

Tarkistus 206
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän direktiivin tarkoituksena on tällaisen avoimuuden saavuttaminen niin, että vältetään sellaisen epäluottamuksen ilmapiirin syntyminen, joka olisi omiaan estämään ***jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden*** luonnollisia tai oikeushenkilöitä toimimasta sellaisten yhteisöjen kanssa, jotka toteuttavat edunvalvontaa ***kolmannen maan yhteisön puolesta***, tai antamasta niille taloudellista tukea.	Tämän direktiivin tarkoituksena on tällaisen avoimuuden saavuttaminen niin, että vältetään sellaisen epäluottamuksen ilmapiirin syntyminen, joka olisi omiaan estämään luonnollisia tai oikeushenkilöitä toimimasta sellaisten yhteisöjen kanssa, jotka toteuttavat edunvalvontaa, tai antamasta niille taloudellista tukea.

Or. en

Tarkistus 207
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tämän direktiivin säännökset noudattavat kaikilta osin Euroopan unionin perusoikeuskirjan, jäljempänä 'perusoikeuskirja', periaatteita, mukaan lukien sananvapaus ja tiedonvälityksen vapaus, kokoontumis- ja yhdistymisvapaus, tieteellisen tutkimuksen vapaus, myös akateeminen vapaus, oikeus henkilötietojen suojaan, oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja elinkeinovapaus.
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliset viranomaiset toimivat syrjimättömästi, kun ne suorittavat niille tämän direktiivin nojalla annettuja tehtäviä.
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän direktiivin noudattaminen ei rajoita perusoikeuksia tai aiheuta leimaantumista.

Or. en

Tarkistus 208
Denis Nesci

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) 'edunvalvontatoiminnalla' toimintaa, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin ***unionissa ja jota voidaan toteuttaa erityisesti järjestämällä kokouksia, konferensseja tai***	(1) 'edunvalvontatoiminnalla' ***mitä tahansa suoraa tai välillistä*** toimintaa, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin ***unionin tai jäsenvaltioiden tasolla. Tällaisia toimia***

tapahtumia tai osallistumalla niihin, osallistumalla kuulemisiin tai parlamentin kuulemistilaisuuksiin, ***järjestämällä*** viestintä- tai ***mainoskampanjoita, perustamalla verkostoja ja käynnistämällä*** ruohonjuuritason ***aloitteita, laatimalla politiikka-asiakirjoja ja kannanottoja***, lainsäädännön ***muutosehdotuksia, mielipidemittauksia ja -tutkimuksia tai avoimia kirjeitä, tai tutkimukseen ja koulutukseen liittyvää toimintaa, jos toimet*** toteutetaan erityisesti kyseistä tavoitetta varten;	***voivat olla muun muassa kokousten, konferenssien tai tapahtumien järjestäminen tai niihin osallistuminen,*** kuulemisiin tai parlamentin kuulemistilaisuuksiin ***osallistuminen***, viestintä- tai ***mainoskampanjoiden järjestäminen (myös digitaalisilla alustoilla, sosiaalisessa mediassa tai vaikuttajien välityksellä), verkostojen perustaminen ja*** ruohonjuuritason ***aloitteiden käynnistäminen, politiikka-asiakirjojen ja kannanottojen***, lainsäädännön ***muutosehdotusten, mielipidemittausten ja -tutkimusten tai avoimien kirjeiden laatiminen tai tutkimuksen ja koulutuksen yhteydessä toteutettava toiminta, jos tällaisia toimia*** toteutetaan erityisesti kyseistä tavoitetta varten;

Or. en

Tarkistus 209
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) ’edunvalvontatoiminnalla’ toimintaa, jonka tavoitteena on vaikuttaa ***toimintapolitiikan*** tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ***ja jota voidaan toteuttaa erityisesti*** järjestämällä kokouksia, konferensseja tai tapahtumia tai osallistumalla niihin, osallistumalla kuulemisiin tai parlamentin kuulemistilaisuuksiin, järjestämällä viestintä- tai mainoskampanjoita, perustamalla verkostoja ***ja käynnistämällä ruohonjuuritason aloitteita***, laatimalla politiikka-asiakirjoja ja kannanottoja, lainsäädännön muutosehdotuksia, mielipidemittauksia ja -tutkimuksia tai avoimia kirjeitä, tai tutkimukseen ja	(1) ’edunvalvontatoiminnalla’ toimintaa, jonka tavoitteena on vaikuttaa ***toimintapolitiikkojen*** tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa järjestämällä kokouksia, konferensseja tai tapahtumia tai osallistumalla niihin, osallistumalla kuulemisiin tai parlamentin kuulemistilaisuuksiin, järjestämällä viestintä- tai mainoskampanjoita, perustamalla verkostoja, laatimalla politiikka-asiakirjoja ja kannanottoja, lainsäädännön muutosehdotuksia, mielipidemittauksia ja -tutkimuksia tai avoimia kirjeitä, tai tutkimukseen ja koulutukseen liittyvää toimintaa;

koulutukseen liittyvää toimintaa***, jos toimet toteutetaan erityisesti kyseistä tavoitetta varten***;

Or. en

Tarkistus 210
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) ’edunvalvontatoiminnalla’ toimintaa, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ja jota voidaan toteuttaa erityisesti järjestämällä kokouksia, konferensseja tai tapahtumia tai osallistumalla niihin, osallistumalla kuulemisiin tai parlamentin kuulemistilaisuuksiin, järjestämällä viestintä- tai mainoskampanjoita, perustamalla verkostoja ja käynnistämällä ruohonjuuritason aloitteita, laatimalla politiikka-asiakirjoja ja kannanottoja, lainsäädännön muutosehdotuksia, mielipidemittauksia ja -tutkimuksia tai avoimia kirjeitä, ***tai tutkimukseen ja koulutukseen liittyvää toimintaa,*** jos toimet toteutetaan erityisesti kyseistä tavoitetta varten;	(1) ’edunvalvontatoiminnalla’ toimintaa, jonka tavoitteena on vaikuttaa toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa ja jota voidaan toteuttaa erityisesti järjestämällä kokouksia, konferensseja tai tapahtumia tai osallistumalla niihin, osallistumalla kuulemisiin tai parlamentin kuulemistilaisuuksiin, järjestämällä viestintä- tai mainoskampanjoita, perustamalla verkostoja ja käynnistämällä ruohonjuuritason aloitteita, laatimalla politiikka-asiakirjoja ja kannanottoja, lainsäädännön muutosehdotuksia, mielipidemittauksia ja -tutkimuksia tai avoimia kirjeitä, jos toimet toteutetaan erityisesti kyseistä tavoitetta varten;

Or. en

Tarkistus 211
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi

2 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(3 a) ’edunvalvojalla’ sellaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä taikka virallista tai epävirallista ryhmää, yhteenliittymää tai verkostoa, joka harjoittaa edunvalvontatoimintaa;

Or. en

Tarkistus 212
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) ’***kolmannen maan yhteisöllä***’	(4) ’***kolmannella osapuolella***’ ***julkista tai yksityistä yhteisöä, jonka puolesta edunvalvontatoimintaa toteutetaan;***

Or. en

Tarkistus 213
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) ’kolmannen maan ***yhteisöllä***’	(4) ’kolmannen maan ***sponsorilla***’

Or. en

Tarkistus 214
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) kolmannen maan keskushallintoa ja kaikkien muiden hallintotasojen viranomaisia, lukuun ottamatta Euroopan talousalueen jäseniä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 215
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) kolmannen maan keskushallintoa ja kaikkien muiden hallintotasojen viranomaisia***, lukuun ottamatta Euroopan talousalueen jäseniä***;	(a) kolmannen maan keskushallintoa ja kaikkien muiden hallintotasojen viranomaisia;

Or. fr

Tarkistus 216
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) julkista tai yksityistä yhteisöä, jonka toimien voidaan kaikki merkitykselliset seikat huomioon ottaen katsoa liittyvän a alakohdassa tarkoitettuun yhteisöön;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 217
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) julkista tai yksityistä yhteisöä, jonka toimien voidaan kaikki merkitykselliset seikat huomioon ottaen katsoa liittyvän a alakohdassa tarkoitettuun ***yhteisöön***;	(b) julkista tai yksityistä yhteisöä, jonka toimien voidaan kaikki merkitykselliset seikat huomioon ottaen katsoa liittyvän a alakohdassa tarkoitettuun ***sponsoriin***;

Or. en

Tarkistus 218
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) 'oheistoiminnalla' toimintaa, joka tukee edunvalvontatoiminnan tarjoamista mutta ei vaikuta suoraan sen sisältöön;	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 219
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) sen vuotuisen korvauksen kokonaismäärää, joka kolmannen maan ***yhteisöltä*** saadaan edunvalvontapalvelun tarjoamisesta ja jonka arvo muun kuin rahallisen korvauksen tapauksessa ilmaistaan arvion perusteella; tai	(a) sen vuotuisen korvauksen kokonaismäärää, joka kolmannen maan ***sponsorilta*** saadaan edunvalvontapalvelun tarjoamisesta ja jonka arvo muun kuin rahallisen korvauksen tapauksessa ilmaistaan arvion perusteella; tai

Or. en

Tarkistus 220
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) sen vuotuisen korvauksen kokonaismäärää, joka ***kolmannen maan yhteisöltä*** saadaan edunvalvontapalvelun tarjoamisesta ja jonka arvo muun kuin rahallisen korvauksen tapauksessa ilmaistaan arvion perusteella; tai	(a) sen vuotuisen korvauksen kokonaismäärää, joka saadaan edunvalvontapalvelun tarjoamisesta ja jonka arvo muun kuin rahallisen korvauksen tapauksessa ilmaistaan arvion perusteella; tai

Or. en

Tarkistus 221
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) sen vuotuisen korvauksen kokonaismäärää, joka ***kolmannen maan yhteisöltä*** saadaan edunvalvontapalvelun tarjoamisesta ja jonka arvo muun kuin rahallisen korvauksen tapauksessa ilmaistaan arvion perusteella; tai	(a) sen vuotuisen korvauksen kokonaismäärää, joka ***kolmannelta osapuolelta*** saadaan edunvalvontapalvelun tarjoamisesta ja jonka arvo muun kuin rahallisen korvauksen tapauksessa ilmaistaan arvion perusteella; tai

Or. en

Tarkistus 222
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi

2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) jos korvausta ei saada, ***arvio toteutetun edunvalvontapalvelun*** vuotuisista kustannuksista;	(b) jos korvausta ei saada, ***arviota toteutettujen edunvalvontapalvelujen*** vuotuisista kustannuksista***, jos niiden määrä ylittää 25 000 euron kynnysarvon; arvion vuotuisista kustannuksista on katettava kokonainen toimintavuosi ja koskettava rekisteröintipäivää tai rekisteröintitietojen vuotuisen päivittämisen ajankohtaa edeltävää viimeksi päättynyttä tilivuotta***;

Or. en

Tarkistus 223
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 7 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) ’asiakkaalla’ edunvalvojaa, joka on solminut sopimussuhteen välittäjän kanssa siinä tarkoituksessa, että kyseinen välittäjä edistää kyseisen edunvalvojan etuja toteuttamalla direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa toimintaa;

Or. en

Tarkistus 224
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 7 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

	(7 b) 'välittäjällä' edunvalvojaa, joka edistää asiakkaan etuja harjoittamalla direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa toimintaa;

Or. en

Tarkistus 225
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) 'rekisteröidyllä yhteisöllä' yhteisöä, joka on 10 artiklan nojalla rekisteröitynyt 9 artiklassa tarkoitettuun kansalliseen rekisteriin;	(8) 'rekisteröidyllä yhteisöllä' yhteisöä, joka on 10 artiklan nojalla rekisteröitynyt ***yhteen tai useampaan*** 9 artiklassa tarkoitettuun kansalliseen rekisteriin;

Or. fr

Tarkistus 226
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) 'kansallisesta rekisteristä vastaavalla viranomaisella' viranomaista tai elintä, joka vastaa 9 artiklassa tarkoitetun kansallisen rekisterin ylläpidosta ja tähän direktiiviin perustuvien rekisteröintihakemusten käsittelystä;	(9) 'kansallisesta rekisteristä vastaavalla viranomaisella' ***riippumatonta*** viranomaista tai elintä, joka vastaa 9 artiklassa tarkoitetun kansallisen rekisterin ylläpidosta ja tähän direktiiviin perustuvien rekisteröintihakemusten käsittelystä;

Or. en

Tarkistus 227
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) ’kansallisesta rekisteristä vastaavalla viranomaisella’ viranomaista tai elintä, joka vastaa 9 artiklassa tarkoitetun kansallisen rekisterin ylläpidosta ja tähän direktiiviin perustuvien rekisteröintihakemusten käsittelystä;	(9) ’kansallisesta rekisteristä vastaavalla viranomaisella’ ***riippumatonta*** viranomaista tai elintä, joka vastaa 9 artiklassa tarkoitetun kansallisen rekisterin ylläpidosta ja tähän direktiiviin perustuvien rekisteröintihakemusten käsittelystä;

Or. en

Tarkistus 228
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) edunvalvontapalvelu, jota toteutetaan ***kolmannen maan*** yhteisölle;	(a) edunvalvontapalvelu, jota toteutetaan ***mille tahansa julkiselle tai yksityiselle*** yhteisölle;

Or. en

Tarkistus 229
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) edunvalvontapalvelu, jota toteutetaan ***kolmannen maan*** yhteisölle;	(a) edunvalvontapalvelu, jota toteutetaan ***mille tahansa julkiselle tai yksityiselle*** yhteisölle;

Or. en

Tarkistus 230
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) edunvalvontapalvelu, jota toteutetaan kolmannen maan ***yhteisölle***;	(a) edunvalvontapalvelu, jota toteutetaan kolmannen maan ***sponsorille***;

Or. en

Tarkistus 231
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) edunvalvontatoiminta, jonka ***toteuttaja on 2 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kolmannen maan yhteisö ja joka liittyy luonteeltaan taloudelliseen toimintaan tai korvaa sen ja joka on siten verrattavissa tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettuun edunvalvontapalveluun***.	(b) edunvalvontatoiminta, jonka ***toteuttajia ovat edunvalvojat ja jonka tavoitteena on vaikuttaa päätöksentekoprosesseihin tai toimintapolitiikan tai lainsäädännön muotoiluun tai täytäntöönpanoon***.

Or. en

Tarkistus 232
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) edunvalvontatoiminta, jonka ***toteuttaja on 2 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kolmannen maan***	(b) edunvalvontatoiminta, jonka ***toteuttajia ovat edunvalvojat ja jonka tavoitteena on vaikuttaa***

yhteisö ja joka liittyy luonteeltaan taloudelliseen toimintaan tai korvaa sen ja joka on siten verrattavissa tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettuun edunvalvontapalveluun.	***toimintapolitiikan tai lainsäädännön muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai päätöksentekoprosesseihin***.

Or. en

Tarkistus 233
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) edunvalvontatoiminta, jonka toteuttaja on 2 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kolmannen maan ***yhteisö*** ja joka liittyy luonteeltaan taloudelliseen toimintaan tai korvaa sen ja joka on siten verrattavissa tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettuun edunvalvontapalveluun.	(b) edunvalvontatoiminta, jonka toteuttaja on 2 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kolmannen maan ***sponsori*** ja joka liittyy luonteeltaan taloudelliseen toimintaan tai korvaa sen ja joka on siten verrattavissa tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettuun edunvalvontapalveluun.

Or. en

Tarkistus 234
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ***edellä 2 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetun kolmannen maan yhteisön*** suoraan toteuttamat toimet, jotka liittyvät julkisen vallan käyttöön, mukaan lukien toimet, jotka liittyvät valtioiden tai kansainvälisten organisaatioiden välisiin diplomaatti- tai konsulisuhteisiin;	(a) ***maan keskushallinnon ja viranomaisten kaikilla tasoilla*** suoraan toteuttamat toimet, jotka liittyvät julkisen vallan käyttöön, mukaan lukien toimet, jotka liittyvät valtioiden tai kansainvälisten organisaatioiden välisiin diplomaatti- tai konsulisuhteisiin;

Or. en

Tarkistus 235
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) edellä 2 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetun kolmannen maan ***yhteisön*** suoraan toteuttamat toimet, jotka liittyvät julkisen vallan käyttöön, mukaan lukien toimet, jotka liittyvät valtioiden tai kansainvälisten organisaatioiden välisiin diplomaatti- tai konsulisuhteisiin;	(a) edellä 2 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetun kolmannen maan ***sponsorin*** suoraan toteuttamat toimet, jotka liittyvät julkisen vallan käyttöön, mukaan lukien toimet, jotka liittyvät valtioiden tai kansainvälisten organisaatioiden välisiin diplomaatti- tai konsulisuhteisiin;

Or. en

Tarkistus 236
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) kolmannen maan ***yhteisölle*** annettava neuvonta sen varmistamiseksi, että sen toiminta on voimassa olevien lakisääteisten vaatimusten mukaista;	i) kolmannen maan ***sponsorille*** annettava neuvonta sen varmistamiseksi, että sen toiminta on voimassa olevien lakisääteisten vaatimusten mukaista;

Or. en

Tarkistus 237
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) ***kolmannen maan yhteisölle*** annettava neuvonta sen varmistamiseksi,	i) ***kolmannelle osapuolelle*** annettava neuvonta sen varmistamiseksi, että sen

että sen toiminta on voimassa olevien lakisääteisten vaatimusten mukaista;

toiminta on voimassa olevien lakisääteisten vaatimusten mukaista;

Or. en

Tarkistus 238
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) kolmansien maiden ***yhteisöjen*** edustaminen sovittelu- tai välitysmenettelyssä, jonka tarkoituksena on estää riita-asian vieminen tuomioistuimen tai hallintoelimen käsittelyyn tai ratkaistavaksi;	ii) kolmansien maiden ***sponsorien*** edustaminen sovittelu- tai välitysmenettelyssä, jonka tarkoituksena on estää riita-asian vieminen tuomioistuimen tai hallintoelimen käsittelyyn tai ratkaistavaksi;

Or. en

Tarkistus 239
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) kolmansien ***maiden yhteisöjen*** edustaminen sovittelu- tai välitysmenettelyssä, jonka tarkoituksena on estää riita-asian vieminen tuomioistuimen tai hallintoelimen käsittelyyn tai ratkaistavaksi;	ii) kolmansien ***osapuolten*** edustaminen sovittelu- tai välitysmenettelyssä, jonka tarkoituksena on estää riita-asian vieminen tuomioistuimen tai hallintoelimen käsittelyyn tai ratkaistavaksi;

Or. en

Tarkistus 240
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kolmansien maiden ***yhteisöjen*** edustaminen oikeudenkäynneissä;	iii) kolmansien maiden ***sponsorien*** edustaminen oikeudenkäynneissä;

Or. en

Tarkistus 241
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kolmansien ***maiden yhteisöjen*** edustaminen oikeudenkäynneissä;	iii) kolmansien ***osapuolten*** edustaminen oikeudenkäynneissä;

Or. en

Tarkistus 242
Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) oheistoiminta.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 243
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(c a) Sellaisten yhteisöjen toiminta, joiden edeltävän tilivuoden aikana kaikkiin tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluviin toimiin käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on alle 25 000 euroa.

Or. en

Tarkistus 244
Virginie Joron, Klara Dostalova, Filip Turek

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön tämän direktiivin ***soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä, jotka poikkeavat tässä direktiivissä vahvistetuista säännöksistä, mukaan lukien tiukemmat tai sallivammat säännöt*** kyseisen toiminnan ***erilaisen*** avoimuustason varmistamiseksi.	Tämän direktiivin ***soveltaminen ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen hyväksyä tai pitää voimassa tiukempia säännöksiä*** kyseisen toiminnan ***korkeamman*** avoimuustason varmistamiseksi.

Or. fr

Perustelu

Joissakin jäsenvaltioissa on käytössä direktiivin säännöksiä tiukemmat kansalliset järjestelmät, joten näitä normeja olisi noudatettava.

Tarkistus 245
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Katarina Barley, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä***, jotka poikkeavat tässä direktiivissä vahvistetuista säännöksistä, mukaan lukien tiukemmat tai sallivammat säännöt kyseisen toiminnan erilaisen avoimuustason varmistamiseksi***.	Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön ***sallivampia*** tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä***. Niiden on otettava asianmukaisesti huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirja, erityisesti yhdistymis- ja sananvapaus, ja kansainväliset ihmisoikeusnormit, kun ne saattavat tämän direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään ja panevat sen täytäntöön***.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden olisi voitava pitää voimassa ja ottaa käyttöön tiukempia avoimuusvaatimuksia syrjimättömällä tavalla niin, että ne suojelevat samaan aikaan perusoikeuksia.

Tarkistus 246
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä***, jotka poikkeavat tässä direktiivissä vahvistetuista säännöksistä, mukaan lukien tiukemmat tai sallivammat säännöt kyseisen toiminnan erilaisen avoimuustason varmistamiseksi***.	Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön ***sallivampia*** tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä***. Niiden on otettava asianmukaisesti huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirja, erityisesti yhdistymis- ja sananvapaus, ja kansainväliset ihmisoikeusnormit, kun ne saattavat tämän direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään ja panevat sen täytäntöön***.

Or. en

Tarkistus 247
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä, jotka ***poikkeavat*** tässä direktiivissä ***vahvistetuista säännöksistä, mukaan lukien tiukemmat tai sallivammat säännöt kyseisen toiminnan erilaisen avoimuustason varmistamiseksi***.	Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä, jotka ***ovat sallivampia kuin*** tässä direktiivissä ***vahvistetut säännökset***.

Or. en

Tarkistus 248
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä, jotka poikkeavat tässä direktiivissä vahvistetuista säännöksistä, mukaan lukien tiukemmat tai sallivammat säännöt kyseisen toiminnan erilaisen avoimuustason varmistamiseksi.	Jäsenvaltiot eivät saa pitää voimassa tai ottaa käyttöön tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvaa edunvalvontatoimintaa koskevia säännöksiä, jotka poikkeavat tässä direktiivissä vahvistetuista säännöksistä, mukaan lukien tiukemmat tai sallivammat säännöt kyseisen toiminnan erilaisen avoimuustason varmistamiseksi***, jollei tässä direktiivissä toisin säädetä***.

Or. en

Tarkistus 249
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
5 artikla	***Poistetaan.***
5 Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edunvalvontapalvelujen tarjoajilla on mahdollisuus vaatia yhteisöä, jonka puolesta palvelu toteutetaan, ilmoittamaan, onko se kolmannen maan yhteisö.	
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edunvalvontapalvelujen tarjoajilla on mahdollisuus vaatia yhteisöä, jonka puolesta palvelu toteutetaan, ilmoittamaan, onko se kolmannen maan yhteisö.	

Or. en

Tarkistus 250
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edunvalvontapalvelujen tarjoajilla on mahdollisuus vaatia ***yhteisöä***, jonka puolesta palvelu toteutetaan, ilmoittamaan, onko se kolmannen maan ***yhteisö***.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edunvalvontapalvelujen tarjoajilla on mahdollisuus vaatia ***sponsoria***, jonka puolesta palvelu toteutetaan, ilmoittamaan, onko se kolmannen maan ***sponsori***.

Or. en

Tarkistus 251
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

edunvalvontapalvelujen tarjoajilla on mahdollisuus vaatia yhteisöä, jonka puolesta palvelu toteutetaan, ilmoittamaan***, onko se kolmannen maan yhteisö***.	edunvalvontapalvelujen tarjoajilla on mahdollisuus vaatia yhteisöä, jonka puolesta palvelu toteutetaan, ilmoittamaan ***tämä***.

Or. en

Tarkistus 252
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt säilyttävät kunkin kyseisen artiklan soveltamisalaan kuuluvan edunvalvontatoiminnan osalta seuraavat tiedot:	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt säilyttävät kunkin kyseisen artiklan soveltamisalaan kuuluvan edunvalvontatoiminnan osalta ***ainakin*** seuraavat tiedot:

Or. fr

Tarkistus 253
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) sen kolmannen maan ***yhteisön*** tunnistetiedot tai nimi, jonka puolesta toimintaa toteutetaan, sekä sen kolmannen maan nimi, jonka etuja edustetaan;	(a) sen kolmannen maan ***sponsorin*** tunnistetiedot tai nimi, jonka puolesta toimintaa toteutetaan, sekä sen kolmannen maan nimi, jonka etuja edustetaan;

Or. en

Tarkistus 254
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) sen ***kolmannen maan*** yhteisön tunnistetiedot tai nimi, jonka puolesta toimintaa toteutetaan, sekä sen ***kolmannen maan*** nimi, jonka etuja edustetaan;	(a) sen yhteisön tunnistetiedot tai nimi, jonka puolesta toimintaa toteutetaan, sekä sen ***yhteisön*** nimi, jonka etuja edustetaan;

Or. en

Tarkistus 255
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) sen ***kolmannen maan*** yhteisön tunnistetiedot tai nimi, jonka puolesta toimintaa toteutetaan, sekä sen kolmannen maan nimi, jonka etuja edustetaan;	(a) sen yhteisön tunnistetiedot tai nimi, jonka puolesta toimintaa toteutetaan, sekä sen kolmannen maan nimi, jonka etuja edustetaan;

Or. en

Tarkistus 256
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) kuvaus edunvalvontatoiminnan tarkoituksesta;	(b) kuvaus edunvalvontatoiminnan tarkoituksesta ***ja sen tavoitteesta***;

Or. fr

Tarkistus 257
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi

7 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***kuvaus*** edunvalvontatoiminnan ***tarkoituksesta***;	(b) edunvalvontatoiminnan ***tarkoitus***;

Or. en

Tarkistus 258
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) kolmannen maan yhteisön kanssa tehdyt sopimukset ja keskeinen yhteydenpito, jotka ovat olennaisia toteutettavan edunvalvonnan luonteen ja tarkoituksen ymmärtämiseksi, mukaan lukien tiedot mahdollisesta korvauksesta ja sen määrästä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 259
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***kolmannen maan*** yhteisön kanssa tehdyt sopimukset ja keskeinen yhteydenpito, jotka ovat olennaisia toteutettavan edunvalvonnan luonteen ja tarkoituksen ymmärtämiseksi, mukaan lukien tiedot mahdollisesta korvauksesta ja sen määrästä;	(c) ***sen*** yhteisön***, jonka etuja valvotaan,*** kanssa tehdyt sopimukset ja keskeinen yhteydenpito, jotka ovat olennaisia toteutettavan edunvalvonnan luonteen ja tarkoituksen ymmärtämiseksi, mukaan lukien tiedot mahdollisesta korvauksesta ja sen määrästä;

Or. en

Tarkistus 260
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) kolmannen maan ***yhteisön*** kanssa tehdyt sopimukset ja keskeinen yhteydenpito, jotka ovat olennaisia toteutettavan edunvalvonnan luonteen ja tarkoituksen ymmärtämiseksi, mukaan lukien tiedot mahdollisesta korvauksesta ja sen määrästä;	(c) kolmannen maan ***sponsorin*** kanssa tehdyt sopimukset ja keskeinen yhteydenpito, jotka ovat olennaisia toteutettavan edunvalvonnan luonteen ja tarkoituksen ymmärtämiseksi, mukaan lukien tiedot mahdollisesta korvauksesta ja sen määrästä;

Or. en

Tarkistus 261
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tiedot tai asiakirjat, jotka muodostavat keskeisen osan kyseistä edunvalvontatoimintaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 262
Denis Nesci

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(d a) kaikkien edunvalvontatoiminnan toteuttamiseen merkittävällä tavalla osallistuneiden alihankkijoiden tai

kolmansien osapuolten yksilöinti ja roolit.

Or. en

Tarkistus 263
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(d a) välittäjänä toimittaessa sovittu vuotuinen määrä asiakasta kohti;

Or. en

Tarkistus 264
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 kohta – d b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(d b) omia etujaan tai jäsentensä joukon etuja ajettaessa käytetty vuotuinen määrä.

Or. en

Tarkistus 265
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava,	***Poistetaan.***

että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt säilyttävät 1 kohdassa tarkoitetut tiedot neljän vuoden ajan kyseisen edunvalvontatoiminnan päättymisen jälkeen.

Or. de

Tarkistus 266
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt säilyttävät 1 kohdassa tarkoitetut tiedot neljän vuoden ajan kyseisen edunvalvontatoiminnan päättymisen jälkeen.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt säilyttävät 1 kohdassa tarkoitetut tiedot ***vähintään*** neljän vuoden ajan kyseisen edunvalvontatoiminnan päättymisen jälkeen.

Or. fr

Tarkistus 267
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt laativat ***vuosittain*** seuraavat:	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt laativat ***neljännesvuosittain*** seuraavat:

Or. fr

Tarkistus 268
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi

7 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) luettelo kaikista kolmansien maiden ***yhteisöistä***, joiden puolesta ne ovat toteuttaneet edunvalvontatoimintaa edeltävän tilivuoden aikana;	(a) luettelo kaikista kolmansien maiden ***sponsoreista***, joiden puolesta ne ovat toteuttaneet edunvalvontatoimintaa edeltävän tilivuoden aikana;

Or. en

Tarkistus 269
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) luettelo kaikista ***kolmansien maiden yhteisöistä***, joiden puolesta ne ovat toteuttaneet edunvalvontatoimintaa edeltävän tilivuoden aikana;	(a) luettelo kaikista ***kolmansista osapuolista***, joiden puolesta ne ovat toteuttaneet edunvalvontatoimintaa edeltävän tilivuoden aikana;

Or. en

Tarkistus 270
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) luettelo kaikista ***kolmansien maiden*** yhteisöistä, joiden puolesta ne ovat toteuttaneet edunvalvontatoimintaa edeltävän tilivuoden aikana;	(a) luettelo kaikista yhteisöistä, joiden puolesta ne ovat toteuttaneet edunvalvontatoimintaa edeltävän tilivuoden aikana;

Or. en

Tarkistus 271

Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) luettelo vuotuisista kokonaismääristä, jotka ne ovat saaneet 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien toimintojen toteuttamisesta edeltävän tilivuoden aikana***, *jaoteltuna kunkin kolmannen maan mukaan***.	(b) luettelo vuotuisista kokonaismääristä, jotka ne ovat saaneet 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien toimintojen toteuttamisesta edeltävän tilivuoden aikana.

Or. en

Tarkistus 272
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) luettelo vuotuisista kokonaismääristä, jotka ne ovat saaneet 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien toimintojen toteuttamisesta edeltävän tilivuoden aikana***, *jaoteltuna kunkin kolmannen maan mukaan***.	(b) luettelo vuotuisista kokonaismääristä, jotka ne ovat saaneet 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien toimintojen toteuttamisesta edeltävän tilivuoden aikana.

Or. en

Tarkistus 273
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt säilyttävät 3 kohdassa tarkoitetut	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt säilyttävät 3 kohdassa tarkoitetut

tiedot neljän vuoden ajan.	tiedot ***vähintään*** neljän vuoden ajan.

Or. fr

Tarkistus 274
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
9 artikla	***Poistetaan.***
Kansalliset rekisterit	
1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava vähintään yksi kansallinen rekisteri ja ylläpidettävä sitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen toteuttaman edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitä, jos ne täyttävät tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa sekä 10, 11 ja 12 artiklassa säädetyt vaatimukset.	
2. Tällaista kansallista rekisteriä tai tarvittaessa kansallisia rekistereitä ylläpitävät kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset. Nämä viranomaiset toimivat henkilötietojen käsittelyn osalta asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 alakohdassa tarkoitettuina rekisterinpitäjinä.	
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitetut kansalliset rekisterit perustetaan ja että niitä pidetään yllä siten, että voidaan varmistaa, että niihin sisältyvät tiedot esitetään neutraalisti ja objektiivisesti tosiseikkoihin nojautuen.	
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset säilyttävät lokitiedot rekisterissä toteutetuista henkilötietojen käsittelytoimista. Nämä lokitiedot on poistettava yhden vuoden kuluttua, ja niitä saa käyttää ainoastaan	

henkilötietoihin pääsyn lainmukaisuuden valvontaan sekä tällaisten tietojen eheyden ja turvallisuuden varmistamiseen.

Or. de

Tarkistus 275
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava vähintään yksi kansallinen rekisteri ja ylläpidettävä sitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen toteuttaman edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitä, jos ne täyttävät tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa sekä 10, 11 ja 12 artiklassa säädetyt vaatimukset.	1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava vähintään yksi kansallinen rekisteri ja ylläpidettävä sitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen toteuttaman edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitä, jos ne täyttävät tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa sekä 10, 11 ja 12 artiklassa säädetyt vaatimukset. ***Jos kansallisia rekistereitä on useita, jäsenvaltioiden on varmistettava selkeys vaatimuksissa siitä, mihin kansalliseen rekisteriin henkilön on rekisteröidyttävä, ja yhteentoimivuus jäsenvaltioiden kansallisten rekisterien välillä.***

Or. en

Tarkistus 276
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava vähintään yksi kansallinen rekisteri ja	1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava vähintään yksi kansallinen rekisteri ja

ylläpidettävä sitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen toteuttaman edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitä***, jos ne täyttävät tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa sekä 10, 11 ja 12 artiklassa säädetyt vaatimukset***.	ylläpidettävä sitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen toteuttaman edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitä.

Or. fr

Tarkistus 277
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava vähintään yksi kansallinen rekisteri ja ylläpidettävä sitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen toteuttaman edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitä, jos ne täyttävät tämän artiklan 2, 3 ***ja 4*** kohdassa sekä 10, 11 ja 12 artiklassa säädetyt vaatimukset.	1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava vähintään yksi kansallinen rekisteri ja ylläpidettävä sitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisöjen toteuttaman edunvalvontatoiminnan avoimuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltiot voivat käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitä, jos ne täyttävät tämän artiklan 2, 3***, 4 ja 4 a*** kohdassa sekä 10, 11 ja 12 artiklassa säädetyt vaatimukset.

Or. en

Tarkistus 278
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tällaista kansallista rekisteriä tai tarvittaessa kansallisia rekistereitä ylläpitävät kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset. Nämä viranomaiset	2. Tällaista kansallista rekisteriä tai tarvittaessa kansallisia rekistereitä ylläpitävät kansallisista rekistereistä vastaavat ***riippumattomat*** viranomaiset.

toimivat henkilötietojen käsittelyn osalta asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 alakohdassa tarkoitettuina rekisterinpitäjinä.	Nämä viranomaiset toimivat henkilötietojen käsittelyn osalta asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 alakohdassa tarkoitettuina rekisterinpitäjinä.

Or. en

Tarkistus 279
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset säilyttävät lokitiedot rekisterissä toteutetuista henkilötietojen käsittelytoimista. Nämä lokitiedot on poistettava yhden vuoden kuluttua, ja niitä saa käyttää ainoastaan henkilötietoihin pääsyn lainmukaisuuden valvontaan sekä tällaisten tietojen eheyden ja turvallisuuden varmistamiseen.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansallisista rekistereistä vastaavat ***riippumattomat*** viranomaiset säilyttävät lokitiedot rekisterissä toteutetuista henkilötietojen käsittelytoimista. Nämä lokitiedot on poistettava yhden vuoden kuluttua, ja niitä saa käyttää ainoastaan henkilötietoihin pääsyn lainmukaisuuden valvontaan sekä tällaisten tietojen eheyden ja turvallisuuden varmistamiseen.

Or. en

Tarkistus 280
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
9 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 a artikla
	Yhteinen digitaalinen palveluväylä
	1. Komissio antaa viimeistään ... päivänä ...kuuta ... [yhden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä] 23 artiklan mukaisesti delegoidun säädöksen, jolla täydennetään tätä

direktiiviä perustamalla keskitetty järjestelmä 9 artiklassa tarkoitettujen kansallisten rekisterien yhteenliittämistä varten.

2. Kyseinen järjestelmä on yhdistettävä kansallisiin rekistereihin ja yhteiseen digitaaliseen palveluväylään, sellaisena kuin se on perustettuna asetuksella (EU) 2018/1724. Mainittu verkkoportaali toimii järjestelmässä olevien tietojen julkisena sähköisenä keskusyhteyspisteenä.

Or. en

Tarkistus 281
Denis Nesci

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueelle ***sijoittautuneet*** 3 artiklan 1 kohdassa ***tarkoitetut yhteisöt rekisteröityvät*** kansalliseen rekisteriin viimeistään silloin ***kun edunvalvontatoiminta alkaa***.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***kukin*** niiden alueelle ***sijoittautunut*** 3 artiklan 1 kohdassa ***tarkoitettu yhteisö rekisteröityy*** kansalliseen rekisteriin viimeistään silloin***, kun se ryhtyy edunvalvontatoimintaan***.

Or. en

Tarkistus 282
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteisö ***on sijoittautunut useampaan kuin yhteen jäsenvaltioon***, sen on rekisteröidyttävä ***siinä*** jäsenvaltiossa, ***missä sen päätoimipaikka sijaitsee***.	2. Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteisö ***toimii yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa***, sen on rekisteröidyttävä ***kaikissa*** jäsenvaltiossa, ***joissa se toimii***.

Or. fr

Perustelu

Haluamme poistaa EIRN-tunnuksen ja jättää jäsenvaltioille enemmän liikkumavaraa tosiasiallisen avoimuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 283
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteisö ei ole sijoittautunut unioniin, sen on rekisteröidyttävä siinä jäsenvaltiossa, johon sen 8 artiklan nojalla nimetty laillinen edustaja on sijoittautunut, tai jos edustajalla ei ole sijoittautumispaikkaa, siinä jäsenvaltiossa, jossa edustajalla on kotipaikka tai vakinainen asuinpaikka.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 284
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön tarvitsee toimittaa rekisteröintiä varten ***ainoastaan*** liitteessä I vahvistetut tiedot.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön tarvitsee toimittaa rekisteröintiä varten ***vähintään*** liitteessä I vahvistetut tiedot.

Or. fr

Tarkistus 285
Denis Nesci

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön tarvitsee toimittaa rekisteröintiä varten ***ainoastaan*** liitteessä I vahvistetut tiedot.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön tarvitsee toimittaa rekisteröintiä varten ***vähintään*** liitteessä I vahvistetut tiedot.

Or. en

Tarkistus 286
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön tarvitsee toimittaa rekisteröintiä varten ***ainoastaan*** liitteessä I vahvistetut tiedot.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön tarvitsee toimittaa rekisteröintiä varten ***vähintään*** liitteessä I vahvistetut tiedot.

Or. en

Tarkistus 287
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisöille ilmoitetaan ennen 4 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimittamista, että tiedot julkaistaan 12 artiklan mukaisesti***, ja mahdollisuudesta pyytää 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti, ettei tietoja julkaista***.	5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisöille ilmoitetaan ennen 4 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimittamista, että tiedot julkaistaan 12 artiklan mukaisesti.

Or. fr

Tarkistus 288
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) kohtuullisessa ajassa muutokset tai lisäykset tietoihin, jotka on toimitettu liitteessä I olevan 1 kohdan ***a ja b alakohdan sekä f alakohdan i ja ii alakohdan*** nojalla;	(a) kohtuullisessa ajassa muutokset tai lisäykset tietoihin, jotka on toimitettu liitteessä I olevan 1 kohdan nojalla;

Or. fr

Tarkistus 289
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ***kohtuullisessa ajassa*** muutokset tai lisäykset tietoihin, jotka on toimitettu liitteessä I olevan 1 kohdan a ja b alakohdan sekä f alakohdan i ja ii alakohdan nojalla;	(a) ***ilman aiheetonta viivytystä*** muutokset tai lisäykset tietoihin, jotka on toimitettu liitteessä I olevan 1 kohdan a ja b alakohdan sekä f alakohdan i ja ii alakohdan nojalla;

Or. en

Tarkistus 290
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rekisteröidyt yhteisöt, jotka eivät enää täytä 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjä edellytyksiä, voivat ilmoittaa tästä siitä kansallisesta rekisteristä vastaavalle viranomaiselle, johon ne on rekisteröity, ja	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rekisteröidyt yhteisöt, jotka eivät enää täytä 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjä edellytyksiä, voivat ilmoittaa tästä siitä kansallisesta rekisteristä vastaavalle viranomaiselle, johon ne on rekisteröity, ja

pyytää tulla poistetuksi rekisteristä. ***Kun 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulta yhteisöltä edellytetään 2 tai 3 kohdan nojalla rekisteröitymistä muuhun kansalliseen rekisteriin kuin siihen, johon se on rekisteröity, sen on ilmoitettava tästä viranomaiselle, joka vastaa kyseisestä kansallisesta rekisteristä, ja pyydettävä tulla poistetuksi kyseisestä rekisteristä.***	pyytää tulla poistetuksi rekisteristä.

Or. fr

Tarkistus 291
Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 7 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Viranomaisen on käsiteltävä pyyntö ***viiden työpäivän kuluessa*** ja poistettava rekisteröity yhteisö kansallisesta rekisteristä, jos se katsoo, että yhteisö ei enää täytä 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjä edellytyksiä, tai tarvittaessa että yhteisön ei pitäisi enää olla rekisteröitynä siinä rekisterissä, josta viranomainen on vastuussa. Asianomaisesta kansallisesta rekisteristä vastaavan viranomaisen päätökseen on voitava soveltaa oikeudellisia ja hallinnollisia muutoksenhakumenettelyjä ***rekisteröintijäsenvaltiossa***.	Viranomaisen on käsiteltävä pyyntö ***kohtuullisessa ajassa*** ja poistettava rekisteröity yhteisö kansallisesta rekisteristä, jos se katsoo, että yhteisö ei enää täytä 3 artiklan 1 kohdassa säädettyjä edellytyksiä, tai tarvittaessa että yhteisön ei pitäisi enää olla rekisteröitynä siinä rekisterissä, josta viranomainen on vastuussa. Asianomaisesta kansallisesta rekisteristä vastaavan viranomaisen päätökseen on voitava soveltaa oikeudellisia ja hallinnollisia muutoksenhakumenettelyjä.

Or. fr

Tarkistus 292
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 8 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 a. Jäsenvaltiot voivat edellyttää, että

3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt toimittavat rekisteröintiä varten lisätietoja, jotka täydentävät liitteessä I olevassa 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja, jos tällainen pyyntö on oikeasuhteinen ja perusteltu yleisen edun mukaisilla tavoitteilla.

Or. en

Tarkistus 293
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. Kun on tarpeen varmistaa, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettujen tietojen perusteella edelleen määrittää oikein ja täsmällisesti ne kolmannet maat, joiden puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tähän toimintaan käytetyt määrät, komissiolle siirretään ***23 artiklan mukaisesti*** valta antaa ***delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan liitettä I mukauttamalla luetteloa rekisteröintiä varten toimitettavista tiedoista edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai*** 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän ***antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella. Liitteessä I olevia henkilötietokenttiä muutetaan ainoastaan, jos se on tarpeen edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen ja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun edunvalvontatoiminnan asianmukaisen tunnistamisen varmistamiseksi***.	9. Kun on tarpeen varmistaa, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettujen tietojen perusteella edelleen määrittää oikein ja täsmällisesti ne kolmannet maat, joiden puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tähän toimintaan käytetyt määrät, komissiolle siirretään valta antaa 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän ***laatimia lausuntoja, suosituksia tai kertomuksia***.

Or. fr

Tarkistus 294
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. Kun on tarpeen varmistaa, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettujen tietojen perusteella edelleen määrittää oikein ja täsmällisesti ne ***kolmannet maat***, joiden puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tähän toimintaan käytetyt määrät, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan liitettä I mukauttamalla luetteloa rekisteröintiä varten toimitettavista tiedoista edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella. Liitteessä I olevia henkilötietokenttiä muutetaan ainoastaan, jos se on tarpeen edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen ja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun edunvalvontatoiminnan asianmukaisen tunnistamisen varmistamiseksi.	9. Kun on tarpeen varmistaa, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettujen tietojen perusteella edelleen määrittää oikein ja täsmällisesti ne ***yhteisöt***, joiden puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tähän toimintaan käytetyt määrät, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan liitettä I mukauttamalla luetteloa rekisteröintiä varten toimitettavista tiedoista edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella. Liitteessä I olevia henkilötietokenttiä muutetaan ainoastaan, jos se on tarpeen edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen ja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun edunvalvontatoiminnan asianmukaisen tunnistamisen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 295
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. Kun on tarpeen varmistaa, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettujen tietojen perusteella edelleen määrittää oikein ja täsmällisesti ***ne kolmannet maat, joiden*** puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tähän toimintaan käytetyt määrät, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan liitettä I mukauttamalla luetteloa rekisteröintiä varten toimitettavista tiedoista edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella. Liitteessä I olevia henkilötietokenttiä muutetaan ainoastaan, jos se on tarpeen edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen ja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun edunvalvontatoiminnan asianmukaisen tunnistamisen varmistamiseksi.	9. Kun on tarpeen varmistaa, että kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset voivat rekisteröintiä varten toimitettujen tietojen perusteella edelleen määrittää oikein ja täsmällisesti ***se yhteisö, jonka*** puolesta edunvalvontaa toteutetaan, ja tähän toimintaan käytetyt määrät, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan liitettä I mukauttamalla luetteloa rekisteröintiä varten toimitettavista tiedoista edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella. Liitteessä I olevia henkilötietokenttiä muutetaan ainoastaan, jos se on tarpeen edunvalvontatoimintaa toteuttavien yhteisöjen ja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun edunvalvontatoiminnan asianmukaisen tunnistamisen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 296
Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Viranomaisen on lisättävä asiaa koskeva tietue vastuullaan olevaan kansalliseen rekisteriin ***viiden työpäivän kuluessa*** rekisteröintihakemuksen toimittamisesta, paitsi jos on tehty 2 kohdan mukainen pyyntö.	Viranomaisen on lisättävä asiaa koskeva tietue vastuullaan olevaan kansalliseen rekisteriin ***kohtuullisessa ajassa*** rekisteröintihakemuksen toimittamisesta, paitsi jos on tehty 2 kohdan mukainen pyyntö.

Or. fr

Tarkistus 297
Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos rekisteröintiä varten toimitetut tiedot ovat puutteelliset tai niissä on ilmeisiä virheitä, kansallisesta rekisteristä vastaava viranomainen pyytää yhteisöä täydentämään tietoja tai oikaisemaan ne. Kansallisesta rekisteristä vastaavan viranomaisen on ***viiden päivän kuluessa*** siitä, kun se on saanut kyseiseltä yhteisöltä vastauksen, joko lisättävä kansalliseen rekisteriin asiaa koskeva tietue tai kieltäydyttävä lisäämästä tällaista tietuetta ja ilmoitettava asianomaiselle yhteisölle, miksi toimitetut tiedot ovat edelleen puutteelliset tai ilmeisen virheelliset.	2. Jos rekisteröintiä varten toimitetut tiedot ovat puutteelliset tai niissä on ilmeisiä virheitä, kansallisesta rekisteristä vastaava viranomainen pyytää yhteisöä täydentämään tietoja tai oikaisemaan ne. Kansallisesta rekisteristä vastaavan viranomaisen on ***kohtuullisessa ajassa*** siitä, kun se on saanut kyseiseltä yhteisöltä vastauksen, joko lisättävä kansalliseen rekisteriin asiaa koskeva tietue tai kieltäydyttävä lisäämästä tällaista tietuetta ja ilmoitettava asianomaiselle yhteisölle, miksi toimitetut tiedot ovat edelleen puutteelliset tai ilmeisen virheelliset.

Or. fr

Tarkistus 298
Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun tietue on lisätty kansalliseen rekisteriin, rekisteröidyn yhteisön on välittömästi tai ***viimeistään viiden työpäivän kuluessa*** saatava rekisteröinnistä vahvistus kansallisesta rekisteristä vastaavalta viranomaiselta ***sekä yksilöllinen EIRN-tunnus ja digitaalinen jäljennös kansalliseen rekisteriin sisältyvistä tiedoista. EIRN-tunnuksen on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen***.	3. Kun tietue on lisätty kansalliseen rekisteriin, rekisteröidyn yhteisön on välittömästi tai ***kohtuullisessa ajassa*** saatava rekisteröinnistä vahvistus kansallisesta rekisteristä vastaavalta viranomaiselta.

Or. fr

Tarkistus 299
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rekisteröintijäsenvaltion kansallisesta rekisteristä vastaava viranomainen ilmoittaa jokaisesta uudesta rekisteröinnistä niiden jäsenvaltioiden, jotka rekisteröinnin yhteydessä on ilmoitettu liitteessä I olevan 2 kohdan e alakohdan nojalla, 15 artiklan 1 kohdan nojalla nimetyille kansallisille viranomaisille välittömästi tai viimeistään viiden työpäivän kuluessa siitä kun tietue on lisätty kansalliseen rekisteriin. Tällainen ilmoitus on tehtävä myös aina kun rekisteröity yhteisö 10 artiklan 6 kohdan nojalla ilmoittaa liitteessä I olevan 2 kohdan e alakohdassa tarkoitettuihin tietoihin tehdystä muutoksesta tai lisäyksestä. Ilmoituksessa on oltava rekisteröidyn yhteisön nimi, EIRN-tunnus ja linkki siihen kansalliseen rekisteriin, johon yhteisö on rekisteröity.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 300
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että viranomaisten, jotka vastaavat kansallisten rekisterien ylläpidosta 4 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen vastaanottavassa jäsenvaltiossa, on tallennettava kyseisessä ilmoituksessa	***Poistetaan.***

olevat tiedot asianomaiseen rekisteriin välittömästi tai viimeistään viiden työpäivän kuluessa. Rekisteröityä yhteisöä koskevia tietoja ei saa julkistaa, jos niihin sovelletaan rekisteröintijäsenvaltion asianomaisessa kansallisessa rekisterissä julkistamista koskevaa poikkeusta 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Or. fr

Tarkistus 301
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Rekisteröidyille yhteisöille ei saa asettaa 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan toiminnan osalta muita rekisteröintivaatimuksia missään muussa jäsenvaltiossa.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 302
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Rekisteröidyille yhteisöille ei saa asettaa 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan toiminnan osalta muita rekisteröintivaatimuksia missään muussa jäsenvaltiossa.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 303
Kateřina Konečná

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Rekisteröidyille yhteisöille ei saa asettaa 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan toiminnan osalta muita rekisteröintivaatimuksia missään muussa jäsenvaltiossa.	6. Rekisteröidyille yhteisöille ei saa asettaa ***automaattisesti*** 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvan toiminnan osalta muita rekisteröintivaatimuksia missään muussa jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 304
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Toimenpiteisiin, joita kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset toteuttavat 1–***5*** kohdan nojalla, mukaan lukien kieltäytyminen tietueen lisäämisestä rekisteriin ***tai EIRN-tunnuksen myöntämisestä***, on voitava soveltaa oikeudellisia ja hallinnollisia muutoksenhakumenettelyjä. Sama koskee myös mainituissa kohdissa esitettyjen toimien laiminlyöntiä.	7. Toimenpiteisiin, joita kansallisista rekistereistä vastaavat viranomaiset toteuttavat 1–***3*** kohdan nojalla, mukaan lukien kieltäytyminen tietueen lisäämisestä rekisteriin, on voitava soveltaa oikeudellisia ja hallinnollisia muutoksenhakumenettelyjä. Sama koskee myös mainituissa kohdissa esitettyjen toimien laiminlyöntiä.

Or. fr

Tarkistus 305
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Jos valvontaviranomaisella on	8. Jos valvontaviranomaisella on

luotettavaa tietoa siitä, että yhteisö ei ole rekisteröitynyt 10 artiklan 1–3 kohdan mukaisesti rekisteriin, jonka osalta se on toimivaltainen 15 artiklan 3 kohdan nojalla, se voi vaatia kyseistä yhteisöä esittämään tiedot, jotka ***välttämättä*** tarvitaan sen toteamiseksi, kuuluuko yhteisö 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.	luotettavaa tietoa siitä, että yhteisö ei ole rekisteröitynyt 10 artiklan 1–3 kohdan mukaisesti rekisteriin, jonka osalta se on toimivaltainen 15 artiklan 3 kohdan nojalla, se voi vaatia kyseistä yhteisöä esittämään ***kaikki*** tiedot, jotka tarvitaan sen toteamiseksi, kuuluuko yhteisö 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.

Or. fr

Tarkistus 306
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 10 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) tiedot saatavilla olevista oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä.	(c) tiedot saatavilla olevista ***hallinnollisista tai*** oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä.

Or. en

Tarkistus 307
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 11 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
11. Yhteisön, jolle pyyntö on osoitettu, on toimitettava 8 ja 9 kohdan nojalla pyydetyt täydelliset ja täsmälliset tiedot ***kymmenen*** työpäivän kuluessa.	11. Yhteisön, jolle pyyntö on osoitettu, on toimitettava 8 ja 9 kohdan nojalla pyydetyt täydelliset ja täsmälliset tiedot ***20*** työpäivän kuluessa.

Or. en

Tarkistus 308

Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 12 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
12. Edellä 8 ja 9 kohdassa tarkoitettuihin pyyntöihin on voitava soveltaa ***oikeudellisia ja hallinnollisia*** muutoksenhakumenettelyjä sen valvontaviranomaisen jäsenvaltiossa, joka esitti pyynnön.	12. Edellä 8 ja 9 kohdassa tarkoitettuihin pyyntöihin on voitava soveltaa ***hallinnollisia tai oikeudellisia*** muutoksenhakumenettelyjä sen valvontaviranomaisen jäsenvaltiossa, joka esitti pyynnön.

Or. en

Tarkistus 309
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) tiedot, jotka rekisteröity yhteisö on toimittanut liitteessä I olevan 1 ***kohdan a ja e alakohdan, f alakohdan i ja ii alakohdan, h, i, j ja k alakohdan sekä*** 2 kohdan ***a alakohdan i alakohdan ja b–h alakohdan*** mukaisesti;	(a) tiedot, jotka rekisteröity yhteisö on toimittanut liitteessä I olevan 1 ***ja*** 2 kohdan mukaisesti;

Or. fr

Tarkistus 310
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) tiedot, jotka rekisteröity yhteisö on toimittanut liitteessä I olevan 1 kohdan a ja e alakohdan, f alakohdan i ***ja ii*** alakohdan,	(a) tiedot, jotka rekisteröity yhteisö on toimittanut liitteessä I olevan 1 kohdan a ja e alakohdan, f alakohdan i alakohdan, h, i, j

h, i, j ja k alakohdan sekä 2 kohdan a alakohdan i alakohdan ja b–h alakohdan mukaisesti;	ja k alakohdan sekä 2 kohdan a alakohdan i alakohdan ja b–h alakohdan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 311
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) 11 artiklan 3 kohdan nojalla annettu EIRN-tunnus;	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 312
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitetut tiedot esitetään helposti saatavassa ja koneellisesti luettavassa muodossa***,*** selvästi näkyvällä ***ja käyttäjäystävällisellä*** tavalla, johon sisältyy selkeä kielenkäyttö. ***Tiedot on asetettava saataville haun mahdollistavalla tavalla vähintään yhdellä rekisteröintijäsenvaltion virallisella kielellä ja sellaisella unionin virallisella kielellä, jota mahdollisimman monet unionin kansalaiset ymmärtävät.***	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitetut tiedot esitetään helposti saatavassa ja koneellisesti luettavassa muodossa ***ja*** selvästi näkyvällä tavalla, johon sisältyy selkeä kielenkäyttö.

Or. fr

Tarkistus 313
Arno Bausemer, Petr Bystron

ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitetut tiedot esitetään helposti saatavassa ja koneellisesti luettavassa muodossa, selvästi näkyvällä ja käyttäjäystävällisellä tavalla, johon sisältyy selkeä kielenkäyttö. Tiedot on asetettava saataville haun mahdollistavalla tavalla vähintään yhdellä rekisteröintijäsenvaltion virallisella kielellä ***ja sellaisella unionin virallisella kielellä, jota mahdollisimman monet unionin kansalaiset ymmärtävät***.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitetut tiedot esitetään helposti saatavassa ja koneellisesti luettavassa muodossa, selvästi näkyvällä ja käyttäjäystävällisellä tavalla, johon sisältyy selkeä kielenkäyttö. Tiedot on asetettava saataville haun mahdollistavalla tavalla vähintään yhdellä rekisteröintijäsenvaltion virallisella kielellä.

Or. de

Tarkistus 314
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt voivat pyytää 1 kohdassa tarkoitettuun julkistamisvelvoitteeseen poikkeusta asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä. ***Valvontaviranomaisen on tehtävä päätös, jolla tietojen julkisuutta rajoitetaan osittain tai kokonaan, jos pyynnön esittänyt yhteisö osoittaa kyseisen tapauksen olosuhteet huomioon ottaen, että rajoittaminen on perusteltua oikeutetun edun vuoksi, mukaan lukien vakava riski siitä, että tietojen julkistaminen voisi johtaa henkilön perusoikeuksien loukkaamiseen, erityisesti sellaisina kuin niitä suojataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 1, 2, 3, 4 tai 6 artiklan nojalla. Muussa tapauksessa valvontaviranomainen tekee***	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt voivat pyytää 1 kohdassa tarkoitettuun julkistamisvelvoitteeseen poikkeusta asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä.

päätöksen pyynnön hylkäämisestä.

Or. fr

Tarkistus 315
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt voivat pyytää 1 kohdassa tarkoitettuun julkistamisvelvoitteeseen poikkeusta asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä. Valvontaviranomaisen on tehtävä päätös, jolla tietojen julkisuutta rajoitetaan osittain tai kokonaan, jos pyynnön esittänyt yhteisö osoittaa kyseisen tapauksen olosuhteet huomioon ottaen, että rajoittaminen on perusteltua oikeutetun edun vuoksi, mukaan lukien ***vakava*** riski siitä, että tietojen julkistaminen voisi johtaa henkilön perusoikeuksien loukkaamiseen, erityisesti sellaisina kuin niitä suojataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 1, 2, 3, 4 tai 6 artiklan nojalla. Muussa tapauksessa valvontaviranomainen tekee päätöksen pyynnön hylkäämisestä.	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt voivat pyytää 1 kohdassa tarkoitettuun julkistamisvelvoitteeseen poikkeusta asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä. Valvontaviranomaisen on tehtävä päätös, jolla tietojen julkisuutta rajoitetaan osittain tai kokonaan, jos pyynnön esittänyt yhteisö osoittaa kyseisen tapauksen olosuhteet huomioon ottaen, että rajoittaminen on perusteltua oikeutetun edun vuoksi, mukaan lukien riski siitä, että tietojen julkistaminen voisi johtaa henkilön perusoikeuksien loukkaamiseen, erityisesti sellaisina kuin niitä suojataan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 1, 2, 3, 4 tai 6 artiklan nojalla. Muussa tapauksessa valvontaviranomainen tekee päätöksen pyynnön hylkäämisestä.

Or. en

Tarkistus 316
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että heti kun 3 kohdassa tarkoitettu	***Poistetaan.***

pyyntö on tehty, siihen liittyvien tietojen julkistamisesta pidättäydytään siihen asti, että asiassa tehty päätös on saanut lainvoiman.

Or. fr

Tarkistus 317
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on 31 päivästä maaliskuuta [vuosi kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle asetetun määräajan jälkeen] alkaen ja kunkin seuraavan vuoden 31 päivään maaliskuuta mennessä julkaistava ja toimitettava komissiolle kertomus, joka perustuu niiden kansallisissa rekistereissä olevien yhteisöjen antamiin tietoihin. Kertomuksessa on esitettävä ***ainoastaan*** seuraavat:	1. Kunkin jäsenvaltion on 31 päivästä maaliskuuta [vuosi kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle asetetun määräajan jälkeen] alkaen ja kunkin seuraavan vuoden 31 päivään maaliskuuta mennessä julkaistava ja toimitettava komissiolle kertomus, joka perustuu niiden kansallisissa rekistereissä olevien yhteisöjen antamiin tietoihin. Kertomuksessa on esitettävä ***vain*** seuraavat:

Or. en

Tarkistus 318
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) koostetut tiedot vuotuisista määristä edeltävän tilivuoden ajalta, jaoteltuna kunkin kolmannen maan mukaan. Näiden koostettujen tietojen olisi perustuttava liitteessä I olevan 2 kohdan b ja c alakohdan nojalla toimitettuihin tietoihin;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 319
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) koostetut tiedot vuotuisista määristä kutakin organisaatioryhmää kohti edeltävän tilivuoden ajalta, jaoteltuna kunkin kolmannen ***maan*** mukaan. Näiden koostettujen tietojen olisi perustuttava liitteessä I olevan 1 kohdan h ***alakohdan ja 2 kohdan b ja c*** alakohdan nojalla toimitettuihin tietoihin;	(b) koostetut tiedot vuotuisista määristä kutakin organisaatioryhmää kohti edeltävän tilivuoden ajalta, jaoteltuna kunkin kolmannen ***osapuolen*** mukaan. Näiden koostettujen tietojen olisi perustuttava liitteessä I olevan 1 kohdan h alakohdan nojalla toimitettuihin tietoihin;

Or. en

Tarkistus 320
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) kuhunkin ***kolmanteen maahan liittyvien yhteisöjen kokonaismäärä. Näiden koostettujen tietojen olisi perustuttava*** liitteessä I olevan ***2*** kohdan ***b*** alakohdan ***nojalla toimitettuihin tietoihin***;	(c) kuhunkin ***talouden alaan ja*** liitteessä I olevan ***1*** kohdan ***h*** alakohdan ***mukaisesti ilmoitettuun ryhmään liittyvien yhteisöjen kokonaismäärä***;

Or. en

Tarkistus 321
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) kuhunkin kolmanteen maahan liittyvien ***yhteisöjen*** kokonaismäärä. Näiden koostettujen tietojen olisi perustuttava liitteessä I olevan 2 kohdan b alakohdan nojalla toimitettuihin tietoihin;	(c) kuhunkin kolmanteen maahan liittyvien ***sponsorien*** kokonaismäärä. Näiden koostettujen tietojen olisi perustuttava liitteessä I olevan 2 kohdan b alakohdan nojalla toimitettuihin tietoihin;

Or. en

Tarkistus 322
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) luettelo ***kolmansista maista***, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa esitetyt kriteerit.	(d) luettelo ***yhteisöistä***, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdassa esitetyt kriteerit.

Or. en

Tarkistus 323
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio julkaisee jäsenvaltioiden 1 kohdan nojalla toimittamien tietojen perusteella kunkin vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä yhteenvedon vastaanotetuista tiedoista ***ja laatii luettelon niistä kolmansista maista, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetut kriteerit***.	2. Komissio julkaisee jäsenvaltioiden 1 kohdan nojalla toimittamien tietojen perusteella kunkin vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä yhteenvedon vastaanotetuista tiedoista.

Or. fr

Tarkistus 324
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio julkaisee jäsenvaltioiden 1 kohdan nojalla toimittamien tietojen perusteella kunkin vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä yhteenvedon vastaanotetuista tiedoista ja laatii luettelon niistä ***kolmansista maista***, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetut kriteerit.	2. Komissio julkaisee jäsenvaltioiden 1 kohdan nojalla toimittamien tietojen perusteella kunkin vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä yhteenvedon vastaanotetuista tiedoista ja laatii luettelon niistä ***yhteisöistä***, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetut kriteerit.

Or. en

Tarkistus 325
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on tarpeen varmistaa, että jäsenvaltioiden julkaisemissa kertomuksissa olevat tiedot sisältävät edelleen koostetut tiedot, joiden perusteella yleisö voi saada käsityksen 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien yhteisöjen toteuttamien edunvalvontatoimien soveltamisalasta, laajuudesta ja keinoista, sekä varmistaa, että voidaan laatia luettelo kolmansista maista, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdassa asetetut kriteerit, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 1 kohtaa	***Poistetaan.***

mukauttamalla luetteloa tiedoista, jotka jäsenvaltioiden on julkaistava kertomuksissaan, edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten perusteella tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella.

Or. fr

Tarkistus 326
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on tarpeen varmistaa, että jäsenvaltioiden julkaisemissa kertomuksissa olevat tiedot sisältävät edelleen koostetut tiedot, joiden perusteella yleisö voi saada käsityksen 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien yhteisöjen toteuttamien edunvalvontatoimien soveltamisalasta, laajuudesta ja keinoista, sekä varmistaa, että voidaan laatia luettelo kolmansista maista, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdassa asetetut kriteerit, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 1 kohtaa mukauttamalla luetteloa tiedoista, jotka jäsenvaltioiden on julkaistava kertomuksissaan, edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten perusteella tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 327
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on tarpeen varmistaa, että jäsenvaltioiden julkaisemissa kertomuksissa olevat tiedot sisältävät edelleen koostetut tiedot, joiden perusteella yleisö voi saada käsityksen 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien yhteisöjen toteuttamien edunvalvontatoimien soveltamisalasta, laajuudesta ja keinoista, sekä varmistaa, että voidaan laatia luettelo ***kolmansista maista***, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdassa asetetut kriteerit, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 1 kohtaa mukauttamalla luetteloa tiedoista, jotka jäsenvaltioiden on julkaistava kertomuksissaan, edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten perusteella tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella.	3. Kun on tarpeen varmistaa, että jäsenvaltioiden julkaisemissa kertomuksissa olevat tiedot sisältävät edelleen koostetut tiedot, joiden perusteella yleisö voi saada käsityksen 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien yhteisöjen toteuttamien edunvalvontatoimien soveltamisalasta, laajuudesta ja keinoista, sekä varmistaa, että voidaan laatia luettelo ***yhteisöistä***, jotka täyttävät 16 artiklan 3 kohdan b alakohdassa asetetut kriteerit, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 1 kohtaa mukauttamalla luetteloa tiedoista, jotka jäsenvaltioiden on julkaistava kertomuksissaan, edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten perusteella tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella.

Or. en

Tarkistus 328
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä	1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä ***kansallisista rekistereistä vastaava viranomainen ja valvontaviranomainen. Ne voidaan yhdistää yhdeksi kansalliseksi viranomaiseksi.***

Or. fr

Tarkistus 329
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) yksi tai useampi viranomainen, joka on vastuussa kansallisista rekistereistä;	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 330
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) yksi tai useampi viranomainen, joka on vastuussa kansallisista rekistereistä;	(a) yksi tai useampi ***riippumaton*** viranomainen, joka on vastuussa kansallisista rekistereistä;

Or. en

Tarkistus 331
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi

15 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) yksi tai useampi valvontaviranomainen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 332
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) yksi tai useampi valvontaviranomainen.	(b) yksi tai useampi ***riippumaton*** valvontaviranomainen.

Or. en

Tarkistus 333
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaviranomaiset käyttävät valtuuksiaan puolueettomasti, avoimesti ja tämän direktiivin tavoitteiden eli erityisesti kuluttajansuojan, saavutettavuuden, syrjimättömyyden ja sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan mukaisesti. Valvontaviranomaiset eivät saa pyytää tai ottaa vastaan miltään muulta elimeltä ohjeita sellaisten tehtävien hoitamisessa, jotka niille on annettu unionin

lainsäädännön täytäntöönpanoa varten annetun kansallisen lainsäädännön nojalla. Tämä ei estä kansallisen valtiosääntöoikeuden mukaista valvontaa.

Or. en

Tarkistus 334
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomien valvontaviranomaisten toimivalta ja valtuudet on määritelty selvästi lainsäädännössä.

Or. en

Tarkistus 335
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomilla valvontaviranomaisilla tai -elimillä on riittävät taloudelliset ja henkilöstöresurssit sekä täytäntöönpanovaltuudet, jotta ne voivat hoitaa tehtävänsä tehokkaasti ja edistää neuvoa-antavan ryhmän työtä.

Or. en

Tarkistus 336
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 3 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 c. Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössään ehdoista ja menettelyistä riippumattomien valvontaviranomaisten johtajien ja/tai tätä tehtävää hoitavan kollegiaalisen elimen jäsenten nimeämistä ja irtisanomista varten, mukaan lukien toimikauden kesto. Menettelyjen on oltava avoimia ja syrjimättömiä, ja niissä on taattava riittävä riippumattomuus. Riippumattoman valvontaviranomaisen johtaja tai tätä tehtävää riippumattoman valvontaviranomaisen tai -elimen puitteissa hoitavan kollegiaalisen elimen jäsenet voidaan irtisanoa, jos he eivät enää täytä tehtäviensä hoitamisen edellytyksiä, jotka on vahvistettu etukäteen kansallisella tasolla. Irtisanomispäätös on perusteltava asianmukaisesti, siitä on annettava ennakkoilmoitus ja se on julkistettava.

Or. en

Tarkistus 337
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 6 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomainen hoitaa tehtäviään riippumattomasti. ***Jäsenvaltioiden on erityisesti***	6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomainen hoitaa tehtäviään riippumattomasti.

varmistettava, että valvontaviranomaisen henkilöstön jäsenet, jotka hoitavat tehtäviään tähän direktiiviin perustuvien toimivaltuuksiensa nojalla,

Or. fr

Tarkistus 338
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 6 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***valvontaviranomainen hoitaa*** tehtäviään riippumattomasti. Jäsenvaltioiden on erityisesti varmistettava, että ***valvontaviranomaisen*** henkilöstön jäsenet, jotka hoitavat tehtäviään tähän direktiiviin perustuvien toimivaltuuksiensa nojalla,	6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***1 kohdan nojalla nimetyt kansalliset viranomaiset hoitavat toimiaan ja operatiivisia*** tehtäviään riippumattomasti. Jäsenvaltioiden on erityisesti varmistettava, että ***näiden viranomaisten*** henkilöstön jäsenet, jotka hoitavat tehtäviään tähän direktiiviin perustuvien toimivaltuuksiensa nojalla,

Or. en

Tarkistus 339
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) pystyvät hoitamaan tehtävänsä poliittisesta ja muusta ulkoisesta vaikutusvallasta riippumattomasti eivätkä pyydä eivätkä ota vastaan ohjeita hallitukselta tai muulta julkiselta tai yksityiseltä taholta;	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 340
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 6 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) pidättäytyvät kaikista toimista, jotka ovat ristiriidassa heidän tehtäviensä hoitamisen ja heille tämän direktiivin nojalla kuuluvien toimivaltuuksien käyttämisen kanssa.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 341
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan mukaisesti nimetyillä kansallisilla viranomaisilla on kaikki tarvittavat keinot niille tämän direktiivin nojalla osoitettujen tehtävien hoitamiseksi, mukaan lukien riittävät tekniset, taloudelliset ja henkilöstöresurssit.	7. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan mukaisesti nimetyillä kansallisilla viranomaisilla on kaikki tarvittavat keinot niille tämän direktiivin nojalla osoitettujen tehtävien hoitamiseksi, mukaan lukien riittävät tekniset, taloudelliset ja henkilöstöresurssit ***sekä asiantuntemus, mukaan lukien perusoikeuksiin kohdistuvien riskien, erityisesti kokoontumis- ja yhdistymisvapauteen kohdistuvien riskien, havaitsemista ja torjumista koskeva asiantuntemus***.

Or. en

Tarkistus 342
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Jos jäsenvaltiot soveltavat tässä direktiivissä säädettyjen vähimmäisvaatimusten osalta rekisteröitymiseen lisävaatimuksia, jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan nojalla nimetyillä toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on valtuudet pyytää 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhteisöä, joka toteuttaa edunvalvontapalveluja kolmansien maiden puolesta niiden alueella ja joka on rekisteröitynyt toiseen jäsenvaltioon, toimittamaan lisätiedot, jotka vaaditaan yhteisöjen rekisteröimiseksi niiden kansalliseen rekisteriin, 10 artiklan 8 a kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 343
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan nojalla nimetyt kansalliset viranomaiset varmistavat niille tämän direktiivin nojalla osoitettuja tehtäviä hoitaessaan, että yhteisöille ei aiheudu mitään kielteisiä seurauksia, kuten leimaamista, pelkästään sen vuoksi että ne ovat rekisteröityjä yhteisöjä tai että niille on esitetty tietopyyntö 16 artiklan 3 kohdan nojalla.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 344
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi

15 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan nojalla nimetyt kansalliset viranomaiset ***varmistavat*** niille tämän direktiivin nojalla osoitettuja tehtäviä hoitaessaan***, että yhteisöille ei aiheudu mitään kielteisiä seurauksia, kuten leimaamista, pelkästään sen vuoksi että ne ovat rekisteröityjä yhteisöjä tai että niille on esitetty tietopyyntö*** 16 artiklan 3 kohdan nojalla.	8. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdan nojalla nimetyt kansalliset viranomaiset ***toimivat*** niille tämän direktiivin nojalla osoitettuja tehtäviä hoitaessaan ***syrjimättömällä tavalla ja varmistavat, että yhteisöjen rekisteröinti tämän direktiivin säännösten mukaisesti tai tietopyynnön esittäminen niille*** 16 artiklan 3 kohdan nojalla ***ei johda kielteisiin seurauksiin, kuten leimaamiseen***.

Or. en

Tarkistus 345
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 10 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
10. Jäsenvaltioiden on viimeistään [vuoden kuluttua voimaantulosta] ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille 1 kohdan mukaisesti nimetyt toimivaltaiset kansalliset viranomaiset. Komissio julkaisee luettelon näistä toimivaltaisista kansallisista viranomaisista.	***Poistetaan.***

Or. de

Tarkistus 346
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaisten ***valtuuksia*** pyytää 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja yhteisöjä toimittamaan tietoja ***rajoitetaan tämän artiklan 2–9 kohdassa säädetyillä edellytyksillä***.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaisten ***valtuudet*** pyytää 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja yhteisöjä toimittamaan tietoja ***ovat oikeasuhteiset ja asianmukaiset***.

Or. fr

Perustelu

Haluamme antaa kansallisille viranomaisille tehokkaat tutkintavaltuudet.

Tarkistus 347
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 11 artiklan 8 ja 9 kohdassa tarkoitettuja tapauksia lukuun ottamatta tietopyyntö voidaan esittää ainoastaan seuraavissa tapauksissa, ja se saa koskea ainoastaan 7 artiklan mukaisesti säilytettäviä tietoja:	***Poistetaan.***
(a) rekisteröidyn yhteisön yhdeltä kolmannelta maalta edeltävän tilivuoden aikana saama vuotuinen määrä on yli 1 000 000 euroa;	
(b) sen kolmannen maan yhteisön toimien, jonka puolesta rekisteröity yhteisö toimii, voidaan katsoa liittyvän sellaiseen kolmanteen maahan, jonka käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat kolmannen maan yhteisöt, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen kolmanteen maahan – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:	
sen kolmannen maan yhteisön toimien, jonka puolesta rekisteröity yhteisö toimii, voidaan katsoa liittyvän sellaiseen kolmanteen maahan, jonka käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut	

jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat kolmannen maan yhteisöt, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen kolmanteen maahan – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:

i) 8 500 000 euroa edunvalvontatoimintaan unionissa;

ii) 1 500 000 euroa edunvalvontatoimintaan yhdessä jäsenvaltiossa;

paitsi jos kyseinen rekisteröity yhteisö kuuluu 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamisalaan ja sen edeltävän tilivuoden aikana kaikista tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvista toimista saama yhteenlaskettu vuotuinen määrä on alle 25 000 euroa.

Or. fr

Perustelu

Mekanismi on liian monimutkainen ja toimimaton.

Tarkistus 348
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) rekisteröidyn ***yhteisön*** yhdeltä kolmannelta maalta edeltävän tilivuoden aikana saama vuotuinen määrä on yli 1 000 000 euroa;	(a) rekisteröidyn ***sponsorin*** yhdeltä kolmannelta maalta edeltävän tilivuoden aikana saama vuotuinen määrä on yli 1 000 000 euroa;

Or. en

Tarkistus 349
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) rekisteröidyn yhteisön ***yhdeltä kolmannelta maalta*** edeltävän tilivuoden aikana saama vuotuinen määrä on yli 1 000 000 euroa;	(a) rekisteröidyn yhteisön edeltävän tilivuoden aikana saama vuotuinen määrä on yli 1 000 000 euroa;

Or. en

Tarkistus 350
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) rekisteröidyn yhteisön ***yhdeltä kolmannelta maalta*** edeltävän tilivuoden aikana saama vuotuinen määrä on yli 1 000 000 euroa;	(a) rekisteröidyn yhteisön edeltävän tilivuoden aikana saama vuotuinen määrä on yli 1 000 000 euroa;

Or. en

Tarkistus 351
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta – b alakohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
sen ***kolmannen maan*** yhteisön ***toimien***, jonka puolesta ***rekisteröity yhteisö toimii, voidaan katsoa liittyvän sellaiseen kolmanteen maahan, jonka*** käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat ***kolmannen maan*** yhteisöt, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen	sen yhteisön, jonka puolesta ***rekisteröidyn yhteisön*** käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat yhteisöt, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen ***yhteisöön*** – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:

kolmanteen maahan – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:

Or. en

Tarkistus 352
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta – b alakohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
sen ***kolmannen maan*** yhteisön ***toimien***, jonka puolesta rekisteröity yhteisö toimii, ***voidaan katsoa liittyvän sellaiseen kolmanteen maahan, jonka*** käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat ***kolmannen maan*** yhteisöt, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen ***kolmanteen maahan*** – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:	sen yhteisön, jonka puolesta rekisteröity yhteisö toimii, ***toimissaan*** käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat yhteisöt, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen ***yhteisöön*** – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:

Or. en

Tarkistus 353
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta – b alakohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
sen ***kolmannen maan yhteisön*** toimien, jonka puolesta rekisteröity yhteisö toimii, voidaan katsoa liittyvän sellaiseen kolmanteen maahan, jonka käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat kolmannen maan ***yhteisöt***, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen kolmanteen maahan – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:	sen ***sponsorin*** toimien, jonka puolesta rekisteröity yhteisö toimii, voidaan katsoa liittyvän sellaiseen kolmanteen maahan, jonka käyttämä yhteenlaskettu vuotuinen määrä on ollut jonkin viiden edeltävän tilivuoden aikana – kun otetaan huomioon kaikki sen puolesta toimivat kolmannen maan ***sponsorit***, joiden toimien voidaan katsoa liittyvän kyseiseen kolmanteen maahan – suurempi kuin jompikumpi seuraavista:

Or. en

Tarkistus 354
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta – b alakohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
paitsi jos kyseinen rekisteröity yhteisö kuuluu 3 artiklan 1 kohdan ***a alakohdan*** soveltamisalaan ja sen edeltävän tilivuoden aikana ***kaikista*** tämän direktiivin soveltamisalaan ***kuuluvista toimista saama*** yhteenlaskettu vuotuinen määrä on alle ***25 000*** euroa.	paitsi jos kyseinen rekisteröity yhteisö kuuluu 3 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan ja sen edeltävän tilivuoden aikana ***kaikkiin*** tämän direktiivin soveltamisalaan ***kuuluviin toimiin käyttämä*** yhteenlaskettu vuotuinen määrä on alle ***25 000*** euroa.

Or. en

Tarkistus 355
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetun pyynnön tulee sisältää seuraavat seikat:	***Poistetaan.***
(a) maininta siitä, mikä 3 kohdassa esitetyistä perusteista täyttyy;	
(b) mitä tietoja pyydetään;	
(c) tiedot saatavilla olevista oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä.	

Or. fr

Tarkistus 356
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 4 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) tiedot saatavilla olevista oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä.	(c) tiedot saatavilla olevista ***hallinnollisista tai*** oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä.

Or. en

Tarkistus 357
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos muu valvontaviranomainen kuin rekisteröintijäsenvaltion valvontaviranomainen katsoo, että jokin 3 kohdassa säädetyistä edellytyksistä täyttyy, se voi pyytää rekisteröintijäsenvaltion valvontaviranomaista pyytämään kyseiseltä rekisteröidyltä yhteisöltä 7 artiklan mukaisesti säilytettäviä tietoja.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 358
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Jos pyynnön esittäneen valvontaviranomaisen ja pyynnön vastaanottaneen viranomaisen välillä on erimielisyyttä 5 kohdan nojalla toteutettavista toimista, kumpi tahansa viranomainen voi saattaa asian neuvoa-

	antavan ryhmän käsiteltäväksi, jotta erimielisyyteen voidaan löytää sovintoratkaisu.

Or. en

Tarkistus 359
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Vastaanotettuaan 5 kohdan mukaisen pyynnön rekisteröintijäsenvaltion valvontaviranomaisen on esitettävä 3 kohdan mukainen pyyntö, jos se katsoo, että 3 kohdassa esitetyt perusteet täyttyvät, ja toimitettava saamansa tiedot pyynnön esittäneelle valvontaviranomaiselle. Jos rekisteröintijäsenvaltion valvontaviranomainen on esittänyt edeltävien 12 kuukauden aikana 3 kohdan mukaisen pyynnön, joka koskee samojen tietojen saamista samalta rekisteröidyltä yhteisöltä, sen on toimitettava tiedot niitä pyytävälle valvontaviranomaiselle esittämättä uutta pyyntöä rekisteröidylle yhteisölle.	***Poistetaan.***
Jos rekisteröintijäsenvaltion valvontaviranomainen katsoo, että 3 kohdassa esitetyt perusteet eivät täyty, sen on annettava pyynnön esittäneelle valvontaviranomaiselle vastaus, jossa selitetään, miksi se ei pyydä tai toimita kyseisiä tietoja.	

Or. fr

Tarkistus 360
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi

16 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Yhteisön, jolle pyyntö on osoitettu, on toimitettava 4 kohdan b alakohdan nojalla pyydetyt tiedot kymmenen työpäivän kuluessa täydellisinä ja selkeässä, johdonmukaisessa ja ymmärrettävässä muodossa.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 361
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 8 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
8. Edellä 3 kohdassa tarkoitettuihin pyyntöihin on voitava soveltaa oikeudellisia muutoksenhakumenettelyjä sen valvontaviranomaisen jäsenvaltiossa, joka esitti pyynnön.	8. Edellä 3 kohdassa tarkoitettuihin pyyntöihin on voitava soveltaa ***hallinnollisia tai*** oikeudellisia muutoksenhakumenettelyjä sen valvontaviranomaisen jäsenvaltiossa, joka esitti pyynnön.

Or. en

Tarkistus 362
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. Kun on tarpeen varmistaa, että valvontaviranomaiset voivat pyytää tietoja yhteisöiltä, joiden katsotaan erityisen todennäköisesti voivan vaikuttaa jonkin toimintapolitiikan tai lainsäädännön laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon tai julkisen päätöksenteon prosesseihin unionissa tai	***Poistetaan.***

jossakin jäsenvaltiossa, komissiolle siirretään 23 artiklan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 3 kohdassa esitettyjä taloudellisia raja-arvoja edunvalvontapalvelujen markkinoiden kehityksen tai 19 artiklan nojalla perustetun neuvoa-antavan ryhmän antamien lausuntojen, suositusten tai kertomusten perusteella tai mahdollisten asiaa koskevien kansainvälisten ja eurooppalaisten normien ja käytäntöjen perusteella.

Or. fr

Tarkistus 363
Maria Grapini

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden valvontaviranomaiset tekevät tarvittaessa yhteistyötä kaikkien muiden jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten kanssa.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden valvontaviranomaiset tekevät tarvittaessa yhteistyötä ***ja vaihtavat tietoja*** kaikkien muiden jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten kanssa.

Or. ro

Tarkistus 364
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden valvontaviranomaiset tekevät ***tarvittaessa*** yhteistyötä kaikkien muiden jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden valvontaviranomaiset tekevät yhteistyötä kaikkien muiden jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten

kanssa.	kanssa.

Or. en

Tarkistus 365
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos valvontaviranomaisella on syy epäillä, että jokin toisen jäsenvaltion valvontaviranomaisen toimivallan piiriin kuuluva yhteisö ei noudata tämän direktiivin mukaisia velvoitteitaan, se ilmoittaa asiasta kyseisen jäsenvaltion valvontaviranomaiselle.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 366
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä olevan 2 kohdan nojalla tehtävän ilmoituksen on oltava asianmukaisesti perusteltu ja oikeasuhteinen, ja siinä esitettävä ainakin seuraavat seikat:	***Poistetaan.***
(a) tiedot, joiden avulla kyseinen yhteisö voidaan tunnistaa;	
(b) kuvaus asiaa koskevista tosiseikoista ja siihen liittyvät tämän direktiivin säännökset sekä syyt, joiden vuoksi ilmoituksen tekevä valvontaviranomainen epäilee tätä direktiiviä rikotun.	
Ilmoituksessa voidaan esittää mitä tahansa muita tietoja, joiden ilmoituksen	

tekevä viranomainen katsoo liittyvän asiaan, tarvittaessa myös tietoja, jotka se on kerännyt omasta aloitteestaan.

Or. fr

Tarkistus 367
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kun valvontaviranomainen vastaanottaa 2 kohdan nojalla tehdyn ilmoituksen, sen on ilman aiheetonta viivytystä ja viimeistään kuukauden kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta toimitettava ilmoituksen tehneelle valvontaviranomaiselle arvionsa epäillystä rikkomisesta ja annettava tarvittaessa lisätietoja 11 artiklan 8 tai 9 kohdan ja 22 artiklan mukaisesti toteutetuista tai suunnitelluista tutkinta- tai täytäntöönpanotoimenpiteistä, jotta voidaan varmistaa tämän direktiivin noudattaminen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 368
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos päätoimipaikan valvontaviranomaisella ei ole riittävästi tietoja, jotta se voisi toteuttaa toimia 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen perusteella, se voi pyytää ilmoituksen tehneeltä toimivaltaiselta viranomaiselta	***Poistetaan.***

lisätietoja.

Or. fr

Tarkistus 369
Maria Grapini

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos päätoimipaikan valvontaviranomaisella ei ole riittävästi tietoja, jotta se voisi toteuttaa toimia 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen perusteella, ***se voi pyytää*** ilmoituksen tehneeltä toimivaltaiselta viranomaiselta lisätietoja.	5. Jos päätoimipaikan valvontaviranomaisella ei ole riittävästi tietoja, jotta se voisi toteuttaa toimia 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen perusteella, ***sen olisi pyydettävä*** ilmoituksen tehneeltä toimivaltaiselta viranomaiselta lisätietoja.

Or. ro

Tarkistus 370
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Hallinnollinen yhteistyö ja tietojenvaihto 15 artiklan 1 kohdan nojalla nimettyjen kansallisten viranomaisten välillä sekä valvontaviranomaisten ja komission välillä 2, 4 ja 5 kohdan sekä tämän direktiivin ***11 artiklan 4 kohdan,*** 16 artiklan ***5 ja 6*** kohdan sekä 18 artiklan nojalla on toteutettava asetuksella (EU) N:o 1024/2012 perustetun sisämarkkinoiden tietojärjestelmän (IMI) kautta.	6. Hallinnollinen yhteistyö ja tietojenvaihto 15 artiklan 1 kohdan nojalla nimettyjen kansallisten viranomaisten välillä sekä valvontaviranomaisten ja komission välillä 2, 4 ja 5 kohdan sekä tämän direktiivin 16 artiklan ***1 ja 2*** kohdan sekä 18 artiklan nojalla on toteutettava asetuksella (EU) N:o 1024/2012 perustetun sisämarkkinoiden tietojärjestelmän (IMI) kautta.

Or. fr

Tarkistus 371
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaisilla on toimivalta pyytää toisten jäsenvaltioiden valvontaviranomaisilta seuraavia tietoja, jos ne ovat tarpeen 17 ***artiklan 2 kohdassa*** tarkoitettua rajatylittävää tietojenvaihtoa varten:	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaisilla on toimivalta pyytää toisten jäsenvaltioiden valvontaviranomaisilta seuraavia tietoja, jos ne ovat tarpeen 17 ***artiklassa*** tarkoitettua rajatylittävää tietojenvaihtoa varten:

Or. fr

Tarkistus 372
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kun ***rekisteröintijäsenvaltion*** valvontaviranomainen on vastaanottanut 1 kohdan nojalla tehdyn pyynnön, sen on toimitettava tiedot pyynnön esittäneelle valvontaviranomaiselle, paitsi jos se katsoo, että 1 kohdassa esitetyt vaatimukset eivät täyty, jolloin sen on annettava pyynnön esittäneelle valvontaviranomaiselle vastaus, jossa selitetään, miksi kyseisiä tietoja ei toimiteta.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kun ***kyseisen jäsenvaltion*** valvontaviranomainen on vastaanottanut 1 kohdan nojalla tehdyn pyynnön, sen on toimitettava tiedot pyynnön esittäneelle valvontaviranomaiselle, paitsi jos se katsoo, että 1 kohdassa esitetyt vaatimukset eivät täyty, jolloin sen on annettava pyynnön esittäneelle valvontaviranomaiselle vastaus, jossa selitetään, miksi kyseisiä tietoja ei toimiteta.

Or. fr

Tarkistus 373
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaiset toimittavat komissiolle pyynnöstä koosteen tiedoista, joita rekisteröidyt yhteisöt ovat toimittaneet 10 artiklan 4 kohdan nojalla, tämän direktiivin täytäntöönpanon valvontaa sekä 19 artiklassa tarkoitetun neuvoa-antavan ryhmän kokousten valmistelua varten. Tällaiset koosteet saavat sisältää henkilötietoja vain siltä osin kuin se on tarpeen tuloksellisen valvonnan varmistamiseksi. Tiedot on toimitettava koneellisesti luettavassa muodossa, jos se on teknisesti mahdollista.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 374
Maria Grapini

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaiset toimittavat komissiolle pyynnöstä koosteen tiedoista, joita rekisteröidyt yhteisöt ovat toimittaneet 10 artiklan 4 kohdan nojalla, tämän direktiivin täytäntöönpanon valvontaa sekä 19 artiklassa tarkoitetun neuvoa-antavan ryhmän kokousten valmistelua varten. Tällaiset koosteet saavat sisältää henkilötietoja vain siltä osin kuin se on tarpeen tuloksellisen valvonnan varmistamiseksi. Tiedot on toimitettava koneellisesti luettavassa muodossa, jos se on teknisesti mahdollista.	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaiset toimittavat komissiolle ***sen perustellusta*** pyynnöstä koosteen tiedoista, joita rekisteröidyt yhteisöt ovat toimittaneet 10 artiklan 4 kohdan nojalla, tämän direktiivin täytäntöönpanon valvontaa sekä 19 artiklassa tarkoitetun neuvoa-antavan ryhmän kokousten valmistelua varten. Tällaiset koosteet saavat sisältää henkilötietoja vain siltä osin kuin se on tarpeen tuloksellisen valvonnan varmistamiseksi. Tiedot on toimitettava koneellisesti luettavassa muodossa, jos se on teknisesti mahdollista.

Or. ro

Tarkistus 375
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Käsitellessään henkilötietoja 1–***3*** kohdan nojalla valvontaviranomaiset toimivat asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuina rekisterinpitäjinä, ja komissio toimii omien tietojenkäsittelytoimiensa osalta asetuksen (EU) 2018/1725 3 artiklan 8 kohdassa tarkoitettuna rekisterinpitäjänä.	4. Käsitellessään henkilötietoja 1 ***ja 2*** kohdan nojalla valvontaviranomaiset toimivat asetuksen (EU) 2016/679 4 artiklan 7 kohdassa tarkoitettuina rekisterinpitäjinä, ja komissio toimii omien tietojenkäsittelytoimiensa osalta asetuksen (EU) 2018/1725 3 artiklan 8 kohdassa tarkoitettuna rekisterinpitäjänä.

Or. fr

Tarkistus 376
Arno Bausemer, Petr Bystron
ESN-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
19 artikla	***Poistetaan.***
Neuvoa-antava ryhmä	
1. Perustetaan neuvoa-antava ryhmä.	
2. Neuvoa-antava ryhmä avustaa komissiota seuraavissa tehtävissä:	
(a) tämän direktiivin ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan b alakohdan, 3 artiklan 1 kohdan ja 20 artiklan täytäntöönpanoon liittyvien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihdon ja jakamisen helpottaminen sekä tähän liittyvien mahdollisten ohjeiden antaminen;	
(b) direktiivin 2013/34/EU 3 artiklassa tarkoitettujen mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeita koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihdon ja jakamisen helpottaminen;	

(c) neuvojen antaminen koostettujen tietojen suositelluista julkistamismuodoista 13 artiklan mukaisesti;

(d) tämän direktiivin soveltamisessa mahdollisesti ilmenevistä eroavuuksista ilmoittaminen komissiolle;

(e) neuvojen antaminen 9 artiklan mukaisesti perustettujen ja ylläpidettyjen kansallisten rekisterien suositellusta teknisestä infrastruktuurista.

3. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä yksi edustaja ja yksi varaedustaja, jotka edustavat 15 artiklan mukaisesti nimettyjä valvontaviranomaisia.

4. Euroopan parlamentin tai Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) valtioiden, jotka ovat Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen[17]sopimuspuolia, edustajia voidaan kutsua osallistumaan neuvoa-antavan ryhmän kokouksiin tarkkailijoina.

5. Komissio toimii neuvoa-antavan ryhmän puheenjohtajana ja huolehtii sen sihteeristöstä. Neuvoa-antava ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä.

6. Neuvoa-antava ryhmä antaa lausuntonsa, suosituksensa tai kertomuksensa 2 kohdassa tarkoitettujen tehtäviensä yhteydessä jäsentensä yksinkertaisella enemmistöllä.

---

[17] Sopimus Euroopan talousalueesta (EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj).

Or. de

Tarkistus 377
Maria Grapini

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Perustetaan neuvoa-antava ryhmä.	1. Perustetaan ***valvontaviranomaisia edustavista jäsenvaltioiden asiantuntijoista koostuva*** neuvoa-antava ryhmä.

Or. ro

Tarkistus 378
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) direktiivin 2013/34/EU 3 artiklassa tarkoitettujen mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeita koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihdon ja jakamisen helpottaminen;	(b) ***tämän direktiivin kattamien yhteisöjen, myös kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden ja*** direktiivin 2013/34/EU 3 artiklassa tarkoitettujen mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten**,** erityistarpeita koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihdon ja jakamisen helpottaminen;

Or. en

Tarkistus 379
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tämän direktiivin soveltamisessa mahdollisesti ilmenevistä eroavuuksista ilmoittaminen komissiolle;	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 380
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Neuvoa-antava ryhmä laatii komission tai vähintään yhden asianomaisen viranomaisen pyynnöstä lausuntoja edunvalvonnan sisämarkkinoiden toimintaan todennäköisesti vaikuttavista kansallisista toimenpiteistä, erityisesti niistä, joita kansalliset viranomaiset toteuttavat tämän direktiivin 9 artiklan 3 kohdan, 12 artiklan 3 kohdan, 15 artiklan 1, 2, 6 ja 8 kohdan ja 16 artiklan 6 kohdan osalta.

Or. en

Tarkistus 381
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Euroopan parlamentin tai Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) valtioiden, jotka ovat Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen[17]sopimuspuolia, edustajia voidaan kutsua osallistumaan neuvoa-antavan ryhmän kokouksiin tarkkailijoina.	4. Euroopan parlamentin tai Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) valtioiden, jotka ovat Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen[17] sopimuspuolia, edustajia voidaan kutsua osallistumaan neuvoa-antavan ryhmän kokouksiin tarkkailijoina. ***Neuvoa-antava ryhmä voi kutsua kansalaisyhteiskunnan edustajia osana direktiivin täytäntöönpanosta käytävää avointa ja jäsenneltyä vuoropuhelua.***
[17] Sopimus Euroopan talousalueesta (EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3, ELI:	[17] Sopimus Euroopan talousalueesta (EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3, ELI:

http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).	http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).

Or. en

Tarkistus 382
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Neuvoa-antava ryhmä sovittelee vähintään yhden asianomaisen viranomaisen pyynnöstä tämän direktiivin 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti kansallisten viranomaisten välisiä erimielisyyksiä;

Or. en

Tarkistus 383
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, jotka rajoittuvat hallinnollisiin sakkoihin ja joita määrätään, jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt tai tapauksen mukaan niiden lailliset edustajat rikkovat 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 ja 20 artiklan täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä. Kyseisten sääntöjen on oltava 2–6 kohdan mukaisia.	Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, jotka rajoittuvat ***9 artiklassa tarkoitettuun rekisteriin rekisteröinnin tilapäiseen keskeyttämiseen enintään kahden vuoden ajaksi tai*** hallinnollisiin sakkoihin ja joita määrätään, jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt tai tapauksen mukaan niiden lailliset edustajat rikkovat 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 ja 20 artiklan täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä. Kyseisten sääntöjen on oltava 2–6 kohdan mukaisia.

Or. en

Tarkistus 384
Virginie Joron, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, ***jotka rajoittuvat hallinnollisiin sakkoihin ja joita määrätään, jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt tai tapauksen mukaan niiden lailliset edustajat rikkovat 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 ja 20 artiklan täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä. Kyseisten sääntöjen on oltava 2–6 kohdan mukaisia***.	Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt ***sovellettavista*** seuraamuksista, ***joiden on oltava välttämättömiä, varoittavia ja oikeasuhteisia ottaen erityisesti huomioon sen rikkomisen luonne, mahdollinen toistuminen ja kesto, johon kyseiset toimenpiteet liittyvät***.

Or. fr

Perustelu

Annetaan jäsenvaltioille enemmän joustovaraa säätää erityisesti rikosoikeudellisista seuraamuksista.

Tarkistus 385
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, ***jotka rajoittuvat hallinnollisiin sakkoihin*** ja joita määrätään, jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt tai tapauksen mukaan niiden lailliset edustajat rikkovat 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 ja 20 artiklan täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä. ***Kyseisten sääntöjen on oltava 2–6 kohdan mukaisia.***	Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt seuraamuksista, ***joihin kuuluvat muun muassa hallinnolliset sakot*** ja joita määrätään, jos 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisöt tai tapauksen mukaan niiden lailliset edustajat rikkovat 6, 7, 8, 10, 11, 14, 16 ja 20 artiklan täytäntöönpanemiseksi annettuja kansallisia säännöksiä.

Or. en

Tarkistus 386
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seuraamukset määrää asianomaisen yhteisön osalta toimivaltainen valvontaviranomainen tai oikeusviranomainen kyseisen valvontaviranomaisen pyynnöstä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 387
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seuraamukset määrää asianomaisen yhteisön osalta toimivaltainen valvontaviranomainen tai oikeusviranomainen kyseisen valvontaviranomaisen pyynnöstä.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 388
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun rahallisen seuraamuksen enimmäismäärä on yritysten tapauksessa 1 prosentti niiden	***Poistetaan.***

edellisen tilivuoden vuotuisesta maailmanlaajuisesta liikevaihdosta, muiden oikeushenkilöiden tapauksessa 1 prosentti niiden edellisen päättyneen tilivuoden mukaan määritellystä vuotuisesta talousarviosta ja luonnollisten henkilöiden tapauksessa 1 000 euroa.

Or. en

Tarkistus 389
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun rahallisen seuraamuksen enimmäismäärä on yritysten tapauksessa 1 prosentti niiden edellisen tilivuoden vuotuisesta maailmanlaajuisesta liikevaihdosta, muiden oikeushenkilöiden tapauksessa 1 prosentti niiden edellisen päättyneen tilivuoden mukaan määritellystä vuotuisesta talousarviosta ja luonnollisten henkilöiden tapauksessa 1 000 euroa.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 390
Maria Grapini

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun rahallisen seuraamuksen enimmäismäärä on yritysten tapauksessa 1 prosentti niiden edellisen tilivuoden vuotuisesta maailmanlaajuisesta liikevaihdosta, muiden oikeushenkilöiden tapauksessa 1 prosentti niiden edellisen päättyneen tilivuoden	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun rahallisen seuraamuksen enimmäismäärä on yritysten tapauksessa 1 prosentti niiden edellisen tilivuoden vuotuisesta maailmanlaajuisesta liikevaihdosta, muiden oikeushenkilöiden tapauksessa 1 prosentti niiden edellisen päättyneen tilivuoden

mukaan määritellystä vuotuisesta talousarviosta ja luonnollisten henkilöiden tapauksessa 1 000 euroa.	mukaan määritellystä vuotuisesta talousarviosta ja luonnollisten henkilöiden tapauksessa ***vähintään*** 1 000 ***ja enintään 5 000*** euroa ***rikkomuksen vakavuudesta riippuen***.

Or. ro

Tarkistus 391
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seuraamusten on kussakin yksittäistapauksessa oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia, ja niissä on otettava erityisesti huomioon kyseisten toimenpiteiden kohteena olevan rikkomisen luonne, toistuvuus ja kesto sekä tarvittaessa 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun, rikkomiseen syyllistyneen yhteisön taloudelliset, tekniset ja toiminnalliset valmiudet.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 392
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Ennen seuraamusten määräämistä valvontaviranomainen voi antaa asianomaiselle yhteisölle varoituksen tai huomautuksen siitä, että se todennäköisesti rikkoo tai on rikkonut tämän direktiivin säännöksiä, paitsi jos kyseessä on 20 artiklan rikkominen.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 393
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomaisen käyttäessä valtuuksiaan tämän artiklan mukaisesti sovelletaan asiaankuuluvia unionin oikeuden ja jäsenvaltion lainsäädännön mukaisia menettelytakeita, muun muassa tehokkaita oikeussuojakeinoja ja oikeutta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin.	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 394
Virginie Joron, Filip Turek, Klara Dostalova

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
23 artikla	***Poistetaan.***
Siirretyn säädösvallan käyttäminen	
1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyin edellytyksin.	
2. Siirretään komissiolle [direktiivin voimaantulopäivä] alkaen määräämättömäksi ajaksi 10 artiklan 9 kohdassa, 13 artiklan 3 kohdassa ja 16 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.	
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 10 artiklan 9 kohdassa, 13 artiklan 3 kohdassa ja 16 artiklan 9 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto.	

Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.

4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

6. Edellä olevan 10 artiklan 9 kohdan, 13 artiklan 3 kohdan tai 16 artiklan 9 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

Or. fr

Tarkistus 395
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

2. Siirretään komissiolle [direktiivin voimaantulopäivä] alkaen ***määräämättömäksi*** ajaksi 10 artiklan 9 kohdassa, 13 artiklan 3 kohdassa ja 16 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.	2. Siirretään komissiolle [direktiivin voimaantulopäivä] alkaen ***kolmen vuoden*** ajaksi 10 artiklan 9 kohdassa, 13 artiklan 3 kohdassa ja 16 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä.

Or. en

Tarkistus 396
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
24 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Direktiivi (EU) 2019/1937
2 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) XXXX/XXXX, annettu xx päivänä xxkuuta XXXX, yhdenmukaisten avoimuusvaatimusten vahvistamisesta sisämarkkinoilla kolmansien ***maiden*** puolesta toteutettavaa edunvalvontaa varten ja direktiivin (EU) 2019/1937 muuttamisesta (EUVL-viittaus).	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) XXXX/XXXX, annettu xx päivänä xxkuuta XXXX, yhdenmukaisten avoimuusvaatimusten vahvistamisesta sisämarkkinoilla kolmansien ***osapuolten*** puolesta toteutettavaa edunvalvontaa varten ja direktiivin (EU) 2019/1937 muuttamisesta (EUVL-viittaus).

Or. en

Tarkistus 397
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
25 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Arvioinnissa arvioidaan direktiivin vaikuttavuutta ja oikeasuhteisuutta. Siinä on arvioitava muun muassa tarvetta mukauttaa direktiivin soveltamisalaa sekä siinä säädettyjen suojatoimien vaikuttavuutta. Arviointiin voidaan	Arvioinnissa arvioidaan direktiivin vaikuttavuutta ja oikeasuhteisuutta. Siinä on arvioitava muun muassa tarvetta mukauttaa direktiivin soveltamisalaa sekä siinä säädettyjen suojatoimien vaikuttavuutta ***erityisesti niiden***

tarvittaessa liittää lainsäädäntöehdotuksia.	***suojatoimien osalta, joilla pyritään torjumaan perusoikeuksiin kohdistuvia riskejä ja välttämään kaikenlainen leimaantuminen***. Arviointiin voidaan tarvittaessa liittää lainsäädäntöehdotuksia.

Or. en

Tarkistus 398
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) jos yhteisö on sijoittautunut unionin ulkopuolelle, toimitetaan sen nimeämästä laillisesta edustajasta seuraavat tiedot:	***Poistetaan.***
i) nimi;	
ii) osoite;	
iii) puhelinnumero;	
iv) sähköpostiosoite;	
v) laillisen edustajan kaupparekisterinumero tai vastaava tunnistekoodi, tapauksen mukaan;	

Or. en

Tarkistus 399
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) seuraavat tiedot kustakin kolmannen maan ***yhteisöstä***, jonka puolesta yhteisö toteuttaa edunvalvontatoimintaa;	(a) seuraavat tiedot kustakin kolmannen maan ***sponsorista***, jonka puolesta yhteisö toteuttaa edunvalvontatoimintaa;

Or. en

Tarkistus 400
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) seuraavat tiedot kustakin ***kolmannen maan yhteisöstä***, jonka puolesta yhteisö toteuttaa edunvalvontatoimintaa;	(a) seuraavat tiedot kustakin ***kolmannesta osapuolesta***, jonka puolesta yhteisö toteuttaa edunvalvontatoimintaa;

Or. en

Tarkistus 401
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) seuraavat tiedot kustakin ***kolmannen maan*** yhteisöstä, jonka puolesta yhteisö toteuttaa edunvalvontatoimintaa;	(a) seuraavat tiedot kustakin yhteisöstä, jonka puolesta yhteisö toteuttaa edunvalvontatoimintaa;

Or. en

Tarkistus 402
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) osoite, jossa kolmannen maan ***yhteisö*** harjoittaa liiketoimintaa, tai luonnollisten henkilöiden osalta osoite, jossa heidän vakinainen asuinpaikkansa on;	ii) osoite, jossa kolmannen maan ***sponsori*** harjoittaa liiketoimintaa, tai luonnollisten henkilöiden osalta osoite, jossa heidän vakinainen asuinpaikkansa on;

Or. en

Tarkistus 403
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) osoite, jossa ***kolmannen maan yhteisö*** harjoittaa liiketoimintaa, tai luonnollisten henkilöiden osalta osoite, jossa heidän vakinainen asuinpaikkansa on;	ii) osoite, jossa ***kolmas osapuoli*** harjoittaa liiketoimintaa, tai luonnollisten henkilöiden osalta osoite, jossa heidän vakinainen asuinpaikkansa on;

Or. en

Tarkistus 404
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) osoite, jossa ***kolmannen maan*** yhteisö harjoittaa liiketoimintaa, tai luonnollisten henkilöiden osalta osoite, jossa heidän vakinainen asuinpaikkansa on;	ii) osoite, jossa yhteisö harjoittaa liiketoimintaa, tai luonnollisten henkilöiden osalta osoite, jossa heidän vakinainen asuinpaikkansa on;

Or. en

Tarkistus 405
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) kuvaus ***yhteisön*** tärkeimmistä tavoitteista, tehtävistä ja toiminta-aloista;	iii) kuvaus ***kolmannen osapuolen*** tärkeimmistä tavoitteista, tehtävistä ja

toiminta-aloista;

Or. en

Tarkistus 406
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) kolmannen ***maan yhteisön*** kaupparekisterinumero tai muu vastaava tunnistekoodi, jos saatavilla;	iv) kolmannen ***osapuolen*** kaupparekisterinumero tai muu vastaava tunnistekoodi, jos saatavilla;

Or. en

Tarkistus 407
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – a alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) ***kolmannen maan*** yhteisön kaupparekisterinumero tai muu vastaava tunnistekoodi, jos saatavilla;	iv) yhteisön kaupparekisterinumero tai muu vastaava tunnistekoodi, jos saatavilla;

Or. en

Tarkistus 408
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(b) minkä kolmannen maan puolesta kolmannen maan yhteisö toimii;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 409
Svenja Hahn

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) minkä kolmannen maan puolesta ***kolmannen maan yhteisö*** toimii;	(b) ***soveltuvin osin tieto siitä,*** minkä kolmannen maan puolesta ***kolmas osapuoli*** toimii;

Or. en

Tarkistus 410
Sandro Gozi

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) minkä kolmannen maan puolesta kolmannen maan ***yhteisö*** toimii;	(b) minkä kolmannen maan puolesta kolmannen maan ***sponsori*** toimii;

Or. en

Tarkistus 411
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, Laura Ballarín Cereza, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – c alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) vuotuiset määrät kaikkien niiden tehtävien osalta, joiden tarkoituksena on	(c) ***Edunvalvontapalvelujen tarjoamisesta kolmannelta osapuolelta***

vaikuttaa g alakohdan nojalla ilmoitetun ehdotuksen, toimintapolitiikan tai aloitteen laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon ***jäljempänä olevan taulukon mukaisesti,*** kokonaiselta toimintavuodelta, millä tarkoitetaan viimeisintä päättynyttä tilivuotta rekisteröintipäivän tai rekisteröintitietojen vuotuisen päivityksen päivämäärän mukaan;	***saadun vuotuisen korvauksen kokonaismäärä tai, jos korvaus on saatu luontaissuorituksena, tällaisen korvauksen arvo ja luonne tai, jos maiden yhteisöt harjoittavat edunvalvontatoimintaa suoraan tai jos korvausta ei ole saatu,*** vuotuiset määrät kaikkien niiden tehtävien osalta, joiden tarkoituksena on vaikuttaa g alakohdan nojalla ilmoitetun ehdotuksen, toimintapolitiikan tai aloitteen laatimiseen, muotoiluun tai täytäntöönpanoon ***Tiedot on ilmoitettava*** kokonaiselta toimintavuodelta, millä tarkoitetaan viimeisintä päättynyttä tilivuotta rekisteröintipäivän tai rekisteröintitietojen vuotuisen päivityksen päivämäärän mukaan;

Or. en

Tarkistus 412
Alex Agius Saliba
S&D-ryhmän puolesta
Laura Ballarín Cereza, Elisabeth Grossmann, Brando Benifei, José Cepeda

Ehdotus direktiiviksi
Liite I – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) jäsenvaltiot voivat säätää, että niiden kansalliseen rekisteriin rekisteröityvien yhteisöjen on toimitettava tiedot virkamiehistä, joihin on otettu yhteyttä.	***Poistetaan.***

Or. en